- LA CIUDAD, BARRIO POR BARRIO
- PRINCIPALES PASEOS Y EXCURSIONES
- PARQUES Y MUSEOS
- LOS ALREDEDORES DE SAN FRANCISCO
- LITERATURA, MUSICA E HISTORIA
- GUIA PRACTICA PARA EL VIAJERO



Contiene un DVD

Ciudades Encantadas

SAN FRANCISCO



Ciudades Encantadas

SAN FRANCISCO

Clarín VIAJES

Ciudades encantadas : San Francisco - 1a ed. - Buenos Aires :
Arte Gráfico - AGEA AGATA UTE, 2006.
v. 8, 80 p. + DVD : il. ; 15x21 cm.

ISBN-10: 950-782-821-4
ISBN-13: 978-950-782-824-9

1. Turismo-Grandes Capitales.
CDD 338.479 1

Fecha de catalogación: 25/04/2006

9

Ciudades Encantadas

SAN FRANCISCO

Clarín VIAJES

CIUDADES ENCANTADAS
Clarín VIAJES

Directora
Ernestina Herrera de Noble

Editor General
Ricardo Kirschbaum

Editora Jefa
Silvia Fesquet

Editor Jefe Suplemento Viajes
Juan Bedoian

Producción y textos
Jorge Fondebrider

Fotografías
San Francisco Conventions and Visitors Bureau
California Division of Tourism (CalTour)
Agencias AP, AFP, Reuters y EFE
Archivo Clarín

Infografías
Departamento de Infografía de Clarín

Marketing
Alejandro Sobrino
Juan Gujis
Pablo Rizzo

Diseño Gráfico
+MASdiseño

Impresión
Impreso en la Argentina
en septiembre de 2006

Sumario

Ciudades Encantadas

Entre todos los sitios que ha ido eligiendo el hombre a lo largo de la historia como lugar para vivir y desarrollar su cultura, hay algunos que poseen un estilo propio, que surge a simple vista, un estilo que evoca todo el mundo con solo escuchar su nombre.
Son esas ciudades a las que se reconoce de inmediato por un monumento, por un accidente geográfico notable, por un pasado de gloria o una suma de mitos y leyendas que el tiempo ha instalado para siempre. Pero en realidad el nombre de cada una de esas metrópolis termina por ser una invitación irresistible. Queda claro que se esconde allí un mundo de experiencias, historias, idiosincrasias que se puede recorrer de múltiples maneras, encontrando cada vez placeres diferentes.
Estos libros han sido pensados para ayudar a los lectores a recobrar –si es que ya la conocen– o a imaginar ese espíritu propio e intransferible que distingue a cada una de estas ciudades.
De allí que, junto con los datos necesarios para el viajero, se hallarán textos que hablan de los habitantes, de las glorias y penas pasadas, de las reflexiones suscitadas por quienes transitaron sus calles y monumentos, de los personajes que las han retratado, las historias de sus hijos dilectos.
Al igual que esas ciudades especiales, estos libros quieren ser también una invitación a recorrer calles, paseos, museos, paisajes que esconden ese misterio que vale la pena preservar. Porque allí reside ese estilo que hace de cada ciudad una invitación a una fiesta que no se puede dejar de celebrar.

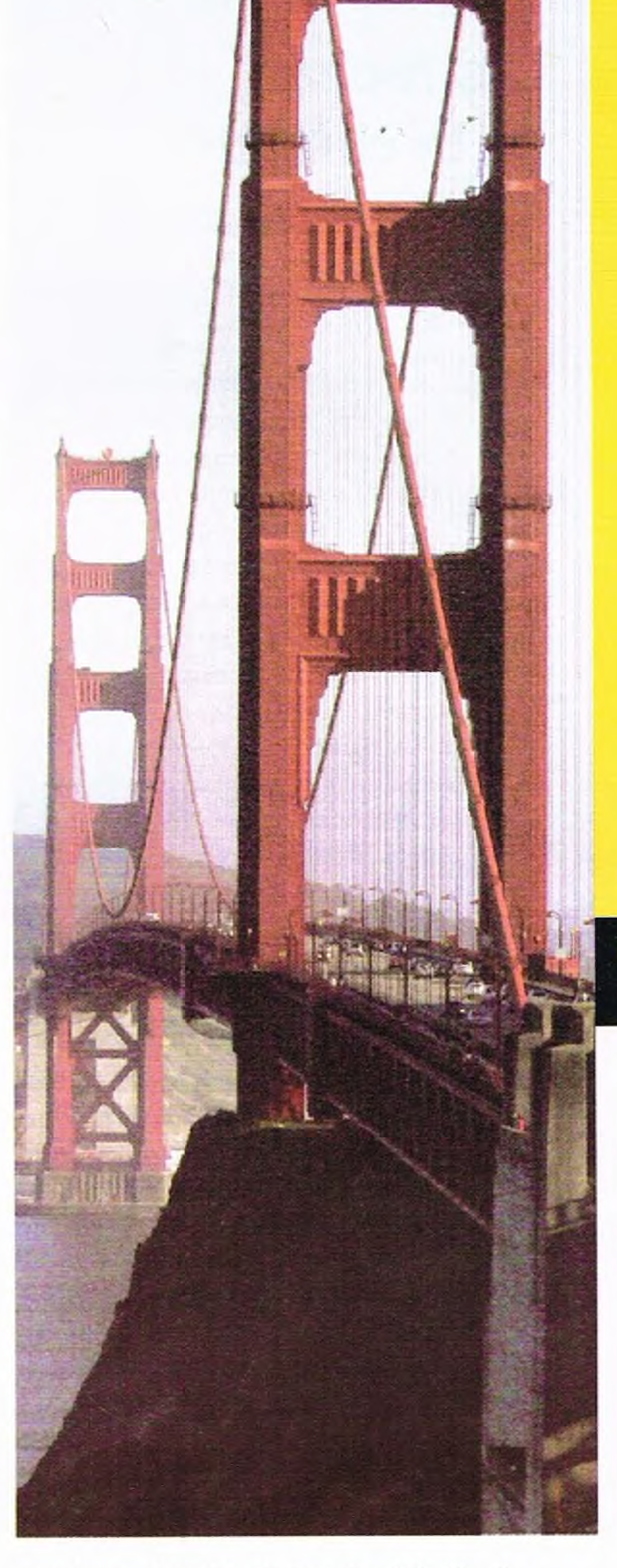
SAN FRANCISCO
LA CIUDAD DE LA TOLERANCIA

A 37°46' de latitud N y a 122°26' de longitud O, con una superficie total de 600,7 km² –de los cuales 479,7 km² (o sea, el 79,86%) corresponden a agua–, San Francisco es una ciudad y a la vez un condado del estado de California, a orillas del Océano Pacífico, que incluye una serie de islas distribuidas en su bahía, así como las islas Farallón, que se encuentran a 27 millas marinas de la costa. Sus 799.263 habitantes distribuidos en sus 90 barrios, más los 7.039.362 que, en razón del censo del 2000, se calculan para sus suburbios, la ubican como la quinta ciudad más grande del país, con una densidad de población sólo superada por Nueva York. Dada su condición de puerto, así como la liberalidad en sus usos y costumbres –por cierto, en perpetua disputa con áreas más conservadoras del extraño estado de California–, hacen que San Fran-

Abajo: El tranvía de San Francisco.
Derecha: Vista del Golden Gate Bridge.



cisco haya prohijado la convergencia de culturas. Así, el inglés es la lengua que habla el 54,3% de sus habitantes, seguida por el chino (17,7%), el castellano (12,0%), el tagalo (lengua de origen neomalayo que se habla en Filipinas y que maneja el 3,9% de los habitantes de San Francisco), el ruso (2,2%) y otras lenguas con menos hablantes. La ciudad posee oficialmente 43 colinas y muchas otras no registradas. Algunas –como Nob Hill, Pacific Heights, Russian Hill y Telegraph Hill– constituyen barrios, mientras que otras –por ejemplo, Bernal Heights, Twin Peaks, Mount Sutro, Mount Davidson y Buena Vista Park– son parques. Siempre al borde de la catástrofe en virtud de su cercanía con las fallas tectónicas de San Andrés y de Hayward, San Francisco sufrió esa incómoda vecindad bajo la forma de los terremotos de 1851, 1858, 1865, 1868, 1906, 1957 y 1989. Además, tiene su propio microclima que hace que la niebla que cruza el Golden Gate Bridge se perciba con el mismo y brutal impacto del hielo seco. Cantada hasta el hartazgo –una lista nada exhaustiva de canciones que la tienen por objeto debería incluir "San Francisco" por Judy Garland, "I Left My Heart in San Francisco" por Tony Bennett, "San Francisco" por Scott McKenzie, "(Sitting on the) Dock of the Bay" por Otis Redding, "Frisco Blues" por John Lee Hooker, "Mean Old Frisco" por Eric Clapton y "San Francisco Days" por Chris Isaak–, filmada desde todos los ángulos posibles –recuérdense, entre otras, *San Francisco* (1936), *El Halcón Maltés* (1941), *Vértigo* (1958), *El graduado* (1967), *Bullitt* (1968), *Harry el sucio* (1971), *Infierno en la torre* (1974), *La conversación* (1974), para no hablar de la famosa serie *Las calles de San Francisco*– es, probablemente, una de las ciudades más cultas de un país donde la cultura es asimilada al rango de mero espectáculo. Allí escribieron Mark Twain, Ambrose Bierce, Francis Brett Harte, Frank Norris, Dashiel Hammett, Lawrence Ferlinghetti –por muchos años, dueño de la mítica librería City Lights Books–, Tom Wolfe, Hunter Thompson, Amy Tan y muchos otros. Todos estos datos, así como los muchos apelativos que la nombran –Fog City, Frisco, Baghdad by the Bay, San Fran Disco, the City by the Bay, Ess Eff y, más comúnmente, Golden Gate City–, no alcanzan para describir este lugar tan especial, cuna de lo mejor de la contracultura estadounidense y acaso una de las ciudades más tolerantes del planeta.



Las fechas de la ciudad

1000 aC. Antes de la llegada de los europeos, la zona de la actual bahía de San Francisco estaba habitada por unas veinte tribus que pertenecían a un mismo grupo étnico, definido por el grupo lingüístico que integraban. El pueblo cazador-recolector de los ohlone (tal su nombre, que corresponde a una palabra india miwok que significa "el pueblo del oeste") sobrevivió hasta, aproximadamente, la segunda década del siglo XIX.

1542 Juan Rodríguez Cabrillo, comisionado por Pedro de Alvarado y apoyado por Don Antonio de Mendoza, primer virrey de la Nueva España (México), explora el Pacífico Norte, la península de Baja California y el Golfo de California o Mar de Cortés, y descubre el golfo de los Farallones, al Norte de la actual San Francisco.

1575 Sebastián Rodríguez Cermeno reclama la actual bahía Drake, en el que hoy se conoce como Marin County, para España, bautizándola Puerto de San Francisco.

1579 Sir Francis Drake y su tripulación, en el contexto de la circunnavegación del globo, echan anclas en aguas de la actual bahía Drake, donde permanecen durante cinco semanas reparando y abasteciendo el Golden Hind, su nave. Antes de partir, Drake reclama el lugar para Inglaterra, y lo bautiza Nova Albion.

1603 Sebastián Vizcaíno realiza una misión cartográfica a lo largo de las costas de California, pero, increíblemente, pasa por alto la bahía de San Francisco.

1769 El 1° de noviembre, el sargento José Ortega, en el contexto de la expedición española, dirigida por Gaspar de Portolá, descubre La Boca del Puerto, entrada a la bahía de San Francisco. Desde entonces, y a lo largo de los próximos 54 años, se establecerán 21 misiones entre San Diego y Sonoma.

1776 El 28 de marzo, el capitán español Juan Bautista de Anza, comisionado por el virrey de la Nueva España, crea la actual ciudad de Presidio de San Francisco y la misión San Francisco de Asís (conocida en la actualidad como "Misión Dolores"), donde se instalaron los misioneros provenientes del Convento de la Santa Cruz de Santiago de Querétaro, México. La primera misa se celebrará el 29 de junio, apenas unos días antes de la declaración de la Independencia de los Estados Unidos.

1792 El explorador británico George Vancouver establece un pequeño asentamiento cerca de la villa de Yerba Buena que se convierte en base para ingleses, rusos y otros comerciantes, exploradores y colonos europeos.

1821 Con la Independencia de México, las autoridades de ese país instan a sus ciudadanos a instalarse en la Alta California.

1835 El capitán ballenero inglés William Richardson reconstruye el pueblo de Yerba Buena, donde pronto se instalarán colonos estadounidenses.

1836 En Yerba Buena nace el primer descendiente de estadounidenses.

1846 Estados Unidos le declara la guerra a México. Una fuerza naval bajo el mando del comodoro John D. Sloat reclama la zona de la bahía de San Francisco para los Estados Unidos. Entonces, el capitán Montgomery, comandante del Portsmouth entra a Yerba Buena, iza la bandera de la Unión y declara la ciudad parte de la Unión. Ese mismo año, el Brooklyn llega a Yerba Buena y desembarca 238 pioneros mormones. Luego de ganar las primeras elecciones para alcalde, Washington Bartlett decide rebautizar la ciudad y así nace San Francisco.

1847 El 30 de enero Bartlett oficializa el cambio de nombre. Mientras tanto, Sam Brannan funda el California Star, primer periódico de la ciudad.

1848 A principios de enero, el carpintero James Marshal, contratado para la construcción de un molino en Sutter's Fort, Coloma, descubre accidentalmente oro en el American River. La noticia de ese descubrimiento en el



Vista de la ciudad, según una ilustración de 1847.

valle de Sacramento hace que miles de buscadores se desplacen a California, sirviéndose para ello del puerto de San Francisco, con lo que la ciudad ve incrementada súbitamente su población.

1849 La población de San Francisco ya llega a los 30.000 habitantes. Ese mismo año, Stephen Massett realiza la primera representación teatral que tuvo lugar en San Francisco. También, uno de los integrantes de la pandilla de los Sydney Ducks (rufianes australianos, llegados a California tras la fiebre del oro) prende fuego a un comercio que se niega a pagar por protección, iniciando el primer gran incendio de la ciudad. En los próximos dos años, San Francisco deberá afrontar varios siniestros de la misma naturaleza, obligando a sus habitantes a una constante reconstrucción de casas y calles.

1850 El 9 de septiembre California es incorporada a la Unión, convirtiéndose en el trigésimo primer estado. Se crea el Condado de San Francisco. Ese mismo año, comienza a funcionar un servicio de ferry en la ciudad.

1851 Se crea el primer Committee of Vigilance, con el objeto de luchar contra los criminales que asuelan la ciudad.

1852 Luego de abandonar la búsqueda de oro, el italiano Domingo Ghirardelli abre una fábrica de chocolate en el actual Ghirardelli Square. Allí, por accidente, descubrirá el método más común para fabricar chocolate, volviéndose rápidamente millonario.

1853 Se funda la California Academy of Sciences, una de las primeras instituciones intelectuales de San Francisco.

1854 Se crea el cementerio de Lone Mountain (Laurel Hill).

1855 James King lanza el periódico Evening Bulletin, con el que comienza a hostigar a criminales y a políticos corruptos. En septiembre se subastan las cabezas embalsamadas del legendario Joaquín Murieta y de Three-Fingered Jack.

1856 La Consolidation Act hace que la ciudad

y el Condado de San Francisco sean uno. El editor James King es asesinado por James P Casey –un ex convicto, devenido político, cuya especialidad consiste en instrumentar el fraude en las elecciones–, lo cual determina la creación de un Second Committee of Vigilance. Entretanto, se funda otro periódico, el Daily Morning Call.

1858 Gustav, Charles y Emil Sutro fundan Sutro & Co., actualmente el banco de inversiones más antiguo de San Francisco.

1859 El 17 de septiembre, el excéntrico inglés Joshua P. Norton, "a pedido de una gran mayoría de ciudadanos", se declara en San Francisco emperador de los Estados Unidos.

Abajo: Afiche que anuncia la inauguración del Ferrocarril Transcontinental. Derecha: Lo que quedó del Financial District inmediatamente después del terremoto de 1906.



1861 Con el objeto de proteger la ciudad, se termina de construir Fort Point.

1862 El telégrafo conecta por primera vez Nueva York con San Francisco.

1865 El 8 de octubre la ciudad es sacudida por un gran terremoto. El escritor Mark Twain, que desde hace un año escribe para el Daily Morning Call, realiza la crónica: "Fue pasado el mediodía de un brillante día de octubre. Yo venía por Tirad Street. Los únicos objetos a la vista que se movían en ese barrio densamente poblado eran un hombre y su carreta, detrás de mí, y un bus que se movía despacio del otro lado de la calle. Si no, todo era solitud y quietud absoluta".

1868 El 22 de octubre, en horas de la mañana, otro terremoto afecta gravemente a la ciudad. Ese mismo año los hermanos Charles y M. H. de Young lanzan The Daily Morning Chronicle, otro periódico para una ciudad de lectores.

1869 Se concluye la construcción del ferrocarril Central Pacific, que une San Francisco con el Este. El 6 de septiembre llega el primer tren.

1870 San Francisco se convierte en la décima ciudad más grande de los Estados Unidos. La Legislatura de California crea el Golden Gate Park.

1873 El inmigrante escocés Andrew Hallidie inventa el tranvía por cable que, poco después, comienza a prestar servicio por Clay Street. Por su parte, Jacob Davis y Levi Strauss patentan y comienzan a vender sus jeans. Se abre la University of California Medical School.

1875 Se abre la Bolsa del Pacífico. Inauguración del Palace Hotel.

1877 Comienzan las manifestaciones contra los numerosos chinos que viven en la ciudad. Se incendian los comercios del Chinatown.

1878 La American Speaking Telephone Company de San Francisco publica su primera "guía": una hoja con los teléfonos y nombres de sus suscriptores. Se forma la "Pacific Base Ball League", de la que forman parte cuatro equipos.

1880 George Hearst acepta como pago por una deuda de juego el San Francisco Examiner. Aun cuando apenas le interesa, lo conserva. Más tarde se lo entregará a su hijo



William Randolph Hearst, quien comenzará un imperio periodístico.
1882 El escritor irlandés Oscar Wilde visita San Francisco. Más tarde escribirá: "Es extraño, pero de todo aquel que desaparece, se dice que ha sido visto en San Francisco. Debe ser una ciudad deliciosa y poseer todos los atractivos del otro mundo". En otro orden, el 6 de mayo el Congreso de los Estados Unidos aprueba la Chinese Exclusion Act, resultado de más de 30 años de racismo, por la cual se les prohíbe entrar a los Estados Unidos a los trabajadores chinos, negándoles a los que ya viven allí toda posibilidad de naturalización.
1886 Los trabajadores crean el Sindicato de la Construcción. William Randolph Hearst se convierte en dueño del San Francisco Examiner.
1890 John McLaren es designado como superintendente del Golden Gate Park, puesto que mantendrá durante los próximos 53 años.
1892 Se funda el Sierra Club. Sus 182 miembros eligen presidente a John Muir. Su primera acción consiste en impedir que se reduzcan los límites del Yosemite National Park. Ese mismo año se abre una Estación de Cuarentena en la Angel Island.
1895 En las elecciones James D. Phelan resulta electo intendente.
1896 Llega el primer automóvil a la ciudad.
1898 Se funda la American Anti-Imperialist League, creada para protestar contra la anexión de Cuba, Puerto Rico, Guam y las Filipinas, luego de la guerra contra España. Se construye el Ferry Building.
1900 Primer caso de peste bubónica reportado en el Chinatown.
1901 Eugene Schmitz es elegido intendente.
1903 El presidente Theodore Roosevelt visita San Francisco.
1904 A. P. Giannini inaugura el Bank of America.
1905 Se proyecta e inicia la construcción de un ferrocarril que una San Francisco con Santa Cruz. En otro orden, el San Francisco Chronicle lanza una serie de artículos que acusan a los inmigrantes japoneses de corromper a las mujeres blancas y de causar la ruina y la miseria de San Francisco. Esta propaganda racista sirve de excusa para la creación de la Liga de Exclusión de los Japoneses y Coreanos, a la que pronto adhieren unos 80.000 simpatizantes.
1906 El 17 de abril Enrico Caruso canta el papel de Don José en Carmen. A las 5 de la mañana del día siguiente, con una magnitud de 8.25 en la escala de Richter, se produce el Gran Terremoto de San Francisco. Dura 49 segundos, pero estos bastan para desencadenar un incendio de proporciones gigantescas, al cabo del cual mueren 3 mil personas, se destruyen 28 mil edificios y quedan sin hogar unas 225 mil personas. Mientras tanto, el

Comité de Educación segrega a las escuelas orientales. En respuesta a ello, el presidente Roosevelt interviene en la cuestión y veta la ley.
1907 Edward R. Taylor es elegido intendente, en reemplazo de Eugene Schmitz, prófugo, luego de ser comprobada su participación en maniobras de corrupción. Huelga de maquinistas con la United Railroads.
1908 Nuevo brote de pesta bubónica.
1909 Entre el 18 y el 23 de octubre se realiza un festival para celebrar la reconstrucción de la ciudad. Paralelamente, John Muir lidera un movimiento para salvar al Hetch Hetchy Valley de la expoliación a la que quiere someterlo San Francisco, que desea destinarlo al abastecimiento de agua para la ciudad. Cuatro años más tarde, Muir y sus seguidores pierden la lucha.
1910 Apertura de Angel Island, adonde llegarán todos los inmigrantes extranjeros que deseen entrar a los Estados Unidos por San Francisco. Ese mismo año se reúnen unas 100 mil personas en Lotta's Fountain para oír cantar, en vísperas de Navidad, a Louisa Tetrazzini su tributo a San Francisco.
1915 El arquitecto Bernard R. Maybeck queda a cargo de la creación de un Palacio de Bellas Artes para la Exposición Internacional Panamá-Pacífico, que celebra la apertura del canal de Panamá.
1923 El Golden Gate Park y el Steinhart Aquarium abren al público.
1929 Se concluyen las obras de la Great Highway y de la Ocean Beach Esplanade.
1933 Comienzan las obras para la construcción del Golden Gate Bridge. Se termina la construcción de la Coit Tower sobre la Telegraph Hill. También este año se funda el San Francisco Ballet.
1935 Inauguración del San Francisco Museum of Art –al que posteriormente se rebautizará como Museum of Modern Art–, con la dirección de Grace L. McCann Morley.
1936 El 12 de noviembre se produce la apertura oficial del San Francisco–Oakland Bay Bridge.
1937 El 27 de mayo se inaugura oficialmente el Golden Gate Bridge.
1941 Con motivo del bombardeo de Pearl Harbor y la entrada de los Estados Unidos en la Segunda Guerra, el FBI detiene a 1.370 estadounidenses de origen japonés, a los que cataloga como "enemigos peligrosos".



Afiche de Wes Wilson para anunciar los conciertos de Jefferson Airplane, Quicksilver Messenger Service y Lightning Hopkins, en el Fillmore West de San Francisco, en 1967.

1942 Unos 110.000 ciudadanos estadounidenses, descendientes de japoneses, son "reubicados" en campos de concentración en los estados de Washington, Oregon, California y Arizona. San Francisco es una de las ciudades más afectadas por la medida.
1945 Se firma en San Francisco el acta oficial de creación de las Naciones Unidas.
1954 Inauguración del San Francisco International Airport.
1957 La ciudad se ve afectada por un nuevo terremoto.
1960 Inauguración del Candlestick Park.
1965 El 1º de enero, la policía irrumpe durante un baile de disfraces organizado en el California Hall para recolectar fondos para el Council

on Religion and the Homosexual. Las reacciones marcan un punto de inflexión para el movimiento gay de la ciudad. Ese mismo año abre The Matrix, el primer "night club de folk" de la ciudad, ubicado en el 3138 de Fillmore, en el Marina District. Esa noche toca por primera vez el grupo Jefferson Airplane. Es el comienzo de la gran movida del rock de San Francisco, con grupos emblemáticos como los Grateful Dead, Country Joe & the Fish, Quicksilver Messenger Service, Janis Joplin & Big Brother and the Holding Company, The Charlatans y Love, entre muchos otros.

1966 Los Beatles tocan en vivo en el Candlestick Park.

1967 El Summer of Love ("Verano del Amor") hace que miles de jóvenes se dirijan a Haight-Ashbury. Los Grateful Dead organizan degustaciones masivas de ácido lisérgico.

1968 La isla de Alcatraz es ocupada por representantes de los pueblos originarios.

1972 Se inaugura oficialmente la Transamerica Pyramid. El BART (siglas por Bay Area Rapid Transit, que denominan a un tren eléctrico subterráneo) comienza a funcionar. Castro se convierte en el distrito gay por excelencia.

1976 George Moscone resulta electo como intendente.

1977 Harvey Milk es elegido como supervisor y se convierte en el primer funcionario público del país, confesamente gay.

1978 El intendente Moscone y el supervisor Milk son asesinados por Dan White. Diane Feinstein es designada intendente.

1989 El sector de Loma Prieta se convierte en epicentro de un nuevo terremoto, que tiene lugar el 17 de octubre, a las 17, causando graves daños en San Francisco y en sus alrededores. Como resultado del mismo, mueren 60 personas y se produce el importante deterioro de las autopistas Embarcadero y Central.

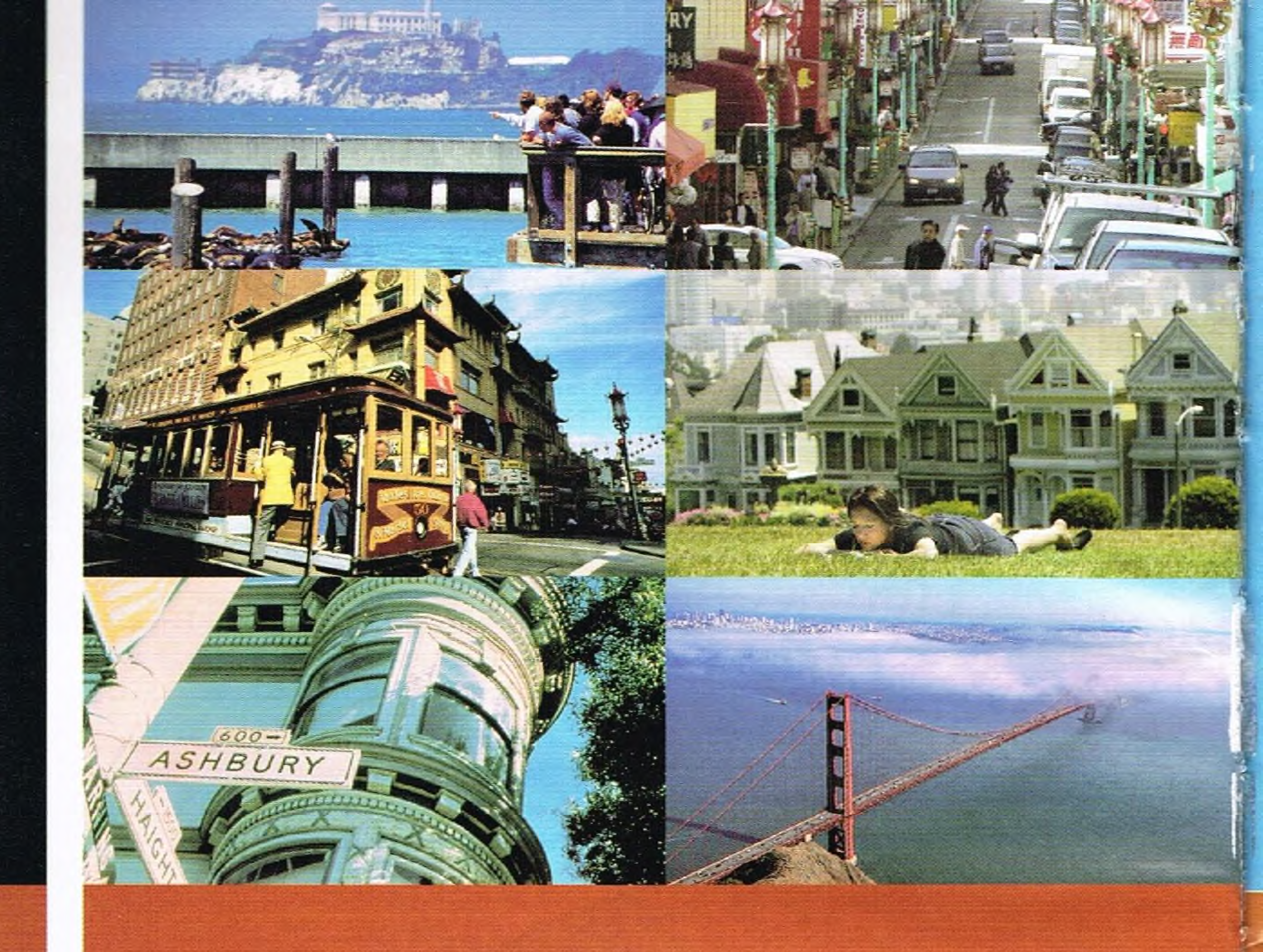
1992 Demolición de la autopista Embarcadero.

1995 Muerte de Jerry García, líder de The Grateful Dead y figura simbólica de la contracultura estadounidense.

2000 Inauguración del SBC Park (originariamente, Pacific Bell Park).

2004 San Francisco se convierte en la primera ciudad que extiende certificado de casamiento a personas del mismo sexo.

Portada del número de la revista *Rolling Stone* de septiembre de 1995, íntegramente dedicado a Jerry García, con motivo de su fallecimiento.



SAN FRANCISCO
PRINCIPALES PUNTOS DE INTERES



1. Union Square
2. SoMa
3. Nob Hill
4. Financial District
5. Chinatown
6. North Beach
7. Fisherman's Wharf
8. Alcatraz
9. Embarcadero
10. Bay Bridge
11. Telegraph Hill
12. Russian Hill
13. Marina District / Union Street
14. Pacific Heights
15. Presidio
16. Golden Gate Bridge
17. Western Addition
18. Japantown
19. North Panhandle
20. Haight-Ashbury
21. Sea Cliff
22. Lincoln Park
23. Ocean Beach
24. Golden Gate Park
25. Richmond
26. Sunset
27. The Castro
28. Mission District
29. Civic Center
30. Potrero Hill



UNION SQUARE

Primeras compras y grandes hoteles

Para los amantes de los paseos metódicos, un buen principio puede ser Union Square, plaza ubicada en el corazón mismo de la ciudad, entre Post Street, Geary Street, Powell Street y Stockton Street, a dos cuadras de donde parte el Cable Car (tranvía). El nombre de esta plaza florida –destruida durante el terremoto de 1906 y, desde entonces, muchas veces remodelada– deriva de una serie de manifestaciones políticas a favor de los Estados de la Unión del Norte durante la Guerra Civil, y en su centro se levanta el Victory Monument, una obra de Robert Ingersoll Aitken que conmemora el triunfo del almirante George Dewey sobre la flota española de Filipinas, en 1898.

La zona de Union Square está en el Downtown de San Francisco. Allí se encuentran las grandes tiendas y las boutiques más exclusivas de la ciudad, así como los principales hoteles. Entre ellos, el Westin St. Francis Hotel (construido en 1904, destruido en 1906 y vuelto a construir), el segundo más antiguo de la ciudad. En la plaza se puede tomar el

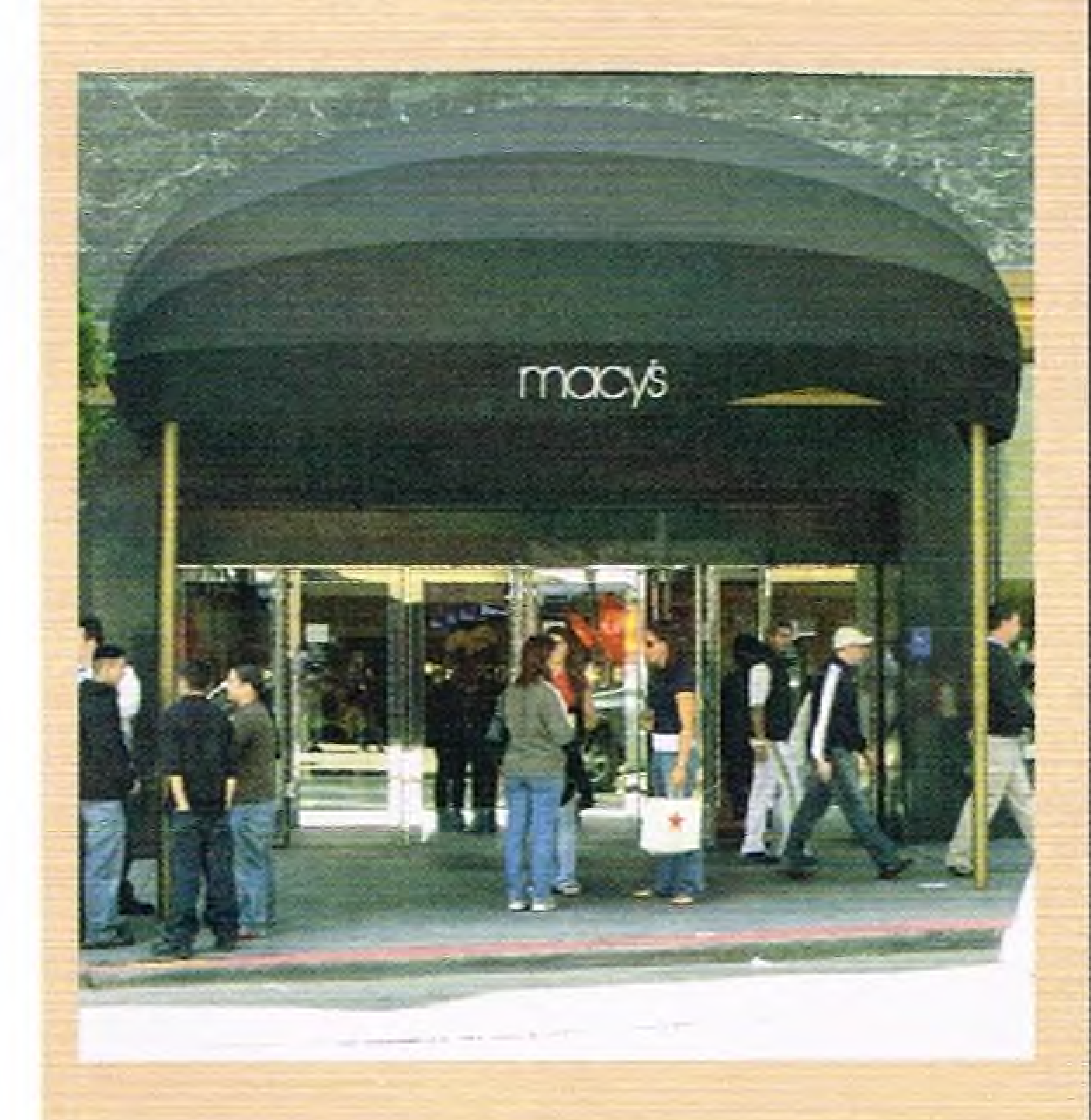


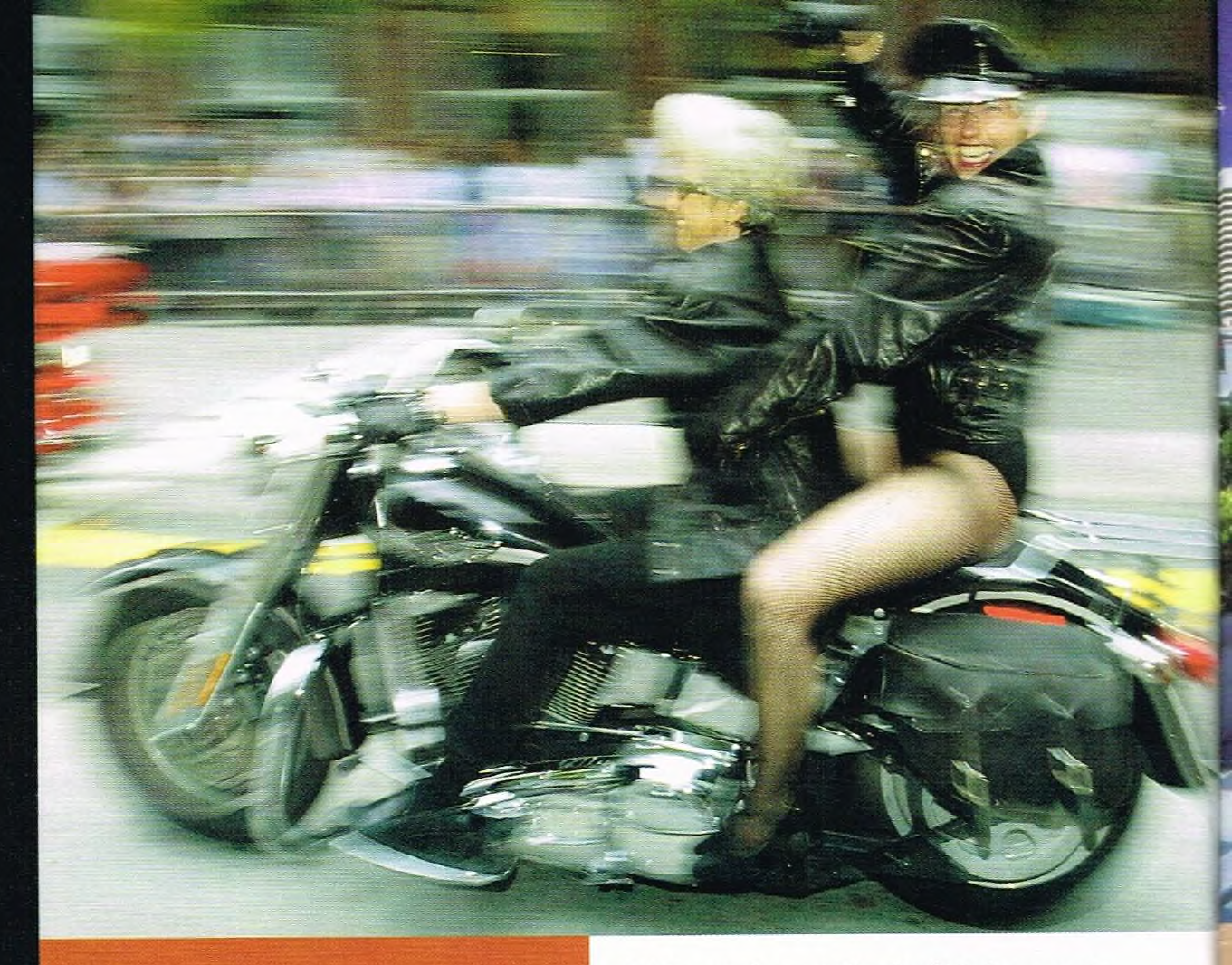
Union Square.



Cable Car de la línea Powell-Mason para adentrarse en el elegante barrio de Nob Hill, que está al Noroeste de Union Square.
En caso de que uno quiera seguir recorriendo los alrededores de Union Square, quedan por verse los teatros de la zona, como el Curran y Geary, casi en la frontera con el distrito de Tenderloin. En caso de continuar por Maiden Lane, al Este de la plaza, se llegará al Financial District.
Por su centralidad, la zona de Union Square está muy bien comunicada con otros barrios de la ciudad a través de numerosas líneas de tranvías y buses, además del subterráneo.

Para las compras están Saks Fifth Avenue, Gump's y Macy's, Bullock and Jones, Tiffany and Co. y los 9 pisos del San Francisco Shopping Center (con locales exclusivos de Dior, Armani y Marc Jacobs). La mayoría de las grandes tiendas se encuentra sobre Geary Street, Post Street, Sutter Street, Powell Street.

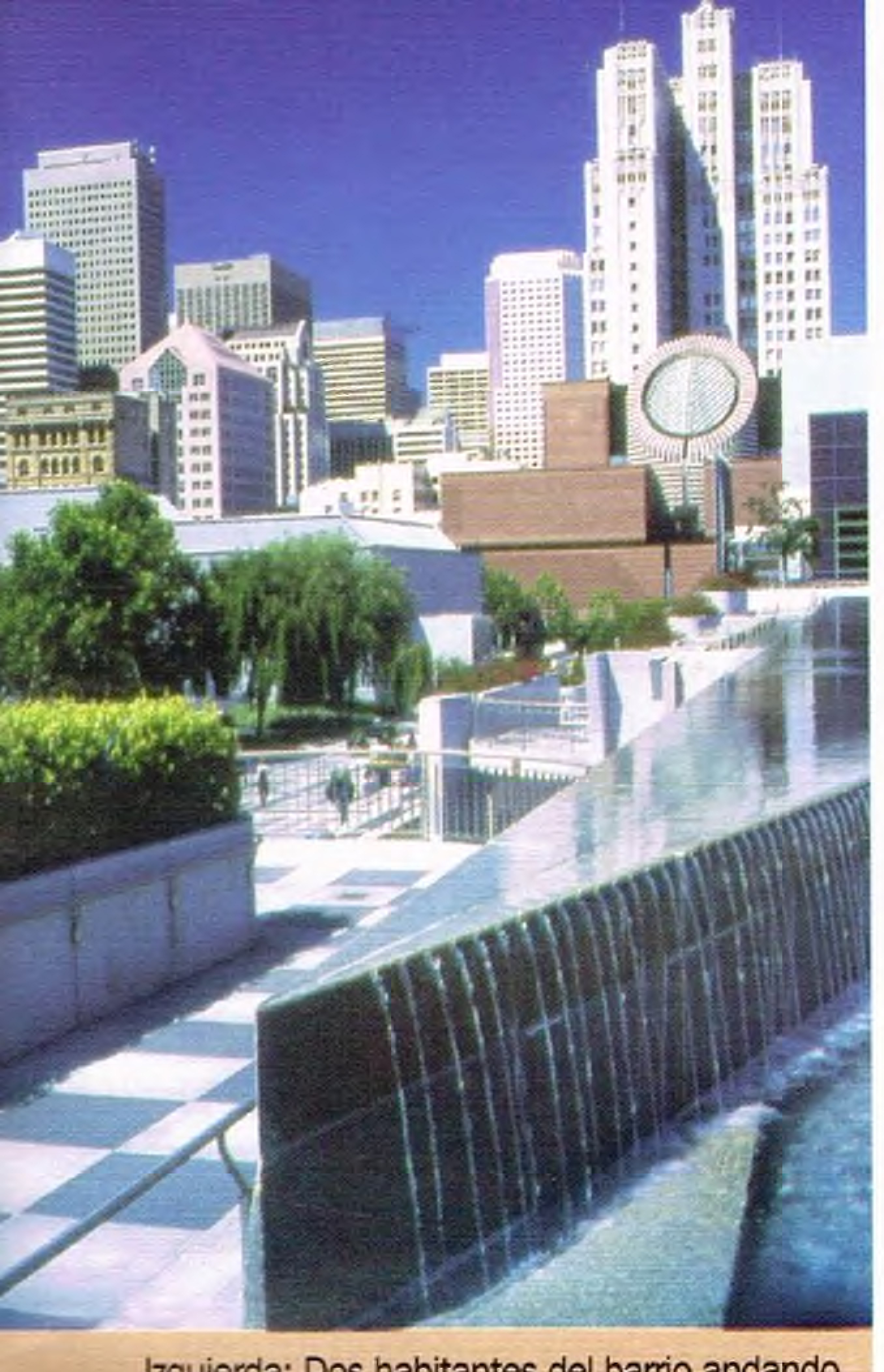




SoMa

Una mezcla de todo

SoMa es apócope de South of Market, que significa "Al Sur de Market", en referencia a una de las principales calles de San Francisco, que comienza en el límite Nordeste de la ciudad, en The Embarcadero –enfrente del Ferry Building– y corta la ciudad en dirección Sudoeste, atravesando el centro, más allá del Civic Center y del Castro District, hasta la intersección con la Corbett Avenue en el barrio de Twin Peaks. SoMa no se extiende tanto. Sus límites son Market Street (al Nornoroeste), la bahía de San Francisco (al Este), Townsend Street (al Sursudeste) y la U. S. Route 101 (hacia el Sur).
Las consideraciones no terminan aquí: el viajero debe saber que, al cruzar Market Street para adentrarse en SoMa, la forma del damero según el cual está estructurada la ciudad cambia. También, que las calles de ese lado son más largas que del otro. Por último, considerando que Market es una diagonal, todas las calles del barrio modifican su orientación y las manzanas se elevan paralelas a esa arteria.



Izquierda: Dos habitantes del barrio andando en moto.
Arriba: San Francisco Museum of Modern Art.

El barrio, por cierto bastante extendido, tiene a su vez subzonas. Una de ellas es South Beach, sobre la costa, donde se encuentra el South Beach Harbor. Algo más hacia el Sur, debajo de Townsend Street, comienza Mission Bay. Finalmente, hay quien sostiene que el extremo Nordeste del barrio ya es parte del Financial District, pero, nunca se sabe, porque conviene considerar que los límites en San Francisco son algo difusos.
Por su cercanía con la línea de la costa y los muelles del Este de la ciudad, SoMa comenzó siendo un barrio lleno de depósitos que el tiempo y la presión demográfica fueron vaciando para convertirlos en lofts, bares, restaurantes y clubes nocturnos. Antes, SoMa fue también un barrio de inmigrantes. Allí se establecieron los irlandeses, los italianos y los griegos, y en la actualidad, los filipinos. Por otra parte, en la década de 1950, el barrio empezó a ser frecuentado por la extensa comunidad gay de la ciudad, que terminó colonizándolo. A tal punto que todos los años, más precisamente el último domingo de septiembre, allí, en Folsom Street, entre la 7th Street y la 12th Street, tiene lugar la Folsom Street Fair, con la que culmina la Leather Pride Week ("La Semana de Orgullo del Cuero", una de las distintas subdivisiones que integran la subcultura gay local). Y ésa es sólo una de las muchas celebraciones análogas que el visitante encontrará en el barrio. Independientemente de estas consideraciones, hay mucho para ver.

Los Yerba Buena Gardens

Muy cerca de Union Square están los Yerba Buena Gardens, dos manzanas de parques públicos, ubicadas entre la Third Street y la Fourth Street (cuyo parque se inauguró en 1993), y Mission Street y Folsom Street (con parque inaugurado en 1998). En el primero de los dos parques hay un monumento en memoria de Martín Luther King Jr., ubicado detrás de una cascada que cae en una enorme fuente. El sector presenta asimismo una importante aglomeración de hoteles –por ejemplo, el St. Regis, el W Hotel, el Marriot y el Four Seasons, para nombrar sólo a los más grandes–, la California Academy of Sciences (históricamente ubicada en el Golden Gate Park, pero con su edificio cerrado por reparaciones hasta 2008 y, por lo tanto, temporariamente ubicada en el 875 de Howard Street) y unos cuantos museos que merecen visitarse. Por ejemplo, el Cartoon Art Museum (en el 655 de Mission Street), el ZEUM –un museo infantil, dedicado a los medios de comunicación y la tecnología (en el 221 de Fourth Street)–, el Museum of Craft and Folk Art (MOCFA; en el 51 de Yerba Buena Lane) y el reciente Museum of the African Diaspora (ubicado en la St. Regis Museum Tower). La cosa no termina ahí, ya que cruzando Mission Street se llega al Mexican Heritage Museum y al Contemporary Jewish Museum (en el 121 de Steuart Street, entre Mission Street y Howard Street).



El Moscone Center.

El San Francisco Museum of Modern Art

A pocas cuadras, ubicado en el 151 de Third Street (entre Mission Street y Howard Street), el San Francisco MoMa abrió sus puertas en 1935. Por ese entonces, era el único museo de la Costa Oeste de los Estados Unidos que ofrecía a los visitantes exposiciones de arte contemporáneo. Luego de varias ampliaciones, el edificio actual, diseñado por el arquitecto Mario Botta, se inauguró en 1995. Presenta una fachada de granito y ladrillo con un cilindro truncado que emerge de su tejado. Las colecciones del museo se encuentran distribuidas en sus cinco plantas. En su patrimonio –que alcanza las 14 mil obras– se cuentan trabajos de Jackson Pollock, Richard Diebenkorn, Paul Klee, Marcel Duchamp, Diego Rivera, Robert Frank, William Klein y Ansel Adams, entre muchísimos otros. Pero como no sólo se vive de arte, vale la pena saber que en el museo funciona uno de los mejores restaurantes de la ciudad.

El Moscone Center

Inaugurado en diciembre de 1981, el Moscone Center es el mayor centro de convenciones de la Costa Oeste. Fue diseñado por el estudio de arquitectos de Hellmuth, Obata y Kassabaum y consiste en dos grandes salones –denominados Norte y Sur–, conectados entre sí. Allí tuvieron lugar cientos de exposiciones de las principales empresas –entre otras, Apple Computer, la American Bar Association, etc.–, así como grandes mitines políticos. En las terrazas del complejo hay una antigua calesita, construida en 1903, que hará las delicias de los niños. Los mayores deberán conformarse con la pista de patinaje sobre hielo o con el bowling.

El Ansel Adams Center

Ubicado en el 250 de la Fourth Street, en sus cinco galerías, ofrece exposiciones fotográficas temporarias, además de la dedicada a la obra del propio Adams. Administrado por la asociación Friends of Photography, cuenta con su propia librería y biblioteca.

La Old San Francisco Mint

La antigua Casa de la Moneda de la ciudad, está en la Fifth Street y Mission Street. Desde 1973, cuando reabrió sus puertas, se transformó en un museo dedicado a las monedas y medallas. Abre de lunes a viernes de 10 a 16.

NOB HILL

Una historia de lujo y ostentación



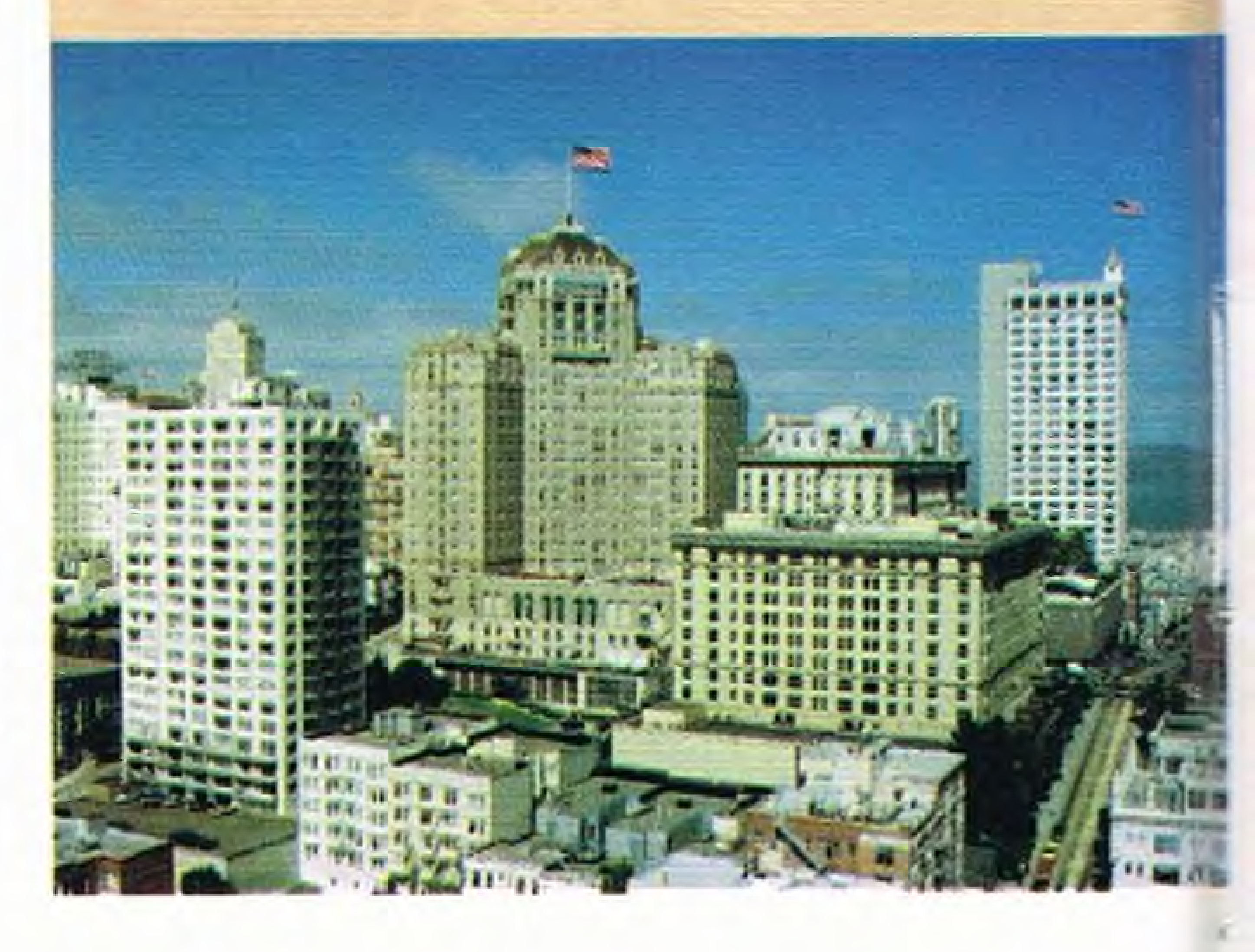
El barrio de Nob Hill se encuentra, efectivamente, sobre una colina, cuya cima, ligeramente ladeada hacia el Noroeste, está limitada por Jones Street, Sacramento Street, Clay Street y Washington Street. Por lo tanto, de acuerdo con la dirección hacia adonde uno vaya, a veces se confunde con otros barrios. Al Sur está Union Square y, algo más allá, Tenderloin. Al Este se halla el Chinatown y, un tanto después, el Financial District. Al Oeste está Russian Hill; al Noroeste se encuentra North Beach y después Telegraph Hill; y al Norte, Fisherman's Wharf.

Una visita a Nob Hill bien puede empezar cuando el Cable Car de la línea Powell-Mason lo deposita a uno en la esquina de Washington Street y Mason Street. Basta entonces dirigirse al 1201 de esta última calle para llegar al Cable Car Museum, donde se puede ver en acción el mecanismo que mueve el cable subterráneo que pone en movimiento al tranvía. Además, también ahí está la exposición histórica sobre este transporte clásico de la ciudad y los documentos que registran todos los episodios ligados a él, desde su inauguración en 1873 a la actualidad.

Subiendo una cuadra por Mason Street se llega a Nob Hill ("Colina Noble"), a la que algunos, burlándose de sus pretensiones, llaman la "Snob Hill" ("Colina Snob"), porque allí levantaron sus fastuosas mansiones los millonarios que en el siglo XIX hicieron fortunas con la construcción del ferrocarril que une ambas costas de los Estados Unidos (Charles Crocker, Leland Stanford, Mark Hopkins y Collis Huntington) y con la explotación de las minas de plata de Nevada (James Flood y James G. Fair.) Unos y otros compitieron por demostrar al resto cuán ricos eran y de ahí sus gustos excesivos y estralafarios. Sin embargo, con el terremoto de 1906, la mayoría de esos palacetes se quemaron. Sólo sobrevivió la casa de piedra de James Flood, que, con el tiempo, se convertiría en el Pacific Union Club (en el 1000 de California Street), actual bastión de los ricos y poderosos. El parque adyacente a esta residencia, conocido por las exposiciones de arte que allí se organizan habitualmente, se llama Hungtinton Park. A pesar de que fue renovado en 1984, todavía conserva la copia de la Fontana delle Tartarughe, de Tadeo Landini, cuyo original de 1585 se encuentra en Roma y que Crocker le regaló a Huntington oportunamente. Frente a esa plaza se encuentra la Grace Catedral, iglesia episcopal, de 1928, con sus puertas de bronce fundido, copiadas de los portales del paraíso del baptisterio de Florencia y sus torres inspiradas en las de Notre Dame y Amiens. Del otro lado de Mason Street, en la manzana que James G. Fair le legó a sus hijos, se levanta el Fairmont Hotel and Tower, una residencia que posee 600 lujosas habitaciones, cuyas suites se cotizan a 6 mil dólares la noche. No está solo: allí, donde se cruza California Street con Powell Street, también se hallan los igualmente suntuosos Mark Hopkins Intercontinental Hotel, Stanford Court y Huntington Hotel.

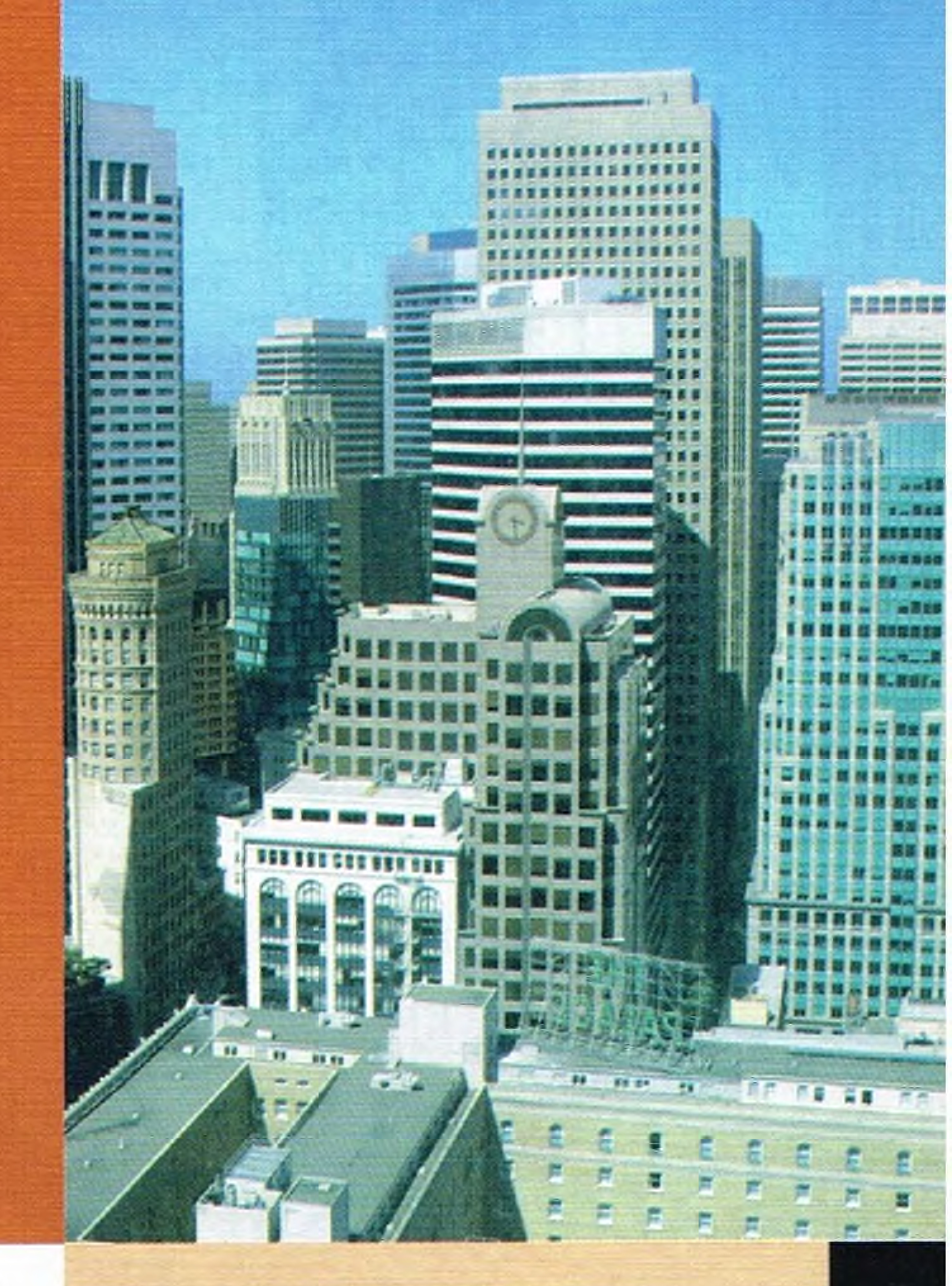


Arriba: Fairmont Hotel and Tower.
Abajo: Mark Hopkins Intercontinental Hotel.



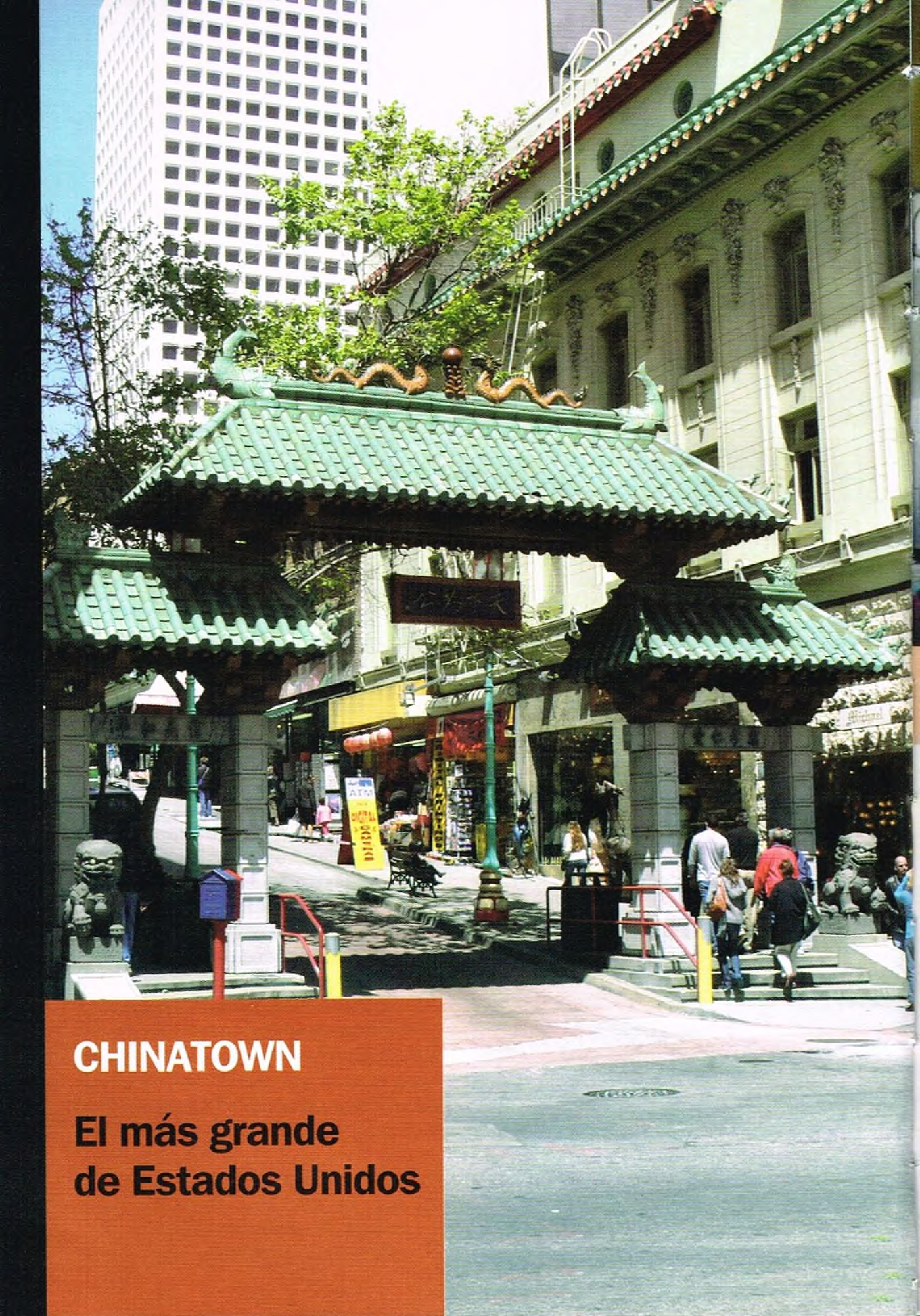
FINANCIAL DISTRICT

Edificios altos y finanzas



Vista parcial del Financial District.

El Financial District ("Distrito Financiero") de San Francisco es fácilmente ubicable porque es la zona donde se encuentran los edificios más altos de la ciudad, como, por ejemplo, los de 101 y 345 de California Street. Al Este de Union Square, al Sur del Chinatown y de North Beach, el Financial District está delimitado por Grant Street, Sacramento Street, Columbus Street y Embarcadero, que es la avenida que rodea toda la línea de la costa.
Originariamente poblada por los colonos españoles primero y por los mexicanos después, luego de la incorporación de California a los Estados Unidos y a resultas de la Fiebre del Oro, el Financial District se desarrolló rápidamente, a tal punto que parte de sus construcciones están sobre terrenos ganados al mar. Pero ni siquiera la riqueza y el poder de los bancos que allí se instalaron pudieron impedir que el terremoto y posterior incendio de 1906 destruyera la zona casi por completo. En consideración a ello, hasta la década de 1950 se prohibió la construcción de edificios altos. Sin embargo, las nuevas tecnologías antisísmicas permitieron la "Manhattanization" de la zona, según el feo término acuñado en los años ochenta por la intendente Diane Feinstein.
Como es de imaginar, ésta es la zona donde tienen sus casas matrices y sedes las principales firmas nacionales e internacionales. Allí están el Bank of America –cuyos 52 pisos convierten a su edificio en el más alto de la ciudad–, VISA, el Wells Fargo Bank, la Charles Schwab Corporation, Barclays Global Investors, The Gap, y el Union Bank of California, entre otros. A su vez, la zona de Montgomery Street –considerada como "la Wall Street del Oeste"– aloja al Bank of California y a la Federal Reserve.



CHINATOWN

El más grande de Estados Unidos



Izquierda: Entrada al Chinatown, en Grant Avenue y Bush Street.
Arriba: Vista de una calle comercial.

Veinticuatro manzanas en el perímetro definido por Powel Street (al Oeste, sirviendo de límite con Nob Hill), Kearny Street (al Este, sirviendo de límite con el Financial District), Green Street y Columbus Street (al Norte, limitando con North Beach) y Bush Street (al Sur, como límite con Union Square) son las que componen el Chinatown de San Francisco, acaso el barrio chino más grande y antiguo de los Estados Unidos y, estadísticamente, el lugar donde se encuentra la mayor comunidad china fuera de Asia. No es casual: por el puerto de San Francisco pasaban todos los inmigrantes chinos, provenientes de la provincia de Guangdong –en la costa del Sudeste de China–, que llegaban para trabajar fundamentalmente en la construcción del ferrocarril transcontinental, pero también en las minas y, en menor grado, a tentar suerte durante la Fiebre del Oro. Muchos se quedaron en la ciudad o volvieron a ella al cabo de un tiempo, y así se mantuvieron las cosas hasta 1873. Para ese entonces, la bancarrota de Jay Cooke & Co. –una compañía financiera de Filadelfia– produjo un efecto dominó que afectó seriamente la economía, obligando, por ejemplo, a que la Bolsa de Nueva York cerrara por 10 días. En los siguientes dos años quebraron unas 18 mil empresas y, para 1876, el desempleo a nivel nacional trepó hasta el 14%. Dado que los chinos constituían una mano de obra barata y que se habían agremiado en la Chinese Benevolent Association, distribuyendo entre sus socios los pocos empleos disponibles, hacia ellos se dirigieron las miradas de los estadounidenses, desatándose entonces un terrible ola de xenofobia que concluyó en la Chinese Exclusión Act, de 1882. Por ésta, se limitaba el número de chinos que podían inmigrar a los Estados Unidos y se establecían cupos por ciudad, prohibiéndose en todos los casos el ingreso de mujeres. Las autoridades de Angel Island –el equivalente de la Ellis Island neoyorquina–

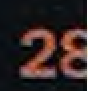


comenzaron a detener a los recién llegados para largos interrogatorios que, en oportunidades, llegaban a durar meses, con la correspondiente reclusión, antes de que los inmigrantes chinos que no eran devueltos a su país pusieran pie en el continente. El gigantesco Chinatown de San Francisco acusó el impacto. Más aún, cuando en 1906 fue íntegramente destruido por el terremoto. Poco a poco fue reconstruido, pero, hasta entrados los años veinte, la población china seguía disminuyendo. Por increíble que parezca, la restricción inmigratoria culminó al final de la Segunda Guerra, cuando el gobierno estadounidense reconoció oficialmente la ayuda que los chinos habían prestado para la derrota de Japón. La War Brides Act, permitió que los veteranos chinos de origen estadounidense pudieran entrar a los Estados Unidos, ahora con sus familias, lo que determinó que, en las décadas de 1950 y 1960, creciera la demografía del Chinatown de San Francisco. Ahora, sin embargo, los inmigrantes ya no venían de Guangdong, sino de Hong Kong. Concluida la guerra de Vietnam, a ellos se sumaron numerosos vietnamitas refugiados, de ascendencia china. Tales cambios determinaron que el Chinatown se saliera de madre y que otros barrios fueran paulatinamente colonizados por los laboriosos orientales. Entre otros, el Richmond District, el Sunset Distric y los suburbios de la bahía de San Francisco, privilegiados por los taiwaneses. Hacia fines de la década de 1970, como para alimentar el imaginario de Hollywood, distintas bandas de mafiosos chinos se enfrentaron violentamente en distintas partes de la ciudad. Pero después volvió la calma. Para entonces, el Chinatown ya era un barrio turístico que atraía más turistas que el Golden Gate Bridge, lo que no es poco.

La entrada al barrio está en el extremo sur de Grant Avenue –que es también su calle principal– y Bush Street, donde se encuentra la famosa puerta de tejas verdes y coronada por un dragón, donada al Chinatown por el gobierno taiwanés. Una vez en Grant Avenue se verá que los techos de las casas tienen

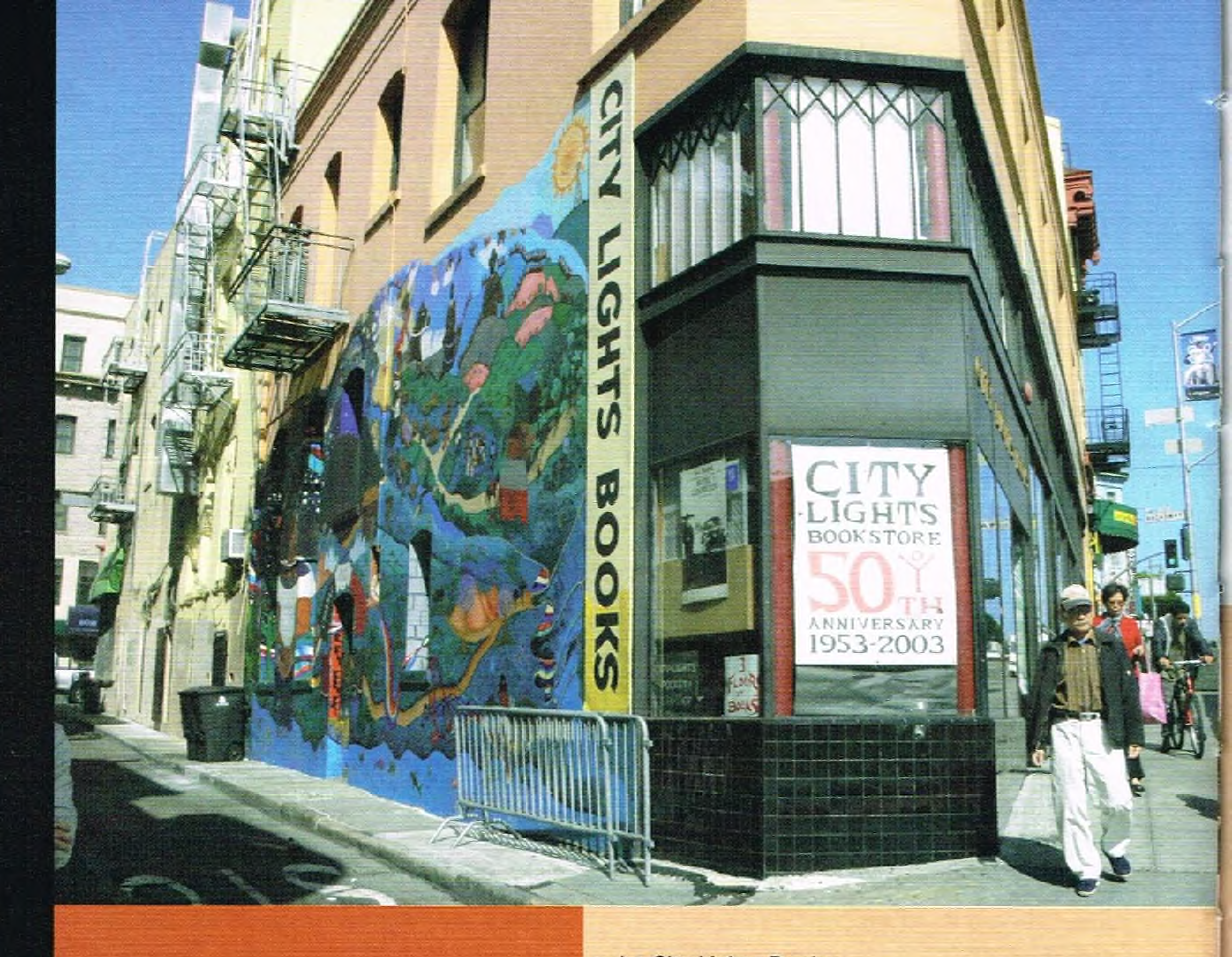
forma de pagoda, al igual que los faroles y cabinas de teléfonos; los postes de alumbrado, en cambio, rematan en dragones y carteles escritos en chino, que constituyen el paisaje previsible del lugar. Pero es en la calle Stockton en donde se vislumbra la verdadera vida cotidiana del barrio. Las pintorescas verdulerías y las pescaderías atiborradas de mujeres que hacen las compras, así como los ancianos leyendo periódicos en su idioma natal, le dan al barrio una atmósfera de película. En las famosos Tea Houses ("casas de té") se puede pedir un Dim Sum, clásico almuerzo constituido por bocadillos de arroz rellenos con carne, pollo, verdura o pescado. Otro punto de interés son el edificio del Bank of Canton (en el 743 de Washington Street), que, diseñado como un templo, fue la sede de una singular bolsa telefónica en lengua extranjera, que exigía que sus operadores no sólo hablaran inglés y cinco dialectos chinos, sino que memorizaran también los nombres y números de teléfono de 2.100 residentes. Un complicado sistema de mensajeros hacía que los

Izquierda y arriba: Dos vistas del Chinatown.





interesados recibieran el llamado personalmente. También vale la pena visitar el Centro Cultural Chino (en el tercer piso del 750 de Kearney Street) y la Sociedad Histórica China (en el 650 de Comercial Street). Otro lugar que vale la pena visitar es Portsmouth Square, uno de los pocos espacios abiertos del Chinatown, lo que lo convierte en el lugar apropiado para la práctica del Tai Chi o simplemente para ver cómo juegan al ajedrez los habitués.



La City Lights Books.

NORTH BEACH

Italianos, desnudistas y beats

North Beach es el barrio italiano, que ocupa una franja de 2 km^2, lindante con el Financial District (al Sur), Chinatown (al Sudoeste), Russian Hill (al Oeste), Telegraph Hill (al Este) y Fisherman's Wharf (al Norte). La zona –que antaño, con su playa, marcaba el límite Norte de la ciudad– fue poblada por miles de italianos que llegaron a San Francisco en la época de la Fiebre del Oro. Luego, los terrenos de la costa fueron rellenados para ganarle tierras al mar y allí se construyó. Ahora en todas sus esquinas, el barrio italiano identifica su pertenencia con una señal de tránsito verde que tiene el mapa de Italia. De hecho, la Columbus Avenue, a esta altura, se llama Cristóforo Colombo. Allí vivieron entre otros el beisbolista Joe Di Magio y el director de cine Francis Ford Coppola. Como siempre que hay italianos en el medio, es un lugar que ofrece muy buena gastronomía

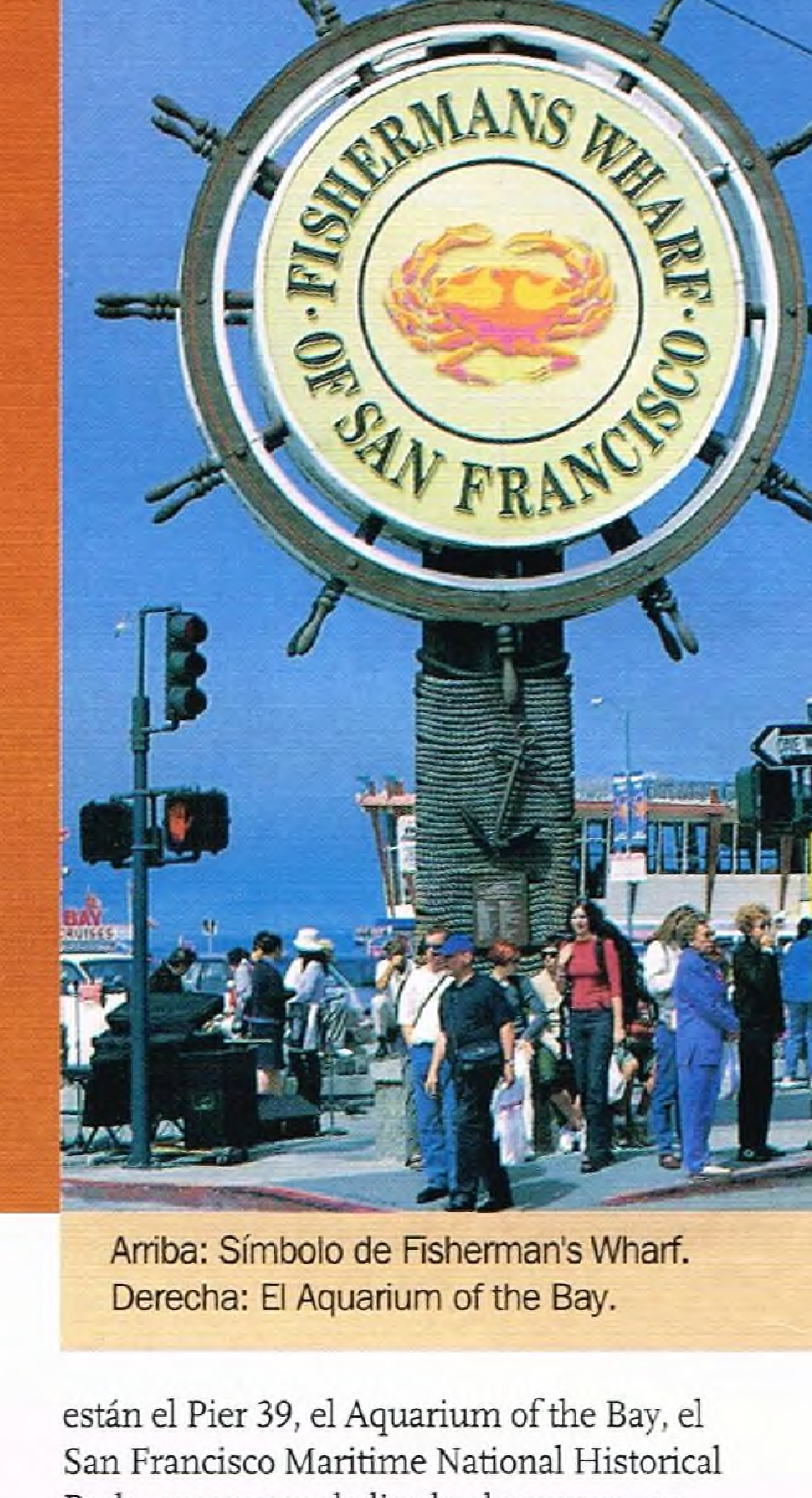
para todos los bolsillos.
Pero North Beach no se agota en los italianos y en sus restaurantes. También posee numerosos clubes nocturnos, salones de desnudistas y los prostíbulos más o menos disimulados de Broadway al Este de Columbus. Allí está, por ejemplo, el Condor Club, al que se considera oficialmente como el primer local de *strip-tease* del mundo. Otro antro igualmente famoso es el Lusty Lady, un *peep show*, cuyas chicas trabajan según el sistema de cooperativa. En cambio, los Mabuhay Gardens (en el 443 de Broadway), luego de empezar como restaurante filipino, a fines de los años setenta se convirtió en el palacio del punk de San Francisco, para terminar actualmente albergando al Velvet Lounge, un *nightclub* para jóvenes ejecutivos aburridos.
Pero si uno busca otros puntos de referencia, Washington Square –una simpática plaza con mucho verde– puede ser uno de ellos. La rodean una serie de cafés y restaurantes. Allí también está la Saint Peter and Paul Church, iglesia construida en 1922. Como alternativa, puede igualmente considerarse el North Beach Museum (en el entresuelo del Eureka Savings Bank, del 1435 de Stockton Street), donde se documenta la herencia del barrio y confluye la historia de los italianos con la de los miembros de la *beat generation*.

LA BEAT GENERATION

La complejidad de la historia obliga a contarla con un cierto detalle. En la década de 1950, tanto al Este como al Oeste de los Estados Unidos, emergió una generación de escritores disconformes con los valores propuestos por la sociedad estadounidense, quienes, deseosos de dejar su propia impronta, revolucionaron el terreno de la narrativa y la poesía de su país. Acaso los más importantes –los novelistas Jack Kerouac y William Burroughs, el poeta Allen Ginsberg– provengan del Este, pero luego se reunieron con sus pares del Oeste en San Francisco, epicentro, por ese entonces, del llamado *San Francisco Renaissance* ("Renacimiento de San Francisco"), una intensa actividad poética que tuvo como protagonistas fundamentales a Lawrence Ferlinghetti, Gary Snyder, Philip Whalen, Michale McClure, Philip Lamantia y Gregory Corso, Neal Cassady y Peter Orlovsky, entre otros.
Sin constituirse en un grupo homogéneo, los beats –término acuñado por Herbet Huncke, un marginal que, en virtud de su odio hacia todo lo que representaban los Estados Unidos, se convirtió en un ícono nacional– inventaron todas las variantes de lo que, andando el tiempo, se conocería como contracultura: se relacionaron con las religiones orientales; profesaron el amor libre y, en algunos casos, no ocultaron su homosexualidad; integraron el mundo de la música –fundamentalmente el jazz– a la escritura; se vincularon con las drogas, considerándolas vehículo privilegiado para explorar la conciencia; se opusieron al llamado "sueño americano" y a todos los valores materiales propuestos por los florecientes Estados Unidos de la posguerra. En síntesis, libraron una gran batalla contra el orden establecido, sirviendo a la vez como antecedente inmediato de lo que, una década más tarde, sería el movimiento *hippie*.
En términos meramente estéticos, no todo lo producido por los escritores beats tiene valor. Por supuesto están las grandes novelas de Kerouac (como *On the Road, The Dharma Bums* o *The Subterraneans*) y de Burroughs (como *The Naked Lunch* o *The Soft Machine*). También los poemas de muchos de los poetas mencionados. Uno de ellos, sin embargo, es el que inmediatamente de publicado atrajo la atención del gran público norteamericano. En 1957 Allen Ginsberg publicó "Howl" ("Aullido"), que un año antes leyó en público en la célebre librería City Lights (del 261 de Columbus Avenue), propiedad del poeta Lawrence Ferlinghetti, a resultas de lo cual ambos poetas tuvieron que afrontar un juicio por obscenidad, de repercusión nacional.

FISHERMAN'S WHARF

Para toda la familia



Arriba: Símbolo de Fisherman's Wharf.
Derecha: El Aquarium of the Bay.

Al Norte de la ciudad, sobre la línea de la costa, está Fisherman's Wharf (literalmente, "Muelle del Pescador"). Se extiende desde el complejo de Ghirardelli Square –a la altura del Pier 41 ("Muelle 41")– o Van Ness Street hacia el Este, hasta el Pier 35 o Kearny Street. Originalmente, la zona sirvió de puerto y mercado de pescadores. Allí, muchos de los italianos llegados con la Fiebre del Oro, salían diariamente al mar y pescaban, usando los métodos típicos de su tierra natal. Entre otros, cantar a voz en cuello para así indicar la posición a las otras embarcaciones, cuando la frecuente niebla de la bahía descendía sobre ellos. Las arias de Verdi cedieron con el tiempo al chuf-chuf de los precarios motores que permitían una mayor autonomía y más tiempo de pesca. Finalmente, los motores se volvieron silenciosos, pero, para ese entonces, ya no importaba demasiado porque la industria pesquera había sido reemplazada por la turística y Fisherman's Wharf se había convertido en uno de los principales puntos turísticos de la ciudad. Allí, entre otras atracciones, están el Pier 39, el Aquarium of the Bay, el San Francisco Maritime National Historical Park –un museo dedicado al mar que, en razón de su actual remodelación, sólo volverá a abrir en 2009–, Ghirardelli Square, el Wax Museum ("Museo de Cera"), el Ripley's Believe it or Not Museum ("Museo del Créase o No de Ripley"), el Musée Mécanique, el Cannery –una antigua fábrica abandonada, que fue reciclada para convertise en un centro comercial–, o el Anchorage Shopping Center, donde además de hacer compras se puede escuchar buena música al aire libre. Para no hablar de los muchos restaurantes y puestos de viejas familias de pescadores italianos, en los que se sirve pescado y mariscos muy recomendables. El cangrejo de la bahía, por ejemplo, y la sopa de almejas son las especialidades del lugar. Disfrutar de una exquisita langosta, mientras se observa una colonia de lobos marinos que juguetean en un muelle es



algo así como el bonus track de un paseo que se justifica plenamente.

El Pier 39

Este viejo muelle, que data de 1905 y que fue remozado en 1978 para representar un pueblo de pescadores, ha devenido en un centro turístico que cuenta con unos 110 negocios, 13 restaurantes con vista a la bahía y un sinnúmero de entretenimientos para toda la familia, incluidos los lobos marinos que se asolean cómodamente instalados en los alrededores.

El Aquarium of the Bay

Abierto en 1996 y ampliado en 2001, el Aquarium of the Bay ("Acuario de la Bahía") está ubicado en el Pier 39. Dedicado a presentar al público la rica fauna marítima de la bahía de San Francisco y sus alrededores, cuenta con un piso rodante que lleva a los visitantes a través de dos túneles transparentes donde, rodeados por unos 700.000 gallones de agua de mar, podrá ver unos 23.000 animales acuáticos. Las rayas, los tiburones ángel y los pulpos gigantes del Pacífico se cuentan entre las mayores atracciones.

El Ghiraldelli Square

Así llamado por haber sido propiedad del famoso fabricante de chocolate, quien ahí levantó una fábrica, este complejo, creado por William Matson Roth y su madre e inaugurado en 1964, mantiene todas las viejas estructuras del antiguo edificio de ladrillo, aprovechándolas para albergar algunas de las más sofisticadas galerías de arte y boutiques de la ciudad, sin excluir buenos restaurantes.

El Wax Museum

Ubicado en el 145 de Jefferson Street, el Wax Museum de San Francisco, con más de 43 años de exposiciones, presenta unas 270 figuras de cera, ubicadas en cerca de 50 distintos escenarios, que se dividen según categorías. Entre otros, "famosos de Holywood", "presidentes de los Estados Unidos", "científicos" y, claro, "cámara de horrores".



Lobos marinos y turistas en el Pier 39; al fondo, la isla de Alcatraz.

El Ripley's Believe it or not Museum

Por 12,95 dólares los adultos y por 7,95 los niños, se accede a este increíble museo –que forma parte de la cadena que explota el nombre de Ripley, el tradicional coleccionista de curiosidad y cosas bizarras, quien durante muchísimos años entretuvo al público con sus excéntricos descubrimientos. En la oportunidad, estos se presentan en los 2 pisos del inmueble ubicado en el 175 de Jefferson Street, a pasos del Wax Museum.

El Musée Mécanique

Para quienes se interesen en estas cosas, el Musée Mecanique –temporariamente situado en el Pier 45– ofrece una singular colección de muñecos y artefactos mecánicos. Sus principales atracciones son los músicos, bailarines y dispositivos de todo tipo (algunos de los cuales tienen más de 100 años de antigüedad), que, por regla general, funcionan cuando el visitante los alimenta con monedas de 25 y 50 centavos de dólar.

El Cannery

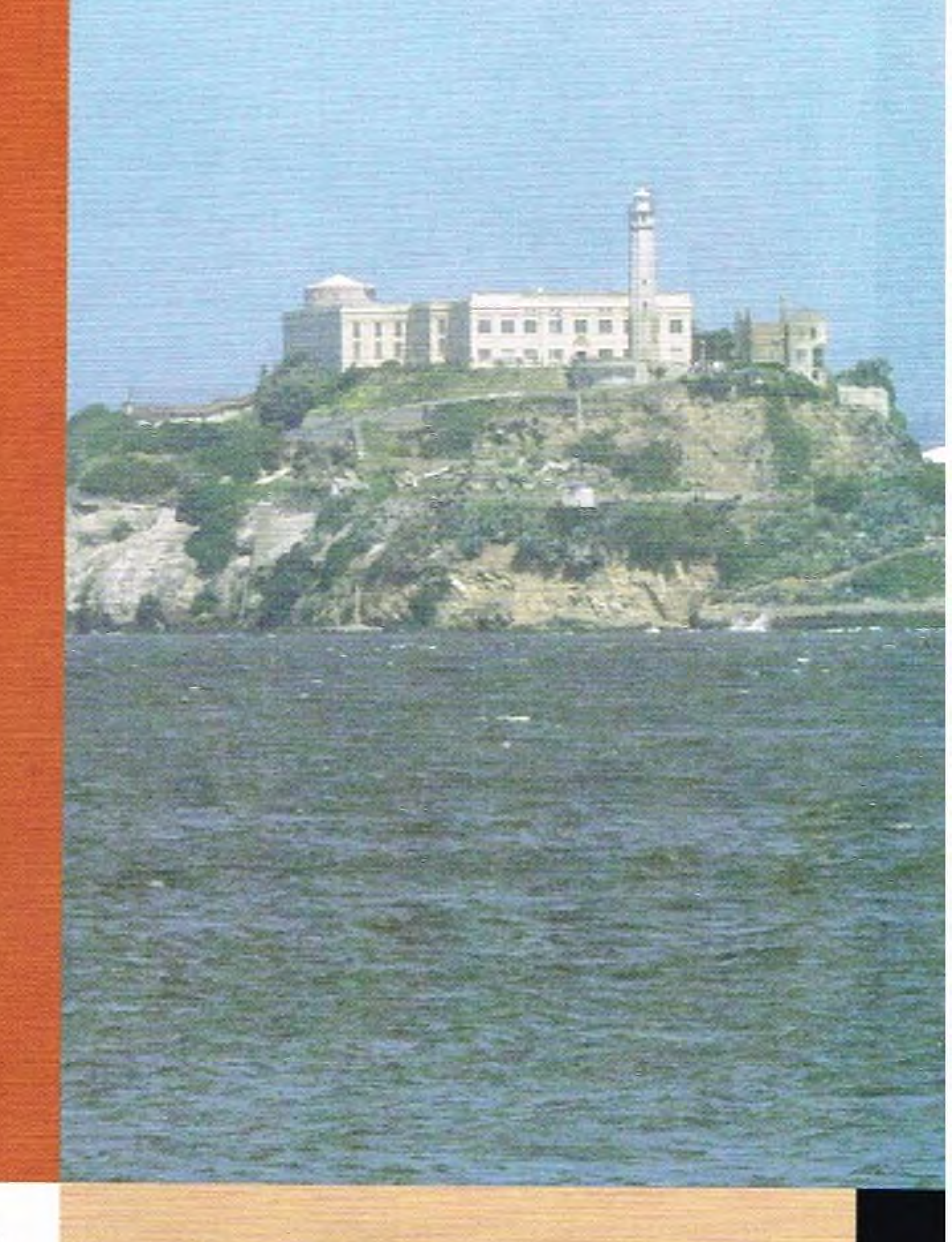
También conocido como Del Monte Square, el Cannery existe desde 1907 en el 2801 de Leavenworth Street, a la entrada de Columbus Street. Hoy alberga más de 30 negocios y restaurantes, el Argonaut Hotel y el Maritime Museum.

Conexiones

Desde Fisherman's Wharf parten los ferries hacia la isla de Alcatraz, donde estaba la prisión de máxima seguridad que alojó entre otros al mismísimo Al Capone. Hoy, Alcatraz está convertida en un interesante museo. También, desde Fishermans Wharf, se sale hacia las encantadoras ciudades de Sausalito y Tiburón.

ALCATRAZ

De cárcel a parque recreativo



Alcatraz desde el mar.

A los 37° 49' 35'' de latitud Norte y a los 122° 25' 21'' de longitud Oeste, justo en el medio de la bahía de San Francisco y a 1,6 km de la costa, se encuentran los 76.316 metros cuadrados de piedra que forman la isla de Alcatraz.

Historia

Descubierta por Juan de Ayala, quien la denominó con la palabra árabe empleada para designar a los pelícanos, "la Roca" –tal su nombre popular– a partir de 1850 sirvió como fuerte y luego, en 1933, bajo el eufemístico nombre de United States Disciplinary Barracks, como presidio militar. Posteriormente, entre 1934 –fecha en la que se hizo cargo de sus instalaciones el United States Department of Justice– y 1963 fue una penitenciaría federal de máxima seguridad, hasta que el fiscal general Robert F. Kennedy decidió cerrarla por lo cara que resultaba y por la manera en que los 250 presos y las 60 familias de guardiacárceles que vivían en la isla contribuían a la polución de la bahía.
En los 29 años de su existencia, salvo dos excepciones –1945 y 1962–, nadie logró escapar del penal, y eso que hubo al menos 34 presos que intentaron hacerlo unas 14 veces. Su legendaria inexpugnabilidad hizo de Alcatraz una cárcel legendaria. El hecho de encontrarse en una isla y que todo el que quisiera fugarse tuviera que nadar por las frías aguas de la bahía, expuesto a sufrir hipotermia o un ataque por parte de tiburones mucho ayudó a que se convirtiera en tema de numerosas películas.

Las atracciones

Hoy, el museo de la penitenciaría y el faro de la isla –que es el más antiguo de toda la Costa Oeste– son administrados por el National Park Service, como parte de la Golden Gate National Recreation Area.
El viaje en ferry desde Fisherman's Wharf –que, al menos hasta 2006, realiza la línea Blue and Gold Fleet– es corto y vale la pena. Si no por el pasado de intramuros, por las muchas películas que allí se filmaron.

Edificio principal
Donde se ubican las celdas

El primero de la costa oeste, la edificación actual data de 1909

Faro del año 1854

Casa del Alcaide

Plaza de armas

Aquí estaba la residencia de los oficiales

Embarcadero

Barracones

"La Casa Grande"

Así llamaban los presos al **edificio principal** que conservaba los cimientos de la antigua fortaleza militar

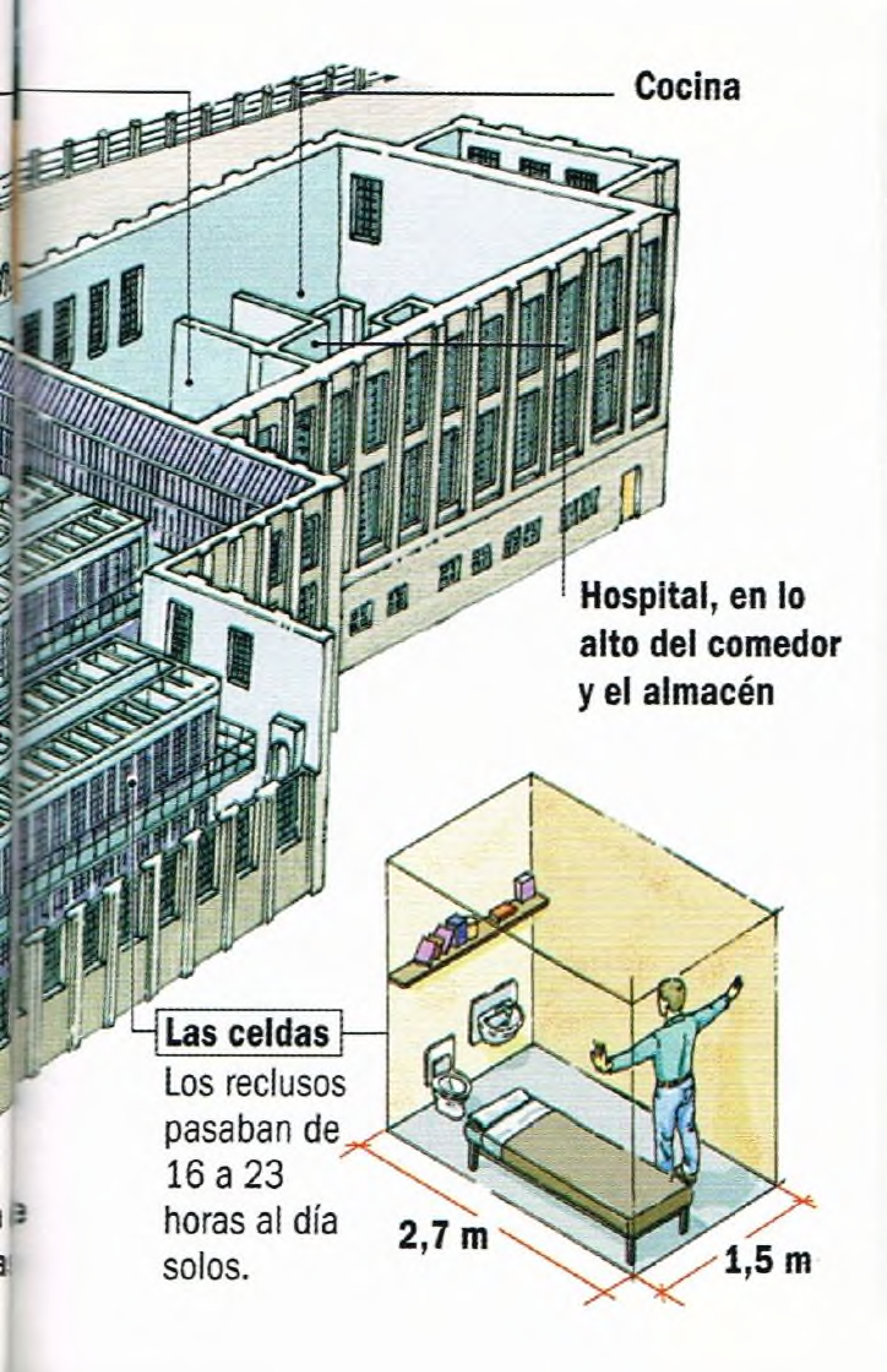


Los prisioneros le pusieron el nombre de la calle más animada de Nueva York al corredor de los pabellones B y C

Fuente: Guías Visuales EL PAIS/AGUILAR



Vista de la isla desde el catamarán



Las celdas
Los reclusos pasaban de 16 a 23 horas al día solos.



FICHA DE LA PRISION	
Dotación de guardias	**90**
Cantidad de celdas	**336 en los bloques B, C y D**
Población de presos	**260 promedio**
Cantidad de presos en 29 años	**1.576**
Intentos de fuga	**14**

Presos célebres



Al Capone (Scarface)

El famoso hampón de los tiempos de la ley seca, condenado a 5 años en 1934 por un delito fiscal, pasó buena parte de su reclusión en la celda de aislamiento y en el hospital, de donde salió mentalmente desequilibrado.

Ametralladora Kelly fue el recluso más peligroso de Alcatraz, donde pasó 17 años.



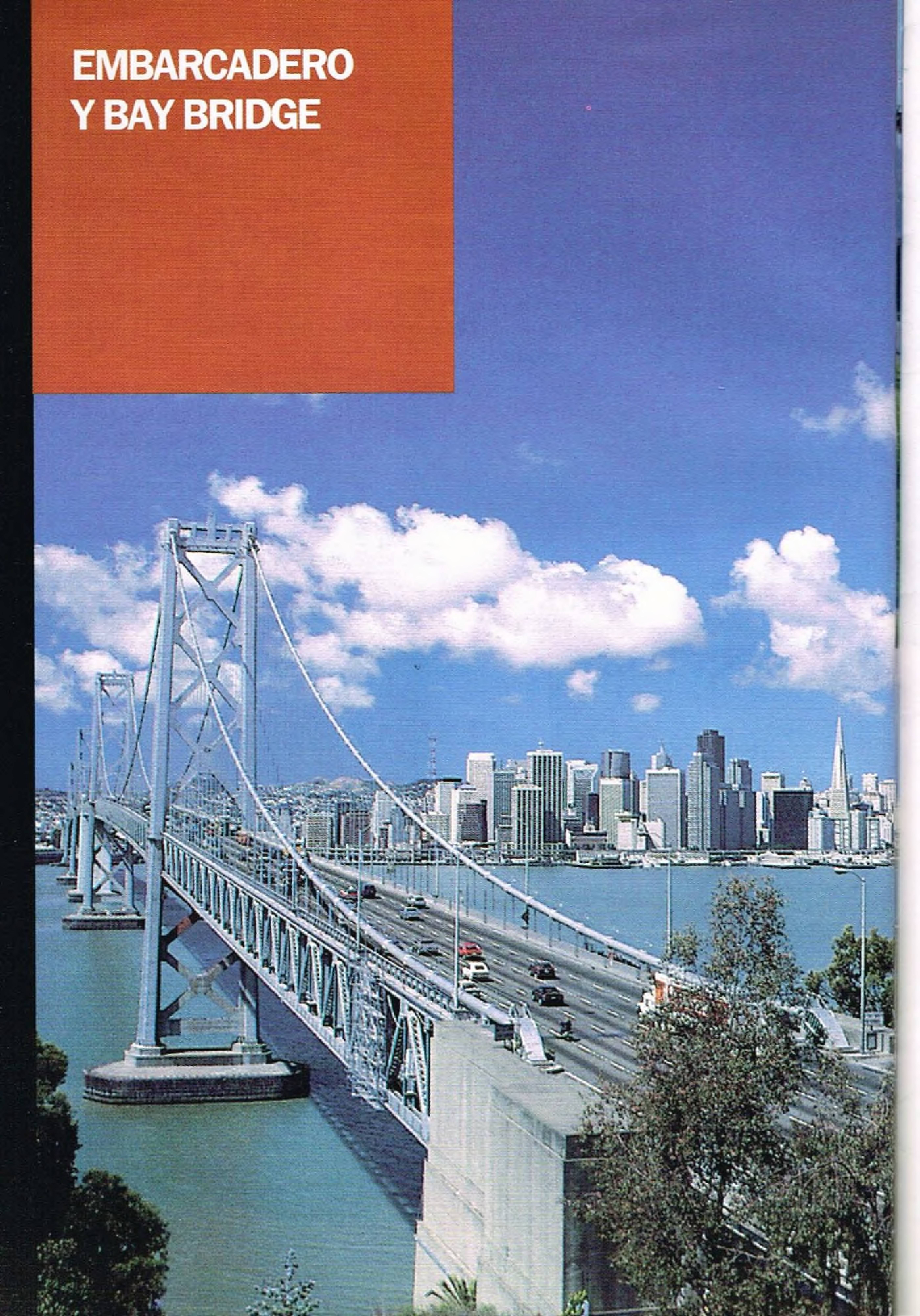


Robert Stroud

Pasó la mayor parte de sus 17 años de condena en una celda de castigo. Contrariamente a lo que se ve en la película El hombre de Alcatraz a "bird man" no se le permitió tener pájaros en su celda.

Infografía: JORGE PORTAZ / CLARIN

EMBARCADERO Y BAY BRIDGE



No se trata de un barrio exactamente, sino más bien de la línea de costa, donde, desde la década de 1960 hasta su demolición en 1991 –dos años después del terremoto de Loma Prieta–, hubo una autopista –la Embarcadero Freeway– que separaba esa sección de San Francisco del resto. Allí hubo más tarde un rediseño de esa parte de la ciudad, y se crearon bulevares y plazas para integrar lo que alguna vez fue el puerto y sus aledaños al paisaje urbano. Hoy Embarcadero pasa por Fisherman's Wharf, North Beach y el Financial District, englobando en su camino buena parte del puerto, el Ferry Building, el Embarcadero Center y la entrada del Bay Bridge.

El Ferry Building

Antigua terminal de los ferries que cruzan la bahía y, ahora, shopping, el Ferry Building fue construido por A. Page Brown, en 1898. Sobrevivió al terremoto de 1906 y también al de 1989, pero, con la construcción del Bay Bridge y del Golden Gate Bridge en la década de 1930, su función fue más ornamental que práctica. En el 2004 fue remodelado y se convirtió en un mercado para gourmets, en edificio de oficinas, manteniendo a pesar de todo su naturaleza de terminal de ferries, cuyos itinerarios incluyen Sausalito, Lakespur y Tiburón.

El Embarcadero Center

El Embarcadero Center ocupa unas 5 manzanas, que van de Battery Street a Drumm Street. se compone de cuatro edificios, con más de 100 negocios y 5 cines, además de los consabidos bares, restaurantes y hoteles. Cada edificio está unido a otro por una serie de pasajes peatonales que tienen tres niveles distintos. A los pies de estos se encuentra la Vaillancourt Fountain.

El Bay Bridge

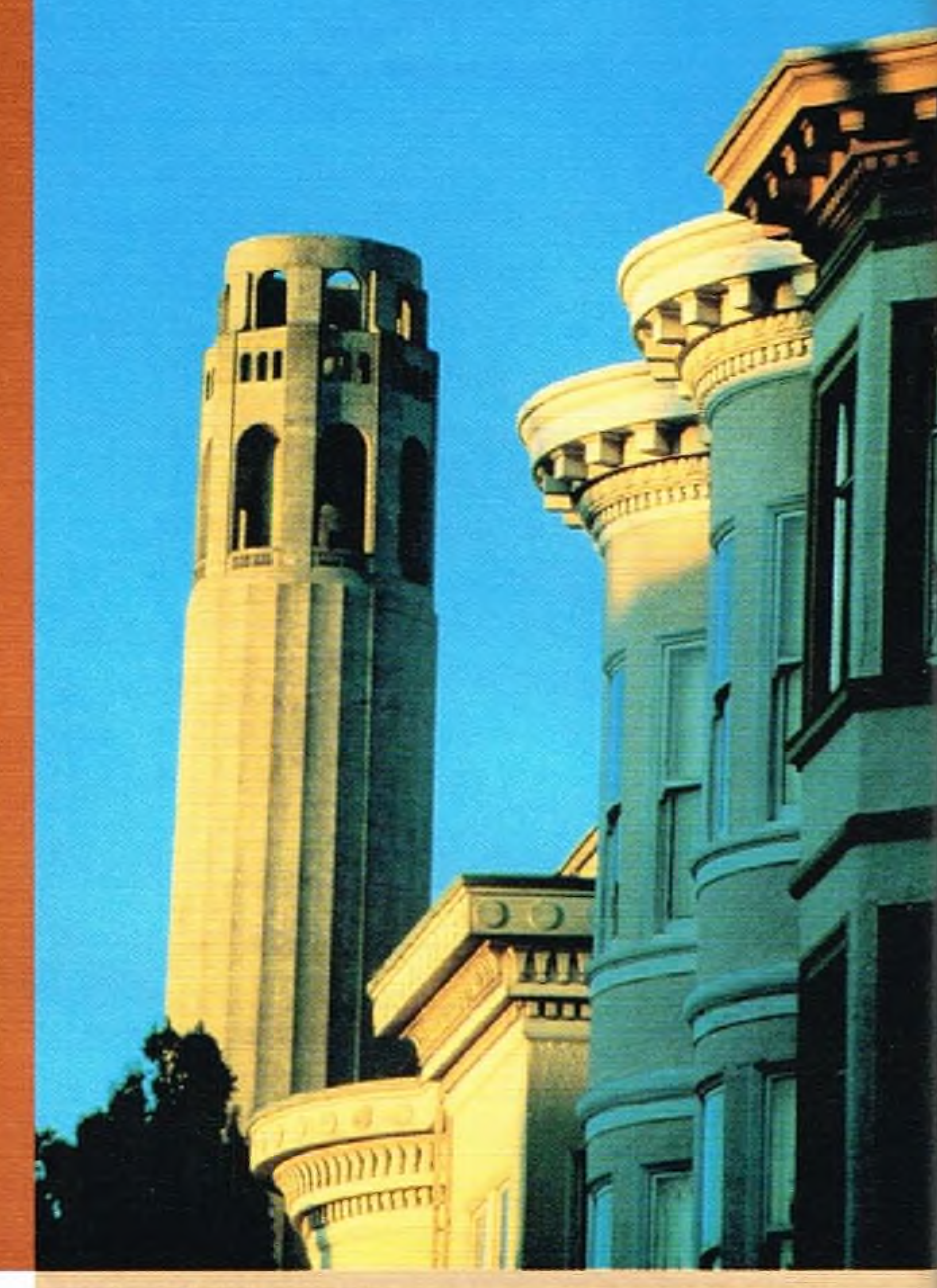
El San Francisco–Oakland Bay Bridge –al que todo el mundo nombra Bay Bridge, aunque su apelativo oficial, que nadie usa, es James "Sunny Jim" Rolph Bridge– atraviesa la bahía de San Francisco, conectando la ciudad con los Alameda Counties. Consiste en dos grandes segmentos que se unen en la Yerba Buena Island, en medio de la bahía, y que ocupan unos 14 km de largo. Diseñado por Ralph Modjeski, se abrió al público el 12 de noviembre de 1936. No es un puente peatonal ni admite ciclistas, sino que sus 10 carriles están reservados exclusivamente al tránsito automotor.

Izquierda: El Bay Bridge.
Abajo: El Ferry Building.



TELEGRAPH HILL

Un barrio tranquilo



Arriba: Coit Tower.
Derecha: La bajada de Lombard Street.

El barrio de Telegraph Hill –al que los españoles llamaban Loma Alta– tiene límites precisos:, al Sur, Vallejo Street; al Este, Sansome Street; al Norte, Powell Street, y al Oeste, Columbus Avenue, cuyo extremo Sudoeste se superpone con el vecino North Beach, menos residencial y más ruidoso.

Entre 1825 y 1847, cuando era barrio irlandés, en el sector encuadrado por las calles Sansome, Battery, Broadway y Vallejo, funcionó un cementerio para marinos extranjeros no católicos. Aprovechando la altura de la colina –unos 90 m–, en 1849, allí se construyó una estructura, con un curioso sistema de aspas, que podía verse desde cualquier lugar de la ciudad, para anunciar a la población el tipo de barco que entraba en la bahía, datos que servían para la especulación comercial y financiera. Algo después, allí se instaló una oficina de telégrafos y terminó por darle su actual nombre al vecindario, que, de a poco, se fue transformando en barrio bohemio.

Hoy son pocas las cosas que podrían atraer al turista. Su principal motivo de interés es la magnífica vista que se tiene desde la cima, donde está la Coit Tower, un monumento Art Déco de concreto, de 64 m de alto, erigido en 1933 por Lillie Hitchcock Coit, la viuda de un millonario, con el objeto de embellecer San Francisco. La torre, construida por Arthur Brown Jr. y Henry Howard, posee 26 murales debidos a diferentes artistas. La mayoría contiene alusiones a la Gran Depresión y favorece una perspectiva socialista de la historia.

Rodean a la torre los jardines del Pioneer Park, donde vale la pena sentarse a descansar cerca de la gran estatua de bronce de Cristóbal Colón, que la comunidad italiana le regaló a la ciudad en señal de agradecimiento. Otra posibilidad de visita la presenta la sede de la firma Levi-Strauss –al pie de Filbert Street y Battery–, en donde se expone la historia del blue jean, invento que la leyenda atribuye a esta ciudad durante la Fiebre del Oro, aunque la empresa sólo comenzó a funcionar en 1870.

RUSSIAN HILL

La calle de San Francisco



Tal vez la historia de Russian Hill empieza muy lejos de San Francisco. Más precisamente, al Sur de Alaska, donde los comerciantes rusos cazaban y compraban pieles. Se supone que, por alguna razón, en la década de 1810 un grupo de ellos bajó por la Costa Oeste de los Estados Unidos y se estableció un puesto de caza en Fort Ross, a unos 90 km al Norte de San Francisco. El resto fue una deriva todavía más hacia el Sur y la elección de la cima de la actual Russian Hill para el establecimiento de un cementerio. Otras versiones, en cambio, simplifican la cuestión en el descubrimiento de un cementerio, donde en tiempos anteriores a la Fiebre del Oro habían sido enterrados unos marineros rusos. En realidad, poco importa, porque la presencia rusa en la zona se reduce a esa leyenda y nada más.

De hecho, Russian Hill es un distrito absolutamente residencial y caro, al Norte de Nob Hill, al Sur de Fisherman's Wharf, al Oeste de North Beach y al Este de Pacific Heights, Cow Hollow y Marina District.

A diferencia de Nob Hill –barrio con el que compite en la excelencia de sus vistas–, Russian Hill es menos ostentoso y más intelectual. Allí, en casas aterrazadas a las que se accede luego de subir por altos escalones de madera cubiertos de hiedra, algunas vez vivieron los escritores Ambrose Bierce, Frank Norris y Jack Kerouac. Allí, en lo alto de la colina, en el 1111 de Gough Sreet, en Geary Street, está la St. Mary Catedral. Que, construida en 1971 con aspecto de cohete espacial, en su interior alberga hasta unos 2.500 fieles. Otra referencia del barrio es el San Francisco Art Institue (ubicado en el 800 de Chestnut Street entre Jones Street y Leavenworth Street), que, con distintos nombres, existe desde 1871. Sin embargo, lo que todo el mundo quiere ver es la parte de Lombard Street que cruza el barrio.

Lombard Street

Lombard es una calle que corre de Este a Oeste desde el Presidio, cruzando por Cow Hollow, Russian Hill y Telegraph Hill, antes de terminar en Embarcadero. Hasta aquí no habría nada de extraordinario. Pero en su trayecto, al pasar por Russian Hill, hay una cuadra que, con una pendiente de 27°, ocasionaba muchos problemas a los automovilistas y a los peatones. Por ello, en 1922, para moderar la bajada, se construyeron ocho curvas, cada una de las cuales fue coronada por el correspondiente cantero de hortensias que le da a la calle su aspecto inconfundible y la convierten en "la calle más tortuosa del mundo". Los 27° iniciales quedaron moderados en 16° y esos 400 m en difícil bajada, desde entonces, deben recorrerse a no más de 10 km por hora.



MARINA DISTRICT Y UNION STREET

Sólo para ricos

Marina District limita al Este con Russian Hill, al Sur con Union Street y Pacific Heights; y al Oeste, con Presidio. Al igual que Union Street, ocupa los terrenos ganados a una laguna marina que, entre el 20 de febrero y el 4 de diciembre de 1915, sirvieron para alojar la Exposición Internacional Panama-Pacific, realizada con el objeto de celebrar la apertura del Canal de Panamá, que, no obstante, fue una excusa para festejar la recuperación de San Francisco, luego de su destrucción durante el terremoto de 1906. De ese entonces, sólo sobrevive el Palace of Fine Arts (POFA) que, diseñado por Bernard Maybeck en la zona del Presidio, durante la Exposición fue utilizado para mostrar pintura impresionista. Demolidos todos los otros edificios, el POFA fue enteramente reconstruido en la década de 1960, con el objeto de asegurar su longevidad. En la actualidad, alberta al Exploratorium –un museo interactivo, creado en 1969 por el Dr. Frank Oppenheimer–, dedicado a la ciencia.

Concluida la Exposición, esas tierras –que se



Arriba: El Palace of Fine Arts (POFA).
Izquierda: Marina Boulevard.

nombraban Harbor View o North End– fueron vendidas a la Marina Development Corporation y luego, loteadas en 634 partes, a las que se sumó el parque, levantado sobre arena extraída del mar, conocido como Marina Green. En su límite Sur corre el Marina Boulevard, donde el paseante podrá apreciar casas construidas en las décadas de 1920 y 1930. Al Norte están el St. Francis Yacht Club y el Golden Gate Yacht Club. Así, entonces nació el Marina District, un barrio hoy residencial. Su centro comercial se ubica en Chestnut Street, cerca de Fillmore. Tal parece ser, es el paraíso de los *swingers*.

Union Street

Aunque las guías suelen darle estatus de barrio, Union Street –que alguna vez fue un pastizal bautizado Cow Hollow (vale decir, "Hueco de la Vaca")–, se trata de una calle que sirve para unir Marina Distric con Pacific Heights y que va desde Van Ness Street hasta Steiner Street. En sus edificios victorianos –o, al menos, construidos según la idea que de un edificio victoriano tenían los constructores estadounidenses– hoy son tiendas, que atienden los lujosos gustos de los habitantes de los dos barrios adyacentes. Allí tienen lugar el Easter Parade ("Desfile de Pascua"), el June Arte Festival y otras celebraciones igualmente destinadas a que el turista vaya, vea y, si es posible, compre.

PACIFIC HEIGHTS

Sobrio y elegante



Arriba: Edificio en Pacific Heights.
Derecha: El parque de Presidio, cerca del Golden Gate Bridge.

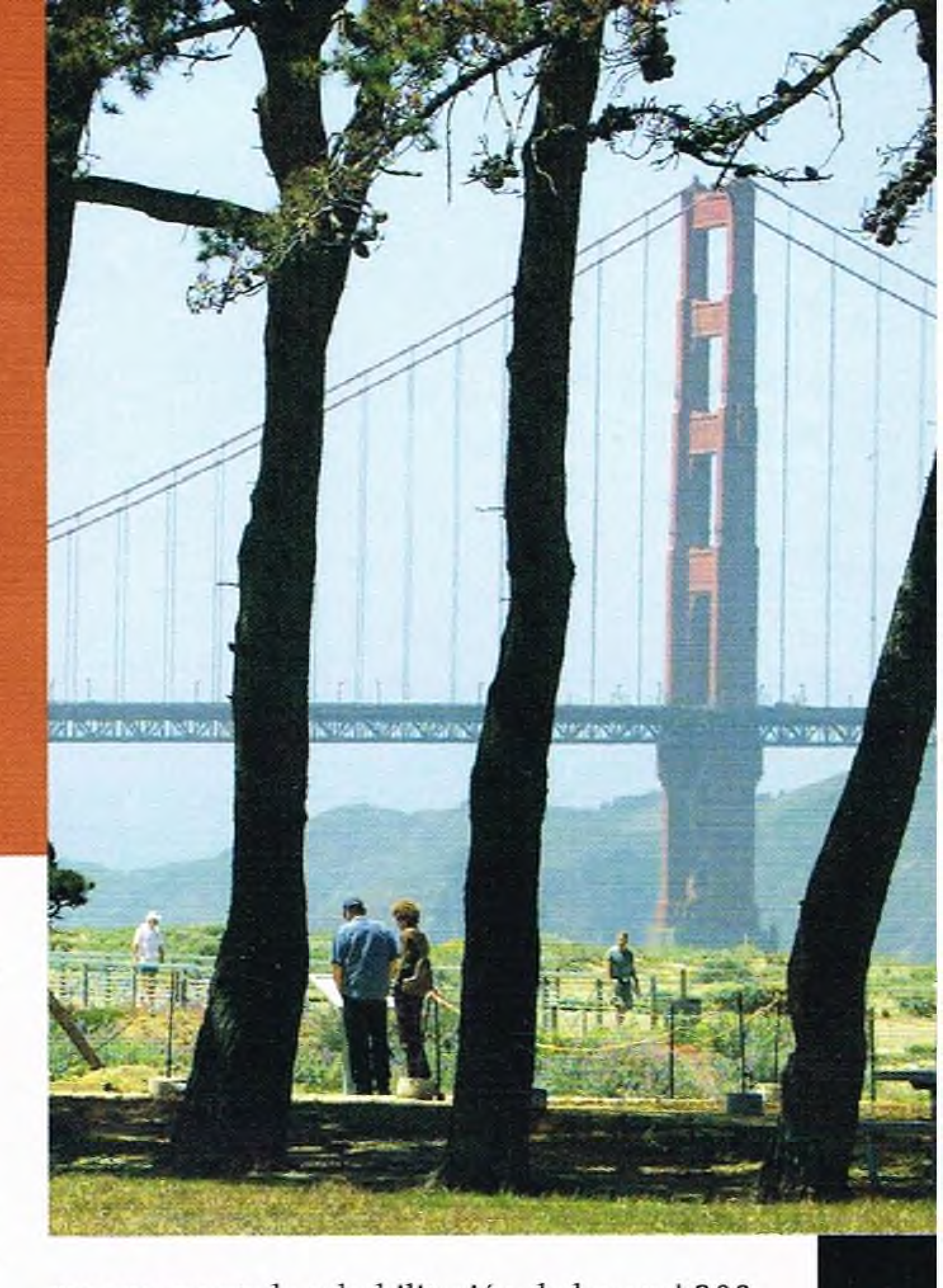
Además de haber sido éxitos de taquilla, ¿qué tienen en común películas como *Bullitt*, *La conversación*, *Bajos instintos*, *La señora Doubtfire* y *Dr. Dolittle*? Que, al igual que tantas otras, fueron filmadas en Pacific Heights, uno de los lugares más elegantes de San Francisco. ¿Y en qué radica su elegancia? Posiblemente en que, desde el comienzo de su desarrollo como barrio, 130 manzanas que componen la zona tuvieron un perfil definido por pequeñas casas del tipo victoriano. Y aquí corresponde hacer una aclaración: en los Estados Unidos, se entiende por "casa victoriana" a un tipo de vivienda de tres pisos, coronada por una torre redonda u octagonal, y con porche, que comparte con otros estilos arquitectónicos, también llamados "victorianos", su auge fue durante el dilatado reinado de la reina Victoria.

Muchas de las antiguas casas victorianas fueron luego destruidas por el terremoto de 1906 y reemplazadas por otras, correspondientes a otros estilos igualmente netos, circunstancia que atrajo a las viejas familias acaudaladas como a los diplomáticos, que hicieron del barrio su lugar de residencia. Después vinieron los empresarios menos ostentosos y, finalmente, los artistas; entre otros Francis Ford Coppola, Don Jonson y Sharon Stone. Todos allí disfrutan de magníficas vistas del Golden Gate Bridge, de la bahía de San Francisco, de Alcatraz y de Presidio y se recrean con la bella perspectiva de la ciudad que puede observarse desde Lafayette y Alta Plaza –al Oeste de Fillmore Street–, los dos parques de la zona.

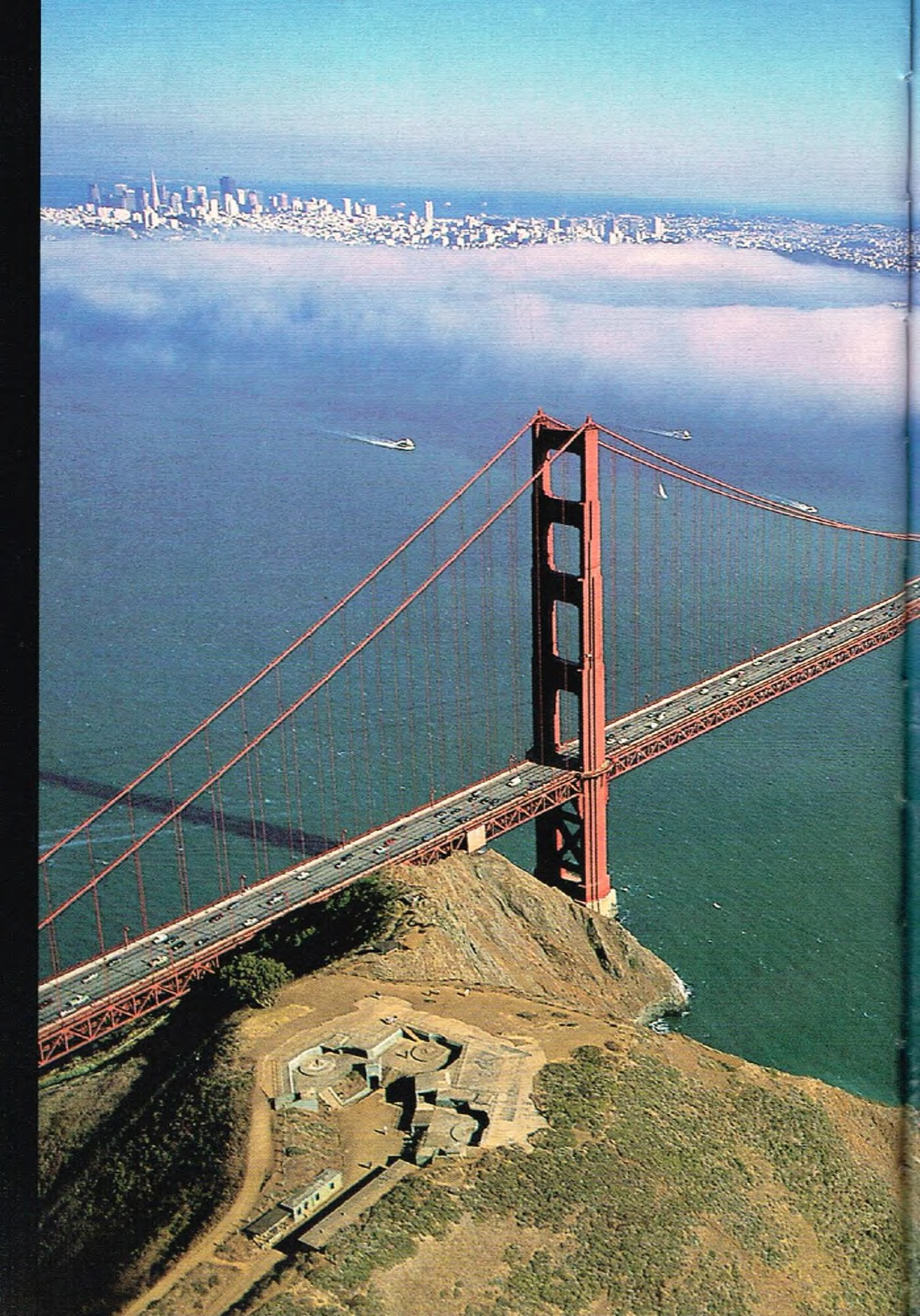
El centro comercial del barrio se ubica en Fillmore Street, que está al Sur de Pacific Avenue. Pero para las compras también puede recurrirse a California Street y a Divisadero Street.

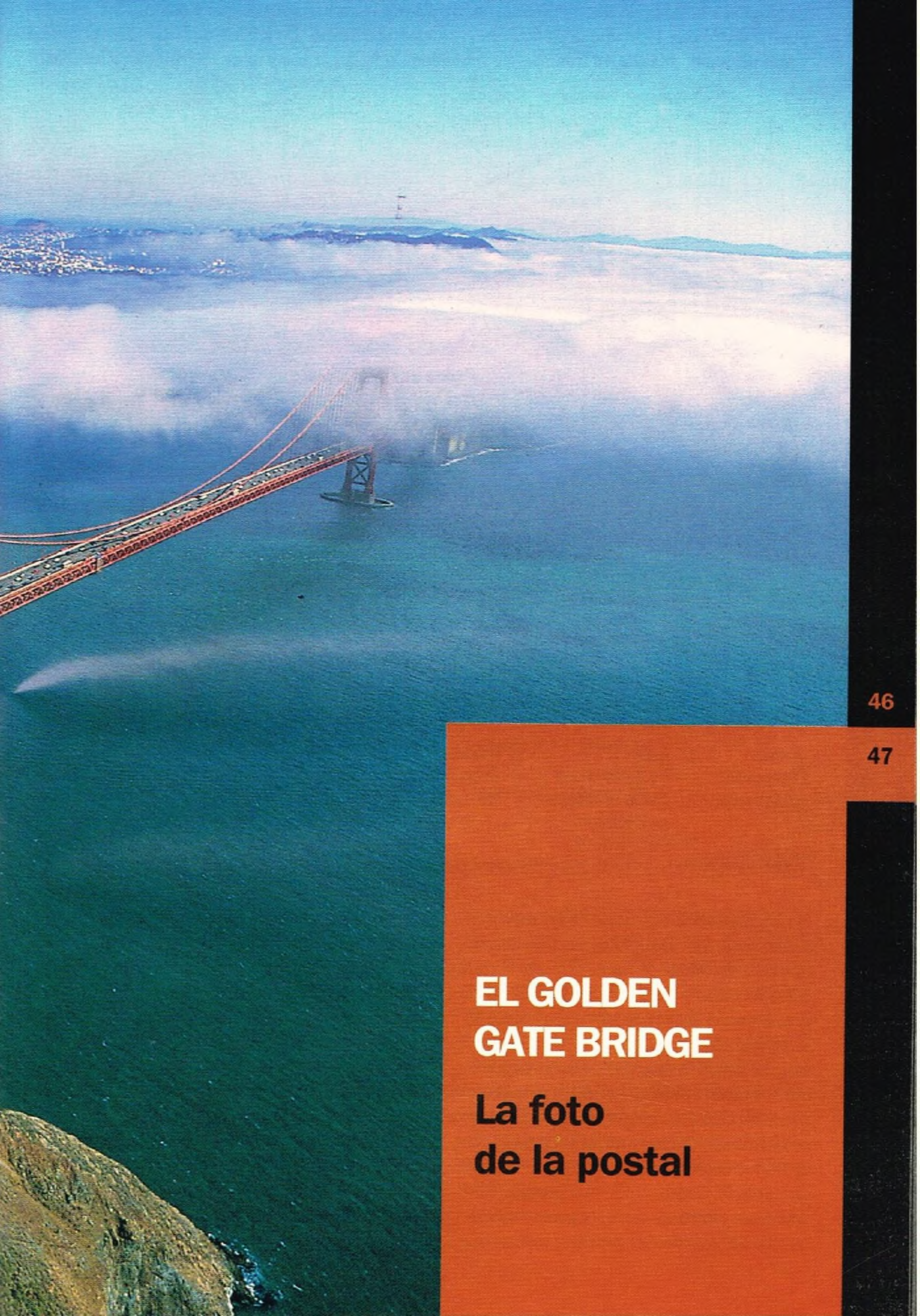
Los límites de Pacific Heights están dados por Union Street (límite Norte y separación respecto del Marina District), California Street (que separa al barrio de Japantown, que está al Sur), Van Ness Avenue (que sirve de límite Este, antes de Polk Gulch) y la Presidio Avenue (límite Oeste, respecto de Presidio).

Una nueva galaxia en el universo Lucas



Presidio es parte del Golden Gate National Recreation Area. Se ubica al Noroeste de la ciudad y limita al Este con el Marina District, sirviendo como entrada al famoso Golden Gate Bridge, uno de los íconos de la ciudad.
Su nombre castellano remite a los primeros tiempos de ocupación española. Más precisamente, a la construcción del Fuerte Juan Bautista de Anza, el 28 de marzo de 1776, levantado por José Joaquín Moraga. Con la independencia de México, el fuerte quedó por 24 años en manos de las nuevas autoridades, hasta que en 1846 pasó a ser patrimonio del ejército de los Estados Unidos que, según su propia propaganda, convirtió "esas dunas barridas por el viento en campos verdes".
Pero la pasión por la jardinería del ejército norteamericano resultó demasiada cara para el gobierno que, en 1994, luego de 148 años de jurisdicción militar, decidió que su mantenimiento no se justificaba. Hubo, claro, una batalla, pero exclusivamente de abogados. Los del gobierno lograron que en 1996 se creara una agencia para la administración del Presidio, ahora en manos federales. Desde entonces, el Presidio Trust –que tiene como objetivo para 2013 la total autofinanciación del bien administrado– maneja el 80% del parque, incluidas todas sus estructuras históricas, y el National Park Service se hace cargo de las áreas costeras.
Las primeras medidas que se tomaron tuvieron en cuenta la rehabilitación de los casi 800 edificios del Presidio y la descontaminación de algunos sectores, lo que tal vez lleve a querer saber qué fue lo que los contaminó. La pista aérea de Crissy Field ya es un área recreativa en uso. Los inmuebles fueron entregados a agencias de bienes raíces para ser ofrecidos comercialmente a futuros residentes –se estima que estos rondarían alrededor de los 5 mil– y a emprendimientos comerciales. Uno de los que ya vio el negocio es el productor y director cinematográfico George Lucas, quien mudó a Presidio las instalaciones de Lucas Learning Ltd., Lucas Online y la George Lucas Educational Foundation, planeando la construcción de un museo de alta tecnología y un "Great Lawn" ("Gran Prado") de 28.000 m^2, que generosamente piensa abrir al público. Mientras tanto, el Trust proyecta crear un paseo que una la puerta de Lombard Street, con el *campus* de Lucas Arts, el Main Post y, con el tiempo, el Golden Gate Bridge. Serán 39 km de nuevos paseos y una fantástica operación comercial.

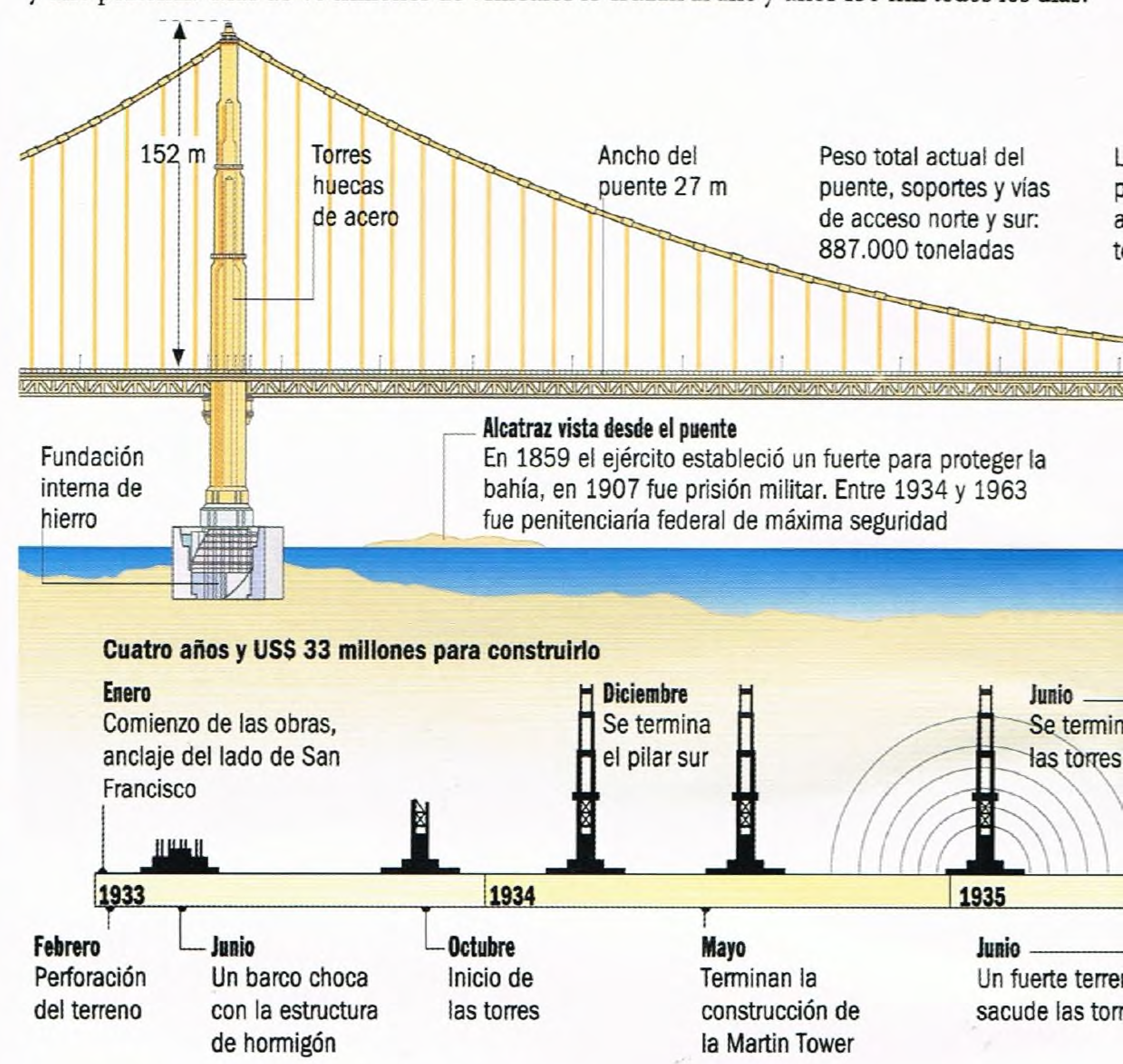




EL GOLDEN GATE BRIDGE

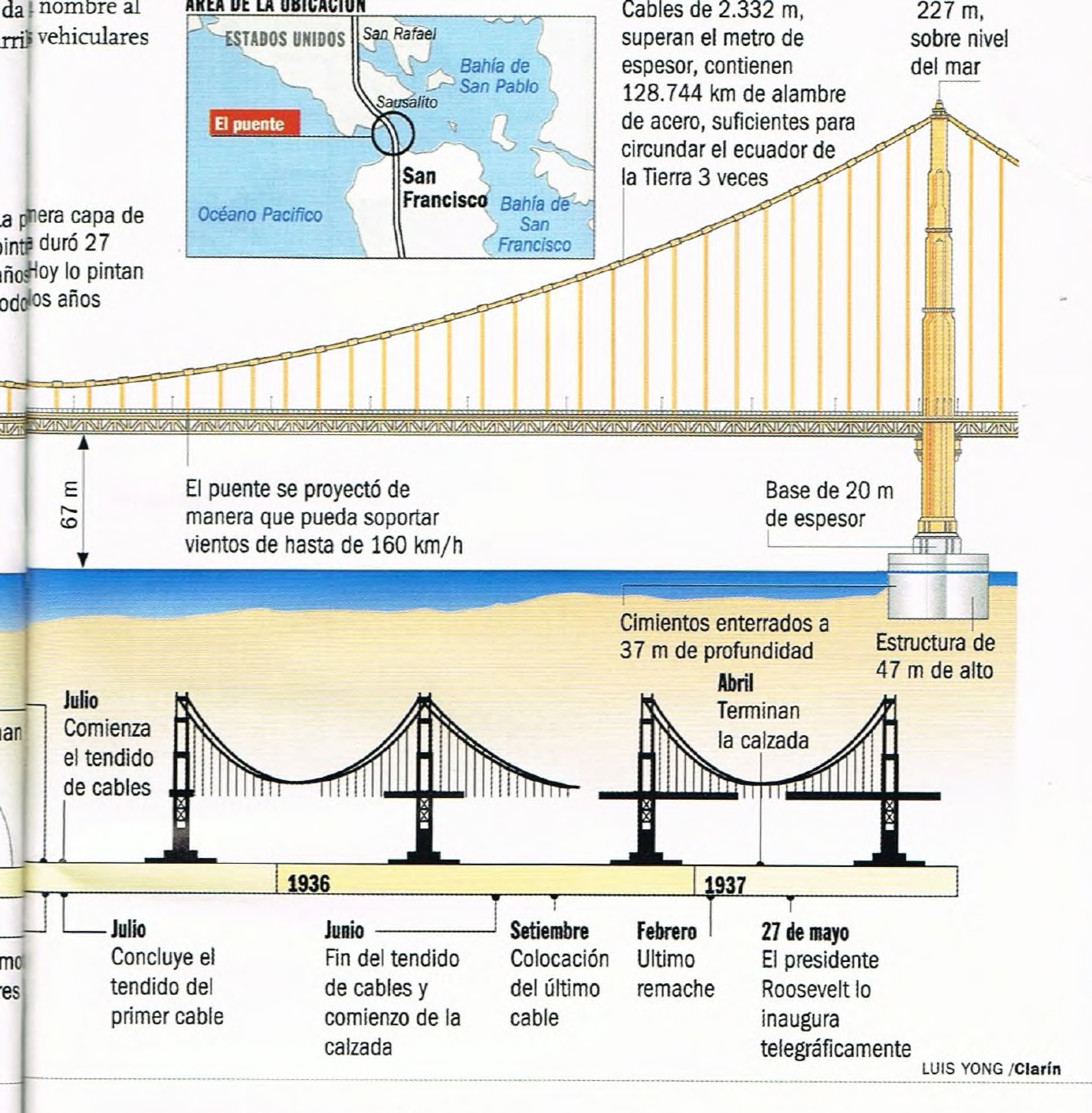
La foto de la postal

La entrada a la bahía de San Francisco, bautizada por John Fremont como "Golden Gate" en 1844,
puente que desde 1937 une la ciudad con el condado de Marin. De 2,7 km de largo, cuenta con 6 ca
y uno peatonal. Más de 40 millones de vehículos lo cruzan al año y unos 130 mil todos los días.



Fuente: Guias Visuales. El Pais Aguilar y Golden Gate Bridge Bureau

El Golden Gate Bridge, uno de los mayores símbolos de San Francisco, nació de la muy concreta necesidad de hacer más ágil el tráfico entre la ciudad y el vecino condado de Marin cuando, en la década de 1920, el número de automotores se multiplicó por siete, llevando casi al colapso al sistema de trasbordadores. Por supuesto hubo que esperar ese momento e incluso algo más, ya que, la crisis financiera de 1930 desencadenó uno de los momentos de mayor depresión en la historia de los Estados Unidos. Combinando una posible solución a esa catástrofe con el urgente requerimiento de la ciudad, el gobierno federal inscribió el proyecto en el marco del Works Projects Administration, su programa de obras públicas, y el 5 de enero de 1933 comenzó la construcción. Esta estuvo a cargo de un equipo de arquitectos e ingenieros, integrado por Joseph Baerman Strauss (jefe del proyecto), I. F. Morrow, O. H. Ammann, C. Derleth Jr., L. S. Moisseiff y R. G. Cone, quienes concibieron un puente colgante de acero, de 1.280 m de vano principal y 1.970 m de estructura colgante –vale decir, un total de 2.737 de longitud– y 27 m de ancho –que permiten una calzada de 6 carriles (3 en cada dirección) y otros carriles sólo accesibles para



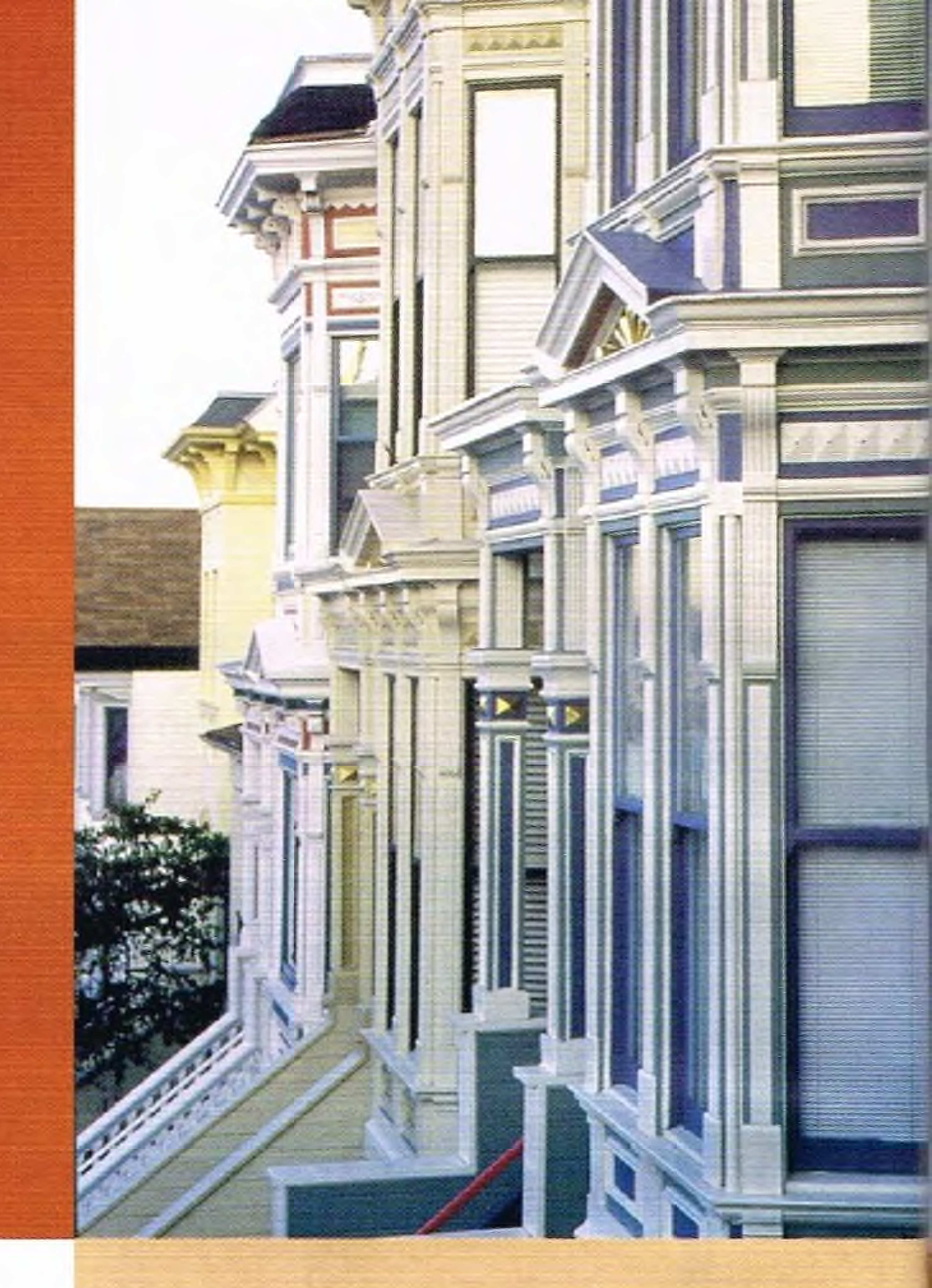
peatones y bicicletas–, apoyado sobre dos torres de 227 m de altura. Considerando su naturaleza, también se pensó en que sirviera para el transporte de energía, a través de una red de tendidos eléctricos y conducciones de combustible. Su estructura, por último, contempló 67 m libres para el paso de los barcos a través de la bahía.

El puente fue finalizado en abril de 1937 y se abrió al tráfico peatonal el 27 de mayo. Un día después comenzó a recibir automotores. En la actualidad, unos 100.000 vehículos lo atraviesan diariamente luego del pago del correspondiente peaje. Tiene puntos panorámicos y estacionamientos en ambos extremos, así como un negocio de regalos en Toll Plaza. Por lo general, recibe mucho más viento que el resto de la ciudad y la niebla es más que frecuente.

Por último, vale la pena saber que, a pesar de la reputación del Golden Gate Bridge, el Bay Bridge –que une la ciudad de San Francisco con Oakland– es más largo –de hecho, el puente colgante más largo del mundo– y fue inaugurado un año antes, pero una cosa son los hechos y otra los mitos.

WESTERN ADDITION

Fillmore District
Japantown
Alamo Square
North Panhandle



Casas victorianas en Western Addition

En la segunda mitad del siglo XIX, la población de San Francisco había crecido más allá de las posibilidades de la ciudad, por lo que, en 1855, se decidió planificar su expansión hacia el Oeste de la Van Ness Avenue. Así nació Western Addition, barrio que limita con Upper Haight, Lower Haight y Pacific Heights.

Western Addition comenzó siendo un arenal achaparrado que, a partir de 1870 y luego de la construcción de numerosas viviendas del tipo victoriano, se convirtió en un suburbio de clase media al que llegaban los tranvías. Cuando en 1906 se produjo el terremoto, las casas de la zona no se derrumbaron. El posterior incendio tampoco afectó al vecindario, lo que determinó que en sus terrenos baldíos, rápidamente se levantaran campamentos donde se refugiaron quienes habían quedado sin techo. Muchas de esas familias desposeídas fueron posteriormente acomodadas en departamentos económicos, especialmente construidos para la ocasión, en los sótanos, altillos y terrazas de las casas ya existentes.

Hubo entonces propietarios que vendieron sus casas a gente interesada en convertirlas en comercios y restaurantes, y así, paulatinamente, Western Addition se fue subdividiendo en unidades menores, que, en no pocas oportunidades, se limitan a unas pocas manzanas. Se trata de Japantown, The Fillmore, Hayes Valley, Lower Pacific Heights, North Panhandle, Cathedral Hill, Alamo Square y Anza Vista, algunas de las cuales serán mencionadas más detalladamente en esta guía.

En la actualidad, el término "Western Addition" tiene dos posibles usos: por un lado, nombra el área en general; por otro, designa a la parte oriental del barrio –a la que también se llama Fillmore District–, cuyo desarrollo es posterior.

Fillmore District

Aunque el Fillmore District (también llamado

The Fillmore o The Lower Fillmore) carece de límites claros, suele situárselo entre Fillmore Street (al Oeste, si bien a veces el límite llega hasta Divisadero Street), Van Ness Avenue (al Este), el Geary Boulevard (al Norte) y Grove Street (al Sur). Este sector de Western Addition comenzó siendo una zona de huertas, poblada fundamentalmente por miembros de la comunidad judía. Posteriormente llegaron los japoneses, muchos de los cuales después del terremoto, emigraron a lo que, con el tiempo, sería Japantown. Pero en 1942 el presidente Roosevelt ordenó que los japoneses fueran internados en campos de concentración y parte de las viviendas del barrio quedó vacía. Esas casas rápidamente fueron ocupadas por afroamericanos; primero, obreros; luego, artistas. Fundamentalmente, músicos de jazz. Con ellos llegaron los clubes nocturnos y la animación. Pero también la desidia de las autoridades para mantener el barrio en condiciones y la pobreza. Para reparar esta situación, en los años cincuenta la alcaldía de San Francisco proyectó una renovación del barrio, mal planificada y peor ejecutada. Se demolieron las viejas casas victorianas y se levantaron monobloques más bien feos, carentes de toda funcionalidad. A casi sesenta años de comenzado, el proyecto sigue sin terminarse, con la consiguiente polémica instalada en la opinión pública.

El visitante, no obstante lo dicho, tiene motivos para conocer este sector de la ciudad. Yoshi –el célebre club de jazz de Oakland– abrió una sucursal en el 1534 de Fillmore Street, que se suma a la oferta de los ya existentes Boom Boom Room (en el 1601 de Fillmore Street, haciendo esquina con Geary Boulevard), el Sheba Lounge (en el 1419 de Fillmore Street) y Rassalla's. Capítulo aparte merece el Fillmore Auditorium.

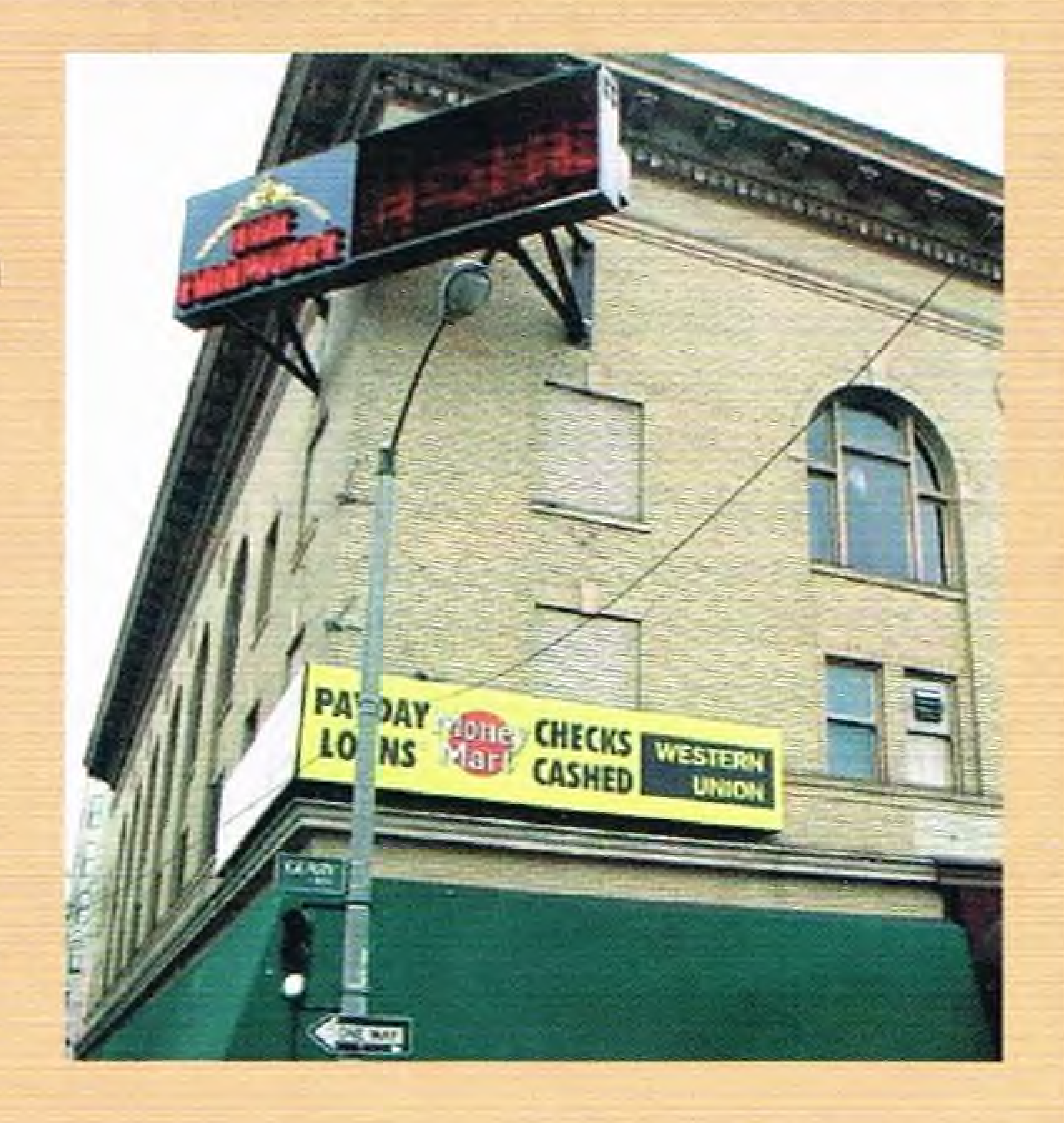
Japantown

Definido por el área comprendida en las calles que se encuentran al Norte del Geary Boulevard y al Sur de Sutter, entre Laguna

EL FILLMORE AUDITORIUM

El Fillmore –como se lo conoce habitualmente– se hizo famoso gracias al empresario Bill Graham (1931-1991). En el límite entre Western Addition y Pacific Heights, fue La Meca de lo mejor de la música popular de la década del sesenta. Por allí pasaron todos: desde los locales Grateful Dead y Jefferson Airplane a jazzeros de la talla de Miles Davis y Roland Kirk, pasando por los grandes grupos ingleses de la época –como Cream, John Mayall, The Who, Jethro Tull, Ten Years After, etc.–, sin olvidar a los grandes del soul y del blues. Para 1968, los vecinos estaban hartos y Graham tuvo que mudar su local al Carousel Ballroom, en la esquina de Market y South Van Ness Avenue, bautizándolo Fillmore West (en claro contraste con su Fillmore East, de Nueva York). Tanto en uno y otro lugar, las actividades musicales se alternaban con lecturas de poesía y conferencias dedicadas a temas ligados a los intereses de la llamada contracultura.

En la acualidad y luego de haber sido un reducto del punk –con el nombre de The Elite Club–, el viejo Fillmore del Fillmore District está volviendo a resurgir, operado por el grupo Live Nation.





California Cherry Blossom Festival en Japantown.

Street y Fillmore Street, el Japantown (también llamado Nihonmachi, o Little Osaka, o J Town) fue en otro tiempo un populoso barrio eminentemente poblado por emigrantes japoneses. Internados ellos y sus descendientes en los campos de concentración de Roosevelt, sus casas vacías fueron ocupadas por afroamericanos, venidos de los estados sureños para trabajar en las industrias ligadas a la guerra. Concluido el conflicto, muchos de los antiguos habitantes volvieron, así como también nuevos emigrantes japoneses. Poco después llegaron las compañías niponas dispuestas a invertir en suelo norteamericano y esta vez los expulsados fueron los negros, emigrados al Fillmore District y Tenderloin o Hunters Point, barrios donde, hasta el presente, reside la comunidad afroamericana.
Ahora bien, con tantas idas y venidas, está claro que el vibrante barrio de la preguerra perdió parte de su carácter, pese a los esfuerzos de los 12 mil residentes actuales por intentar conservar aquello que lo distinguía de otros barrios. Fuera de los restaurantes –a los que se suman otros chinos y coreanos–, los supermercados y los locales especializados (casi todos ubicados en Post Street y Buchanan Street), vale la pena visitar el Japan Center (inaugurado en 1968 en el 2211 de Bush St.) y su Peace Pagoda –una stupa; vale decir, un monumento ecuménico por la paz–, diseñado por el arquitecto japonés Yoshiro Taniguchi y ofrecido por el pueblo de la ciudad de Osaka al pueblo de San Francisco. Igualmente se recomiendan sus festivales anuales: el Northern California Cherry Blossom Festival ("Festival del Capullo de Cerezo del Norte de California"), que tiene lugar todos los meses de abril, durante dos semanas, y la Nihonmachi Street Fair ("Feria Callejera de Nihonmachi"), que se celebra durante un fin de semana cada agosto.

Alamo Square

Apenas cuatro manzanas definen Alamo



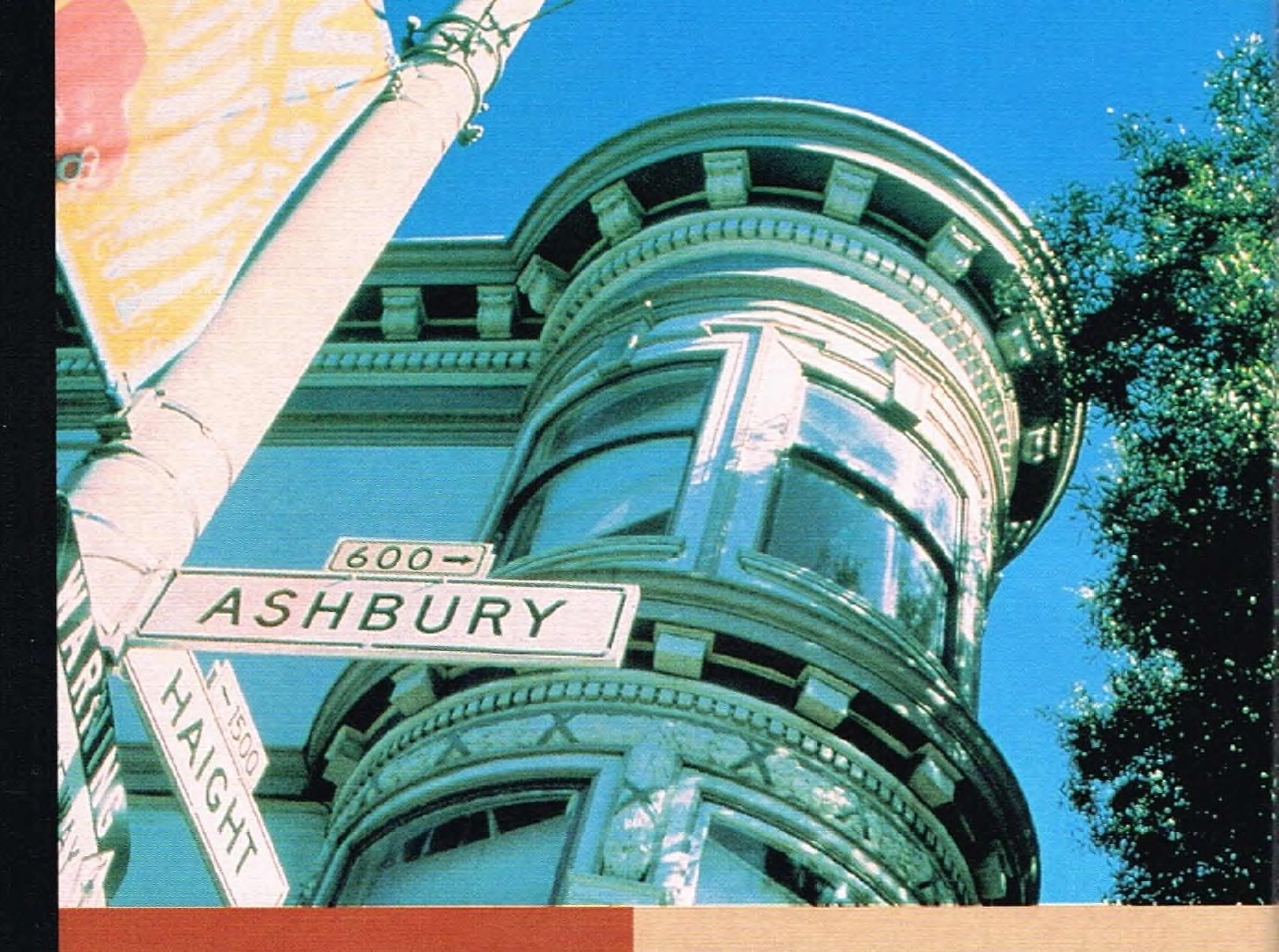
Las Painted Ladies.

Square, un parque que es parte de Western Addition, en cuyo perímetro se ubican Hayes Street (al Sur), Fulton Street (al Norte), Scott Street (al Oeste) y Steiner Street (al Este). Sobre esta última calle hay una fila de casas victorianas a las que todo el mundo conoce como "Painted Ladies" ("Damas Pintadas"), justamente por la distinta coloración pastel con las que se las decoró. Considerando otras casas victorianas de la zona, por extensión se suele incluir en el sector –al que algunos tildan de barrio– a la serie de calles comprendidas entre la Golden Gate Avenue (al Norte), Divisadero Street (al Oeste) y Oak Street (al Sur). Como se podrá comprender, es un sector residencial, para gente con cierto poder adquisitivo.

North Panhandle

Divisadero Street sirve de límite entre Alamo Square y North Panhandle, otro sector residencial de Western Addition, definido por el Panhandle Park, que sirve de entrada al Golden Gate Park. Como su nombre lo indica (panhandle significa "mango de sartén"), el parque tiene apenas una manzana de ancho por tres de largo. Limita, al Norte, con Fell Street; al Sur, con Oak Street y, al Este, con Baker Street. Está separado del Golden Gate Park por la Stanyan Street, y en el medio lo cruza la Masonic Street.

Al Norte de este curioso lugar, limitado por las calles Masonic, Divisadero, Fell y Turk está North Panhandle, que además de ser considerado barrio, es el centro geográfico de la ciudad. Como otros lugares de Western Addition, empezó siendo un arenal que, en 1870, gracias a los muy laboriosos esfuerzos de William Hammond Hall, se convirtió en el actual parque.



Intersección de Haight y Ashbury.

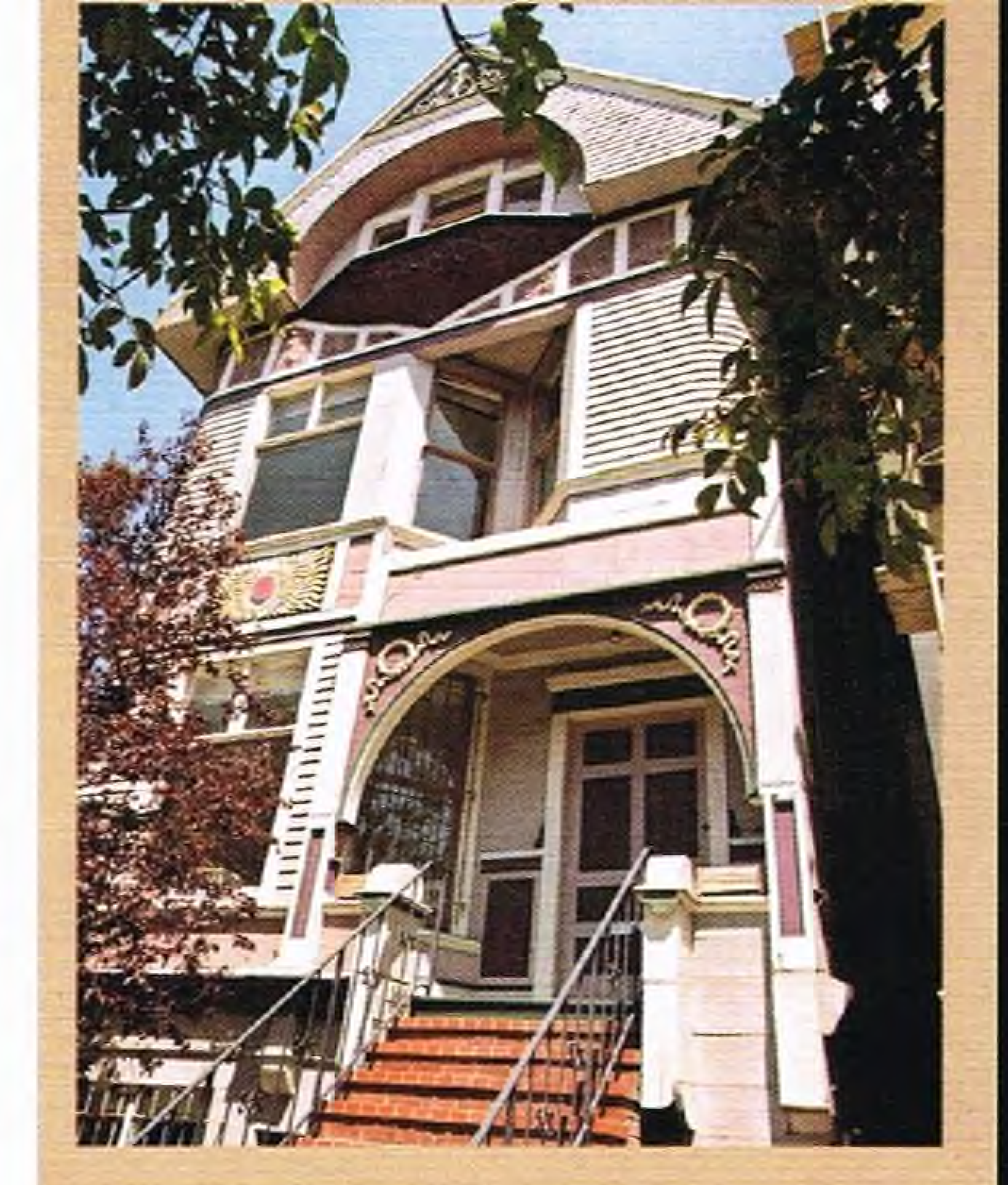
HAIGHT-ASHBURY

Para ir con flores en el pelo

Cuando Henry Huntly Haight, gobernador de California, y Mr. Haight, superintendente de la ciudad de San Francisco, allá por la década de 1870, decidieron intervenir en el planeamiento y desarrollo del sector de la ciudad que hoy lleva sus nombres, jamás pensaron que esa sucesión de granjas y dunas, un siglo más tarde iba a ser el paraíso de la contracultura de los Estados Unidos.

La historia del barrio, hoy situado alrededor del Panhandle del Golden Gate Park comienza con la inauguración del Haight Street Cable Railroad en 1883, que conectó el extremo Oeste del incipiente Golden Gate Park con Market Street, en el Centro de la ciudad. La facilidad del transporte determinó que comenzara a construirse y, hacia la segunda mitad de la década de 1890, se edificaron numerosos inmuebles que atrajeron a la clase media alta de la ciudad. Ni el terremoto de 1906 ni el posterior incendio afectaron al dis-

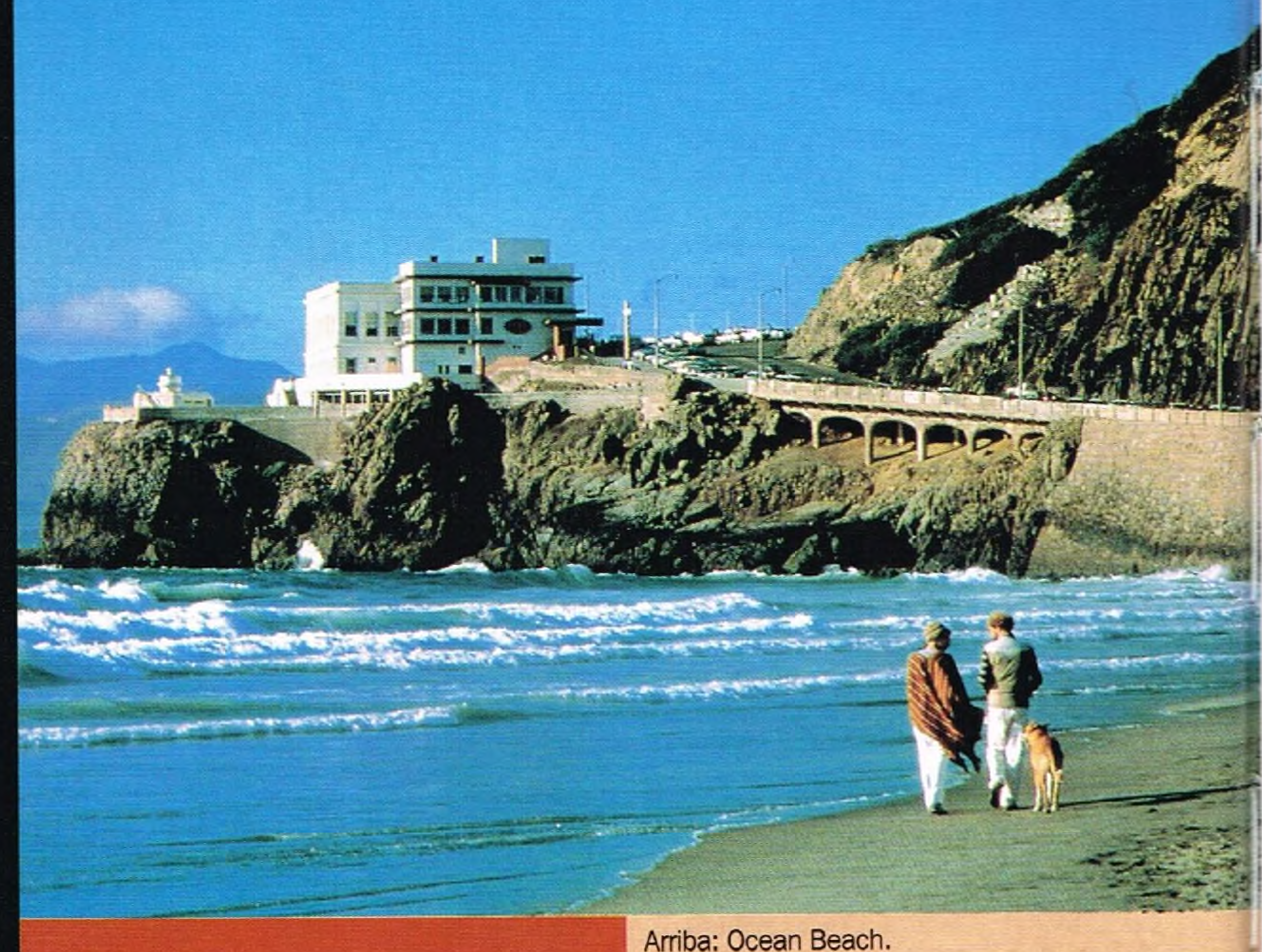
trito, pero sí la crisis económica de 1930, que determinó el éxodo de muchos habitantes hacia sectores de la ciudad más prósperos. Para entonces, las grandes casas victorianas empezaban a ser subdivididas, tendencia que se acentuó aún más durante los años de la Segunda Guerra. Para entonces, ya había comenzado la declinación del barrio.
Con la partida de aquellos residentes de clase media alta que todavía quedaban, el valor de las propiedades cayó estrepitosamente, así como los alquileres, lo cual volvió sumamente atractivas esas tradicionales casas victorianas de antaño. Llegaron entonces los artistas y los bohemios, y miles de jóvenes que trajeron consigo una subcultura que atendía a nuevos valores y nuevas necesidades. Así, poco a poco el barrio cobró una vida diferente.
La filosofía oriental, la vida comunitaria, el amor libre, el rock and roll y las drogas terminaron por desencadenar la gloria del barrio y también su completa decadencia. Para 1967, cuando tuvo lugar el llamado "Summer of Love" ("Verano del amor") unos 100 mil jóvenes de todo el mundo –incluidos algunos de los miembros de los Beatles– estaban tratando de vivir en Haight-Ashbury, donde todo estaba permitido. Grupos como The Mamas & the Papas y solistas como Scott McKenzie lanzaron canciones sobre la urgente necesidad de llegar a San Francisco. Grupos residentes del barrio, como The Grateful Dead, Jefferson Airplane o Quicksilver Messenger Service agregaron la psicodelia necesaria. Janis Joplin anticipó la tragedia que sobrevendría cuando las drogas duras reemplazaran a la marihuana. Para fines de los años setenta el 30% del barrio estaba vacío y abandonado y lo poco que quedaba de los años dorados del hippismo había sido asimilado rápidamente por la sociedad de consumo, contra la cual los jóvenes habían pensado pelear una década antes.
Ahora el barrio hippie sobrevive con sus restaurantes económicos y sus negocios de viejo (ropa vieja, libros viejos, discos viejos).



QUE VER HOY

Para quien hoy viaje con nostalgia de esos tiempos, conviene saber que lo mejor que puede verse está en Haight Street, entre Lyon Street y Stanyan Street. Algunas de las antiguas casas victorianas volvieron a recuperar una apariencia respetable, por lo que habrá que usar la imaginación para representarse cómo era cuando allí vivían las estrellas del rock y sus acólitos. Si alguien busca referencias precisas, hay que saber que Jerry García y el resto de The Grateful Dead vivió en el 710 de Ashbury Street; mientras que Janis Joplin vivió en el 112 de Lyon Street (ver foto de arriba). Vale la pena pasar por el legendario restaurante Dish (en el 1398 de Haight Street) o por el Red Victorian Inn (1665 de Haight Street). También vale la pena darse una vuelta por el Buena Vista Park, al Norte del Panhandle.





Arriba: Ocean Beach.
Derecha: Legion of Honor, en Lincoln Park.

EL NOROESTE DE LA CIUDAD

Sea Cliff
Lincoln Park
Ocean Beach

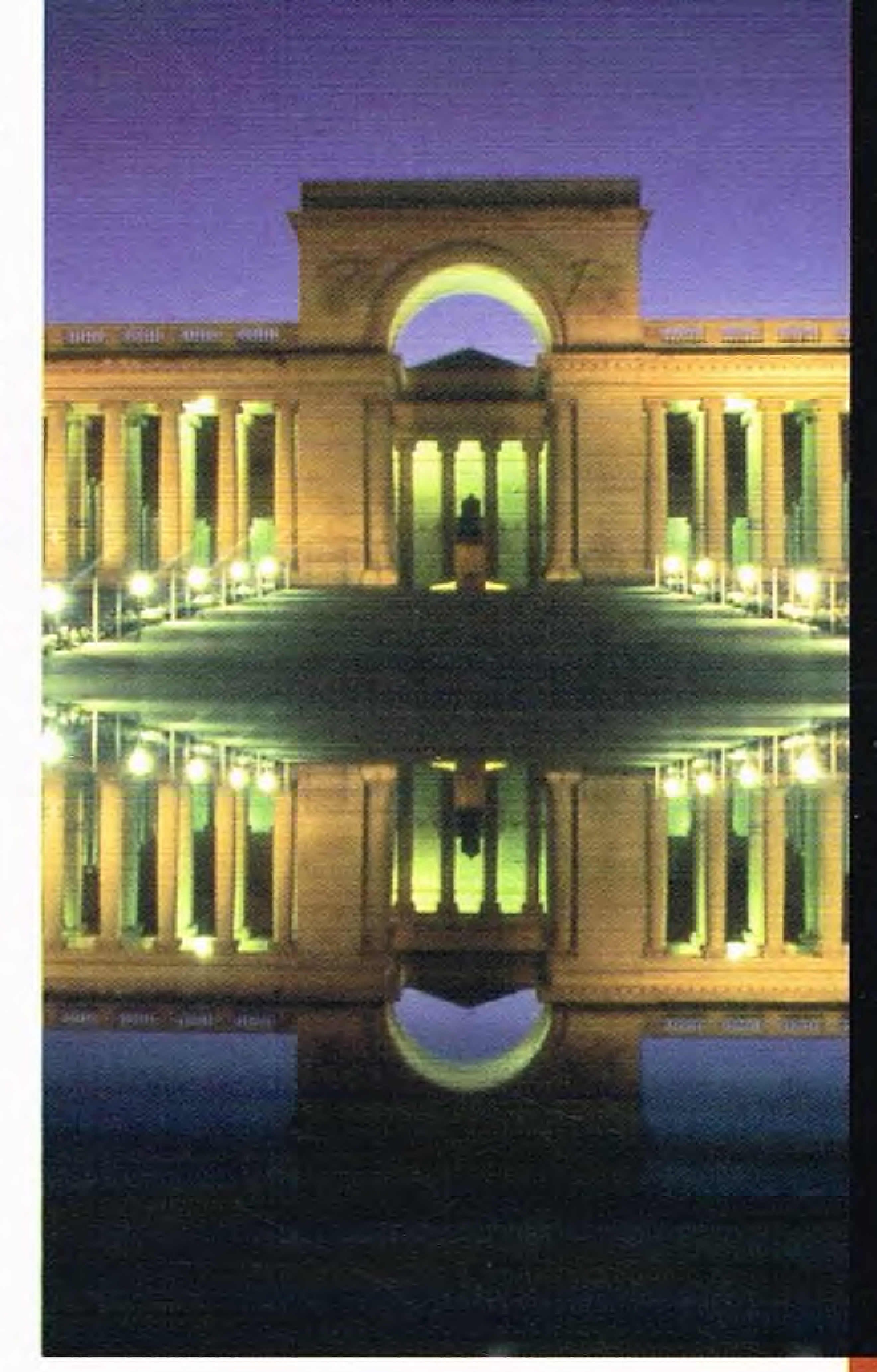
Sea Cliff es un barrio residencial, ubicado al Sudoeste de Presidio y al Este de Lincoln Park. Como particularidad, pueden señalarse las dimensiones de sus casas, muchas de las cuales, tienen además magníficas vistas sobre el Océano Pacífico, el Golden Gate Bridge y el condado de Marin. Como se podrá adivinar, sus características privilegiadas –que incluyen la China Beach– determinan una población de alto poder adquisitivo. Se destacan entre otros vecinos Robin Williams y Sharon Stone.

Lincoln Park

En el extremo Noroeste de la ciudad, continuando la línea de costa que comienza incluso antes de Ocean Beach y justo encima de Point Lobos, está el Lincoln Park. Sus 90 hectáreas –desde 1909, dedicadas a la memoria del presidente Abraham Lincoln– fueron antes un cementerio y un

campo de golf que, para 1917 ya contaba con 18 hoyos. Muy cerca de allí, en 1923, se instaló el California Palace of the Legion of Honor (museo de bellas artes al que todo el mundo nombra Legion of Honor), edificio a escala que imita el parisino Palais de la Légion d'Honneur –y que también se inspira en el Hôtel de Salm, presentado en la Panama Pacific Exhibition de 1915–, donado a la ciudad de San Francisco por Alma de Bretteville Le Normand Spreckels. El museo, emplazado sobre unos acantilados que dan al océano y al Golden Gate Bridge, posee una magnífica colección, que incluye obras de Durero, El Greco, Monet, Renoir, Manet, Degas y Rodin, entre otros muchos grandes artistas.

En la intersección de la Great Highway con el Sloat Boulevard también puede visitarse el San Francisco Zoo. Inaugurado en 1929, además de contar con más de 1.000 especies de animales, tiene un zoo infantil, un reptilario, un tren –que efectúa recorridos de media hora por todas las instalaciones– y numerosos servicios al público. La entrada cuesta 6 dólares para los adultos y 3 para los niños de 12 a 15 años. Los menores entran gratis. Abre a diario, de 11 a 16.



Ocean Beach

Desde el Richmond District hasta Sunset, bordeando el extremo Oeste del Golden Gate Park está Ocean Beach, que es la dilatada playa que se extiende sobre el Oeste de la ciudad. La bordea la Great Highway, que va desde el Skyline Boulevard –cercano a Lake Merced– en el Sur, hasta la Point Lobos Avenue y la Cliff House en el Norte. La playa forma parte de la Golden Gate National Recreation Area y es administrada por el National Park Service.

Su desarrollo como centro de esparcimiento es relativamente tardío y está ligado a las malas condiciones climáticas que sufre la ciudad; vale decir, a los fuertes vientos, el clima frío y la sempiterna niebla que vienen del Pacífico. El sector sólo empezó a cobrar alguna vida en 1896, cuando se construyeron los Sutro Baths, un establecimiento modelo, creado por el empresario Adolph Sutro, para que sus usuarios pudieran nadar en las seis distintas piscinas de agua salada y dulce, y acondicionadas a distintas temperaturas, sin soportar los rigores del exterior. Se trataba de una estructura increíble hecha con concreto, acero, madera y vidrio que, literalmente, encerraba el sector de playa inmediatamente contiguo a la Cliff House, un castillo de siete pisos –que ofrecía servicio de restaurante, museo y otras amenidades–, también propiedad de Sutro y hoy en manos del United States National Park Service. Luego de haber servido brevemente como campamento para los afectados por el terremoto de 1906, el sector de Ocean Beach recibió un parque de diversiones. Pero realmente su desarrollo tomó fuerza cuando se construyeron la Great Highway y los distritos de Richmond y Sunset. El cierre de los Sutro Bath en 1960 fue un duro golpe para la economía del lugar, aunque la animación persiste gracias a los surfistas, que se aventuran en las frías y peligrosas aguas del sector, y los muchos jóvenes que eligen durante la primavera y el verano la playa para hacer sus fiestas al aire libre.



El Conservatory of Flowers.

GOLDEN GATE PARK

De arenal a parque verde

Encerrado entre Richmond, al Norte y Sunset, al Sur, con el Océano Pacífico al Oeste y Haight Ashbury hacia el Este, las 410 hectáreas del Golden Gate Park lo convierten en el mayor parque urbano de San Francisco. Corresponde decir que es el resultado del gran esfuerzo emprendido por William Hammond Hall, quien en 1870 realizó la prospección topográfica de las tierras –por entonces, meras dunas– y, con mucha paciencia, planificó cada una de las etapas de la realización del parque. Luego de estabilizadas las dunas, para 1875 Hall y su ayudante y luego sucesor John McLaren –quien había estudiado todo sobre parques y jardinería en Escocia– procedieron al plantado de unos 60 mil árboles. Sin embargo, uno y otro tuvieron que luchar contra los millonarios de la ciudad, quienes privilegiaban la idea de un hipódromo antes que la de un paseo público.



En 1879 ya había unos 155 mil árboles, distribuidos en 4 km² y el parque empezaba a ser visitado por los residentes de San Francisco. Y para que se tenga una idea de su progresiva popularidad, hacia 1886, cuando San Francisco contaba con una población de 250 mil habitantes, en un solo fin de semana el Golden Gate Park era visitado por unas 47 mil personas. En la actualidad, el parque cuenta también con tres museos, un invernadero, un jardín japonés con una casa de té, un pabellón musical, dos molinos de viento, numerosas estatuas y hasta un corral de encierro para bisontes. Además de las actividades propias de cualquier parte, en el Golden Gate Park se puede montar a caballo, jugar tenis y golf, e incluso remar. Hay además un sector con juegos para niños, donde destaca la calesita de 1912, recientemente restaurada.

La California Academy of Sciences

Probablemente el mayor museo de ciencias naturales del mundo –que incluye en sus instalaciones el Steinhart Aquarium (con su gigantesca pecera que alberga a unas 14 mil criaturas marinas de todo tipo) y el Morrison Planetarium–, es una de las maravillas de la ciudad y su visita, una referencia obligada. Sin embargo, a partir de septiembre de 2005 sus instalaciones cerraron para su completa refacción, con una apertura prevista para 2008, transfiriéndose parte de ellas a SoMa.

El M. H. de Young Memorial Museum

Abrió sus puertas en 1894, durante la Exposición Internacional de Invierno, que se realizó en el Golden Gate Park por espacio de 6 meses. Allí se exhibe la colección de arte de M. H. de Young –pionero de los diarios de la ciudad–, posteriormente enriquecida con nuevas adquisiciones. Se trata, fundamentalmente, de artes decorativas estadounidenses, así como de pinturas de la Rockefeller Collection of American Art. El terremoto de Loma Prieta de 1989 dañó severamente el edificio, el cual fue reconstruido en 2005. Anualmente allí tiene lugar una exposición floral. Abre de miércoles a domingo, de 10 a 17. La entrada al museo cuesta 3 dólares.

El Asian Art Museum

Ubicado al lado del De Young Memorial Museum, se encuentra el Asian Art Museum, que aloja la colección Avery Brundage, consistente en más de 10 mil esculturas, pinturas, tallas y cerámicas orientales de diversas épocas. Abre de miércoles a domingo, de 10 a 17.

El Japanese Tea Garden

Fue construido en 1894, con el objeto de servir de atracción durante la Exposición Internacional de Invierno. Sus 20.000 m², muy cerca del Asian Art Museum, incluyen una casa de té, además de varios estanques y arroyos. Abre diariamente de 8.30 a 18.30 y la entrada cuesta 2 dólares.

El Conservatory of Flowers

Inspirado por los Kew Gardens de Londres, el invernadero fue transportado desde Irlanda en 1875, para satisfacer las necesidades florales del empresario James Lick, uno de esos ostentosos millonarios californianos. Cuando aún no estaba terminado, Lick no tuvo mejor idea que

morirse, así que otros millonarios amigos lo compraron y se lo regalaron a la ciudad, que lo instaló en el parque en 1879. Luego de que un accidente lo dañara severamente en 1883, fue restaurado hasta que, en 1918, se incendió. Su falta de seguridad determinó que en 1933 se cerrara al público, que sólo pudo volver a visitarlo en 1946. Nuevamente fue muy dañado durante la tormenta de 1995, cuyos vientos de 160 km/h se llevaron más del 40% de los vidrios. Este resplandeciente invernadero victoriano, con estanques de peces cubiertos de nenúfares, orquídeas, helechos y árboles tropicales, fue reabierto en 2003 y por ahora –parece que hay que cruzar los dedos– no sufrió nuevos daños.

El Strybing Arboretum

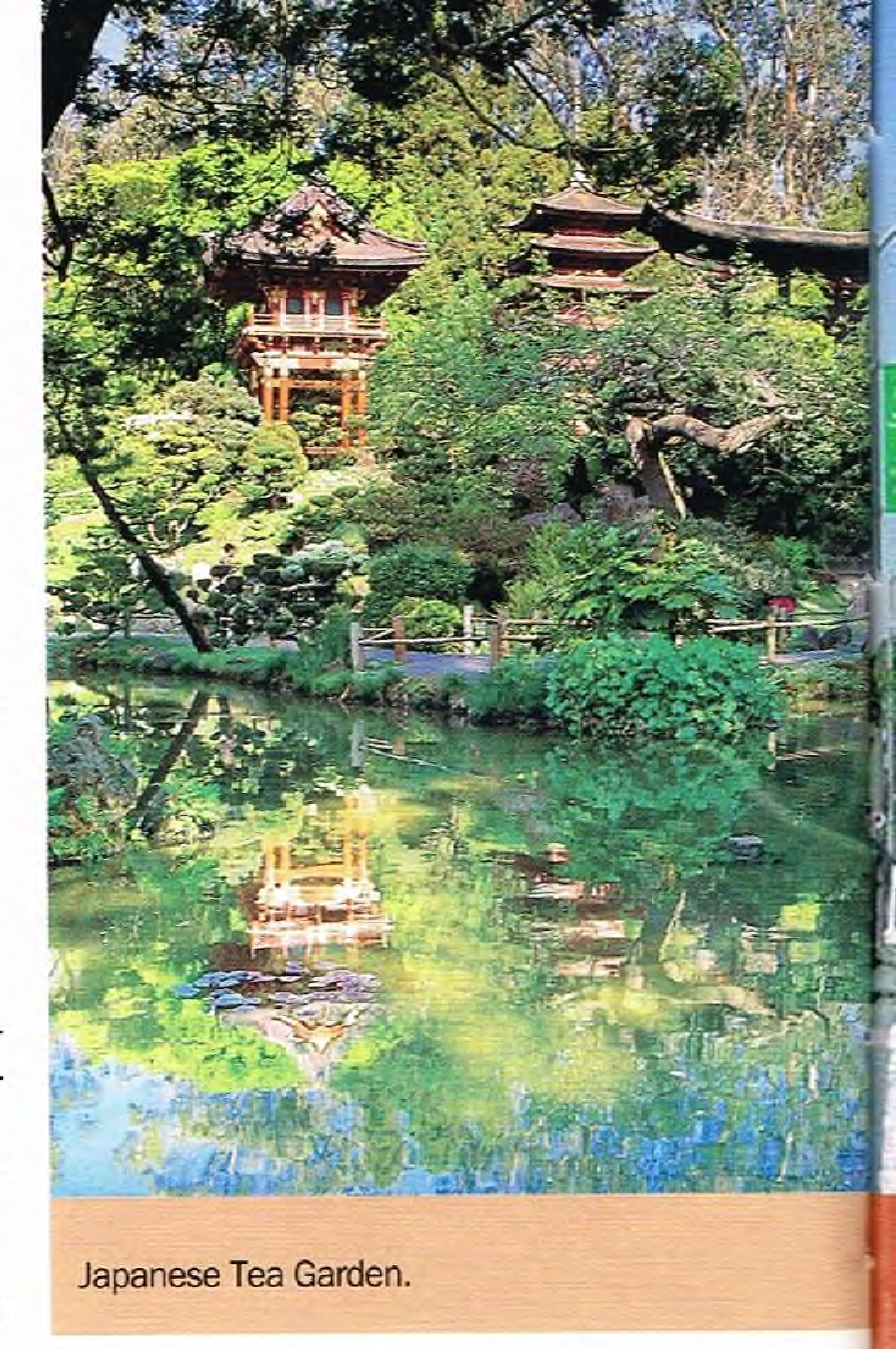
Abierto de lunes a viernes, de 8 a 16.30, y los fines de semana, de 10 a 17, fue concebido en la década de 1890, pero la idea no cobró verdadero impulso hasta que, en 1926, Helene Strybing dispusiera los fondos necesarios para su funcionamiento y mantenimiento. Hubo que esperar todavía once años más, para que, en 1937, comenzaran a plantarse árboles y plantas en los 280.000 m² con los que cuenta en la actualidad. Allí, dispuestas según zonas geográficas, hay más de 6.000 especies de todo el mundo, que gratuitamente se pueden apreciar, con sólo llegar a la intersección de Hagiwara Tea Garden Drive y Martin Luther King Jr. Drive.

La Music Concourse Area

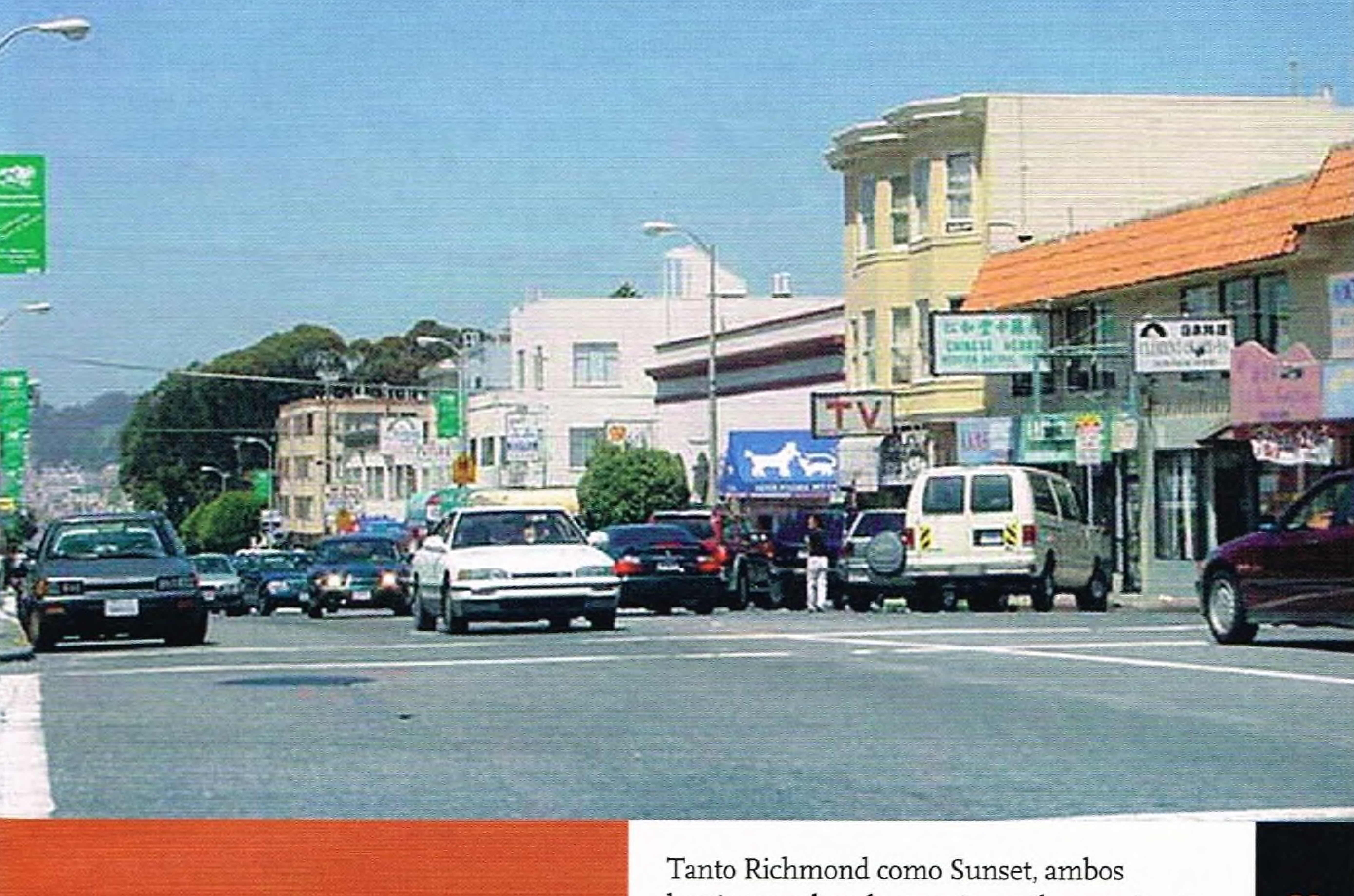
Se trata de un sector al aire libre, cercano a la California Academy of Sciences y al De Young Memorial Museum, donde tres fuentes de agua, rodeadas por arces, ofrecen solaz y frescura a los paseantes.

Otras atracciones

En el Golden Gate Park también está el Stow Lake, que rodea la Strawberry Hill –una isla con su propia cascada artificial–, donde pueden alquilarse botes y catamaranes. También, al Norte del parque, hay otro lago, el Spreckels Lake –a la altura de la 36th Avenue–, donde los aficionados llevan sus barquitos a vela en escala y realizan competencias organizadas por el San Francisco Model Yacht Club. En otro orden Kezar Stadium, otra de las joyas del parque, fue construido entre 1922 y 1925, pero en 1989 fue demolido y reemplazado por uno más moderno. Por último, el Aids Memorial Grove, erigido en una ciudad que sufrió grandemente los primeros embates del SIDA, merece una visita.



Japanese Tea Garden.



THE AVENUES

Richmond y Sunset

Tanto Richmond como Sunset, ambos barrios por derecho propio, reciben conjuntamente la denominación de "The Avenues" (vale decir, "Las Avenidas"), justamente porque uno y otro distrito son atravesados por un gran número de avenidas que corren de Norte a Sur.

Según es sabido, en sus orígenes, las avenidas se nombraban siguiendo los números ordinales, e iban desde la 1era. a la 49ena., en tanto que las calles, se nombraban con letras del alfabeto, de la A a la X. Por alguna razón inexplicable, eso confundía a los carteros y, en 1909, se decidió rebautizar a la 1st Avenue y a la 49th Avenue, así como también a las calles que corrían de Este a Oeste utilizando nombres de exploradores españoles, siguiendo estricto orden alfabético de Norte a Sur. De tal modo, la First Avenue pasó a llamarse Arguello Boulevard y la 49th Avenue, La Playa Street. Además, como suele suceder en los Estados Unidos en general para evitarles fobias a los supersticiosos, se suprimió la 13th Avenue, que pasó a llamarse Funston Ave-

nue. En cuanto a las calles, en Richmond se llaman Anza, Balboa y Cabrillo, mientras que en Sunset se llaman Irving, Judah, Kirkham, Lawton, Moraga, Noriega, Ortega, Pacheco, Quintara, Rivera, Santiago, Taraval, Ulloa, Vicente, Wawona y Yorba.

Richmond

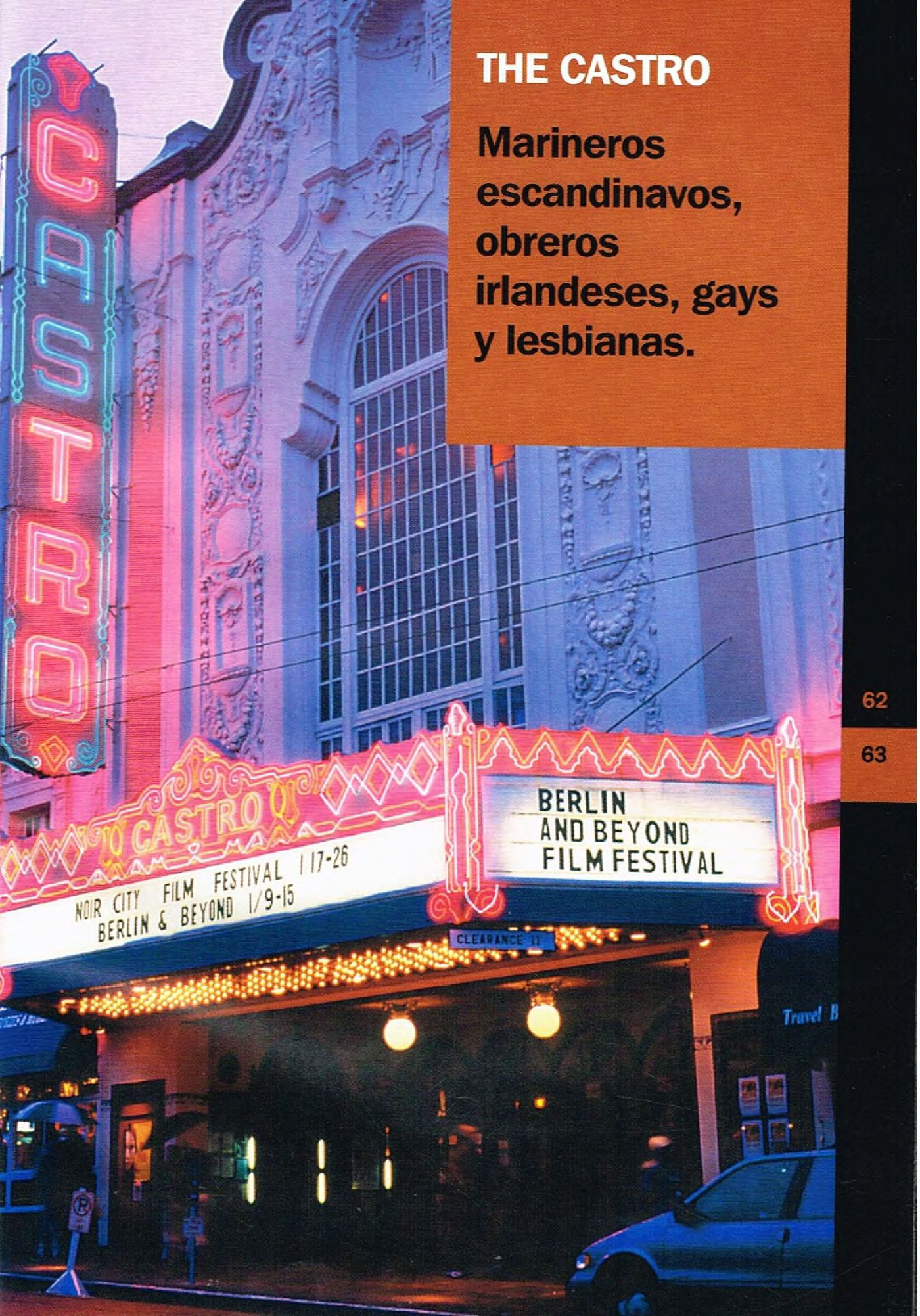
Ubicado al Noroeste de la ciudad, al Norte del Golden Gate Park, Richmond está delimitado, al Sur, por Fulton Street; al Este, por Arguello Street y Laurel Heights; al Norte por Presidio y el Lincoln Park, y al Oeste, por Ocean Beach y el Océano Pacífico. El Park Presidio Boulevard divide Richmond en el occidental "Outer Richmond" ("Richmond Exterior") y el oriental "Inner Richmond" ("Richmond Interior"). El Geary Boulevard, en cambio, atraviesa el barrio de Este a Oeste y culmina en el Centro de la ciudad.
Como casi todo en la zona, nació arenal y empezó a ser desarrollado a fines del siglo XIX hasta que, posteriormente al terremoto de 1906, su crecimiento se aceleró. Hacia la década de 1950, los muchos inmigrantes judíos e irlandeses que poblaban el barrio buscaron nuevos sitios donde instalarse y los chinos los reemplazaron, por lo que Richmond pasó a ser considerado un nuevo Chinatown a partir de la actividad en Clement Street. También los rusos distinguieron el barrio con su presencia.
Entre las cosas que valen la pena verse en Richmond, se mencionan el Balboa Theatre (3630 de Balboa Street), donde se exhiben películas europeas e independientes, y el 4–Star Theatre (en el 2200 de Clement Street), dedicado al cine asiático. Se trata de dos bellos cines de esos que había antes y que ya no existen.

Sunset

Al Sur del Golden Gate Park, al Oeste de Ocean Beach, pero con límites Sur y Este difusos, se extiende Sunset, al que, como al vecino Richmond, se divide en Inner y Outer. La primera zona tiene un centro comercial alrededor de Irving Street entre la 7th Avenue y la 11th Avenue. A diferencia del Outer Sunset, el Inner Sunset, en virtud de sus muchos restaurantes, fue beneficiado por el turismo. Se supone que Outer Sunset –al que se nombra Sunset, a secas, o Parkside– comienza en la 19th Avenue y se prolonga unas treinta manzanas, en dirección a Ocean Beach. Originariamente un barrio irlandés –así lo atestiguan los numerosos pubs todavía en actividad–, hoy es patrimonio de los asiáticos, quienes constituyen el 50% de la población –la mayoría es china–, con grandes bolsones comerciales en Irving Street entre la 19th Avenue y la 24th Avenue, donde se encontrará todo tipo de negocio. Aparentemente la mezcla de irlandeses y chinos resultó en una población extremadamente conservadora, que destaca del resto de la ciudad tanto en sus costumbres como en sus juicios de valor: en Sunset se vota por la mano dura con los "sin techo" y se oponen a otorgarles derechos a los miembros de la comunidad gay.
Conviene señalar que, aunque próspero y con muy baja criminalidad, ni uno ni otro sector del barrio están de moda. Según los que saben, una de sus contras es la cercanía con el Océano Pacífico, que trae viento y frecuentes nieblas, argumento que, vaya a saber por qué, no se esgrime contra otros barrios igualmente cercanos a la playa.
En Sunset está el San Francisco Conservatory of Music (19th Avenue y Ortega Street) que diariamente brinda conciertos de música clásica gratuitos. También, el Grand View Park (un parque de 4.500 m^2, entre la 14th Avenue y la 15th Avenue, en Inner Sunset).

THE CASTRO

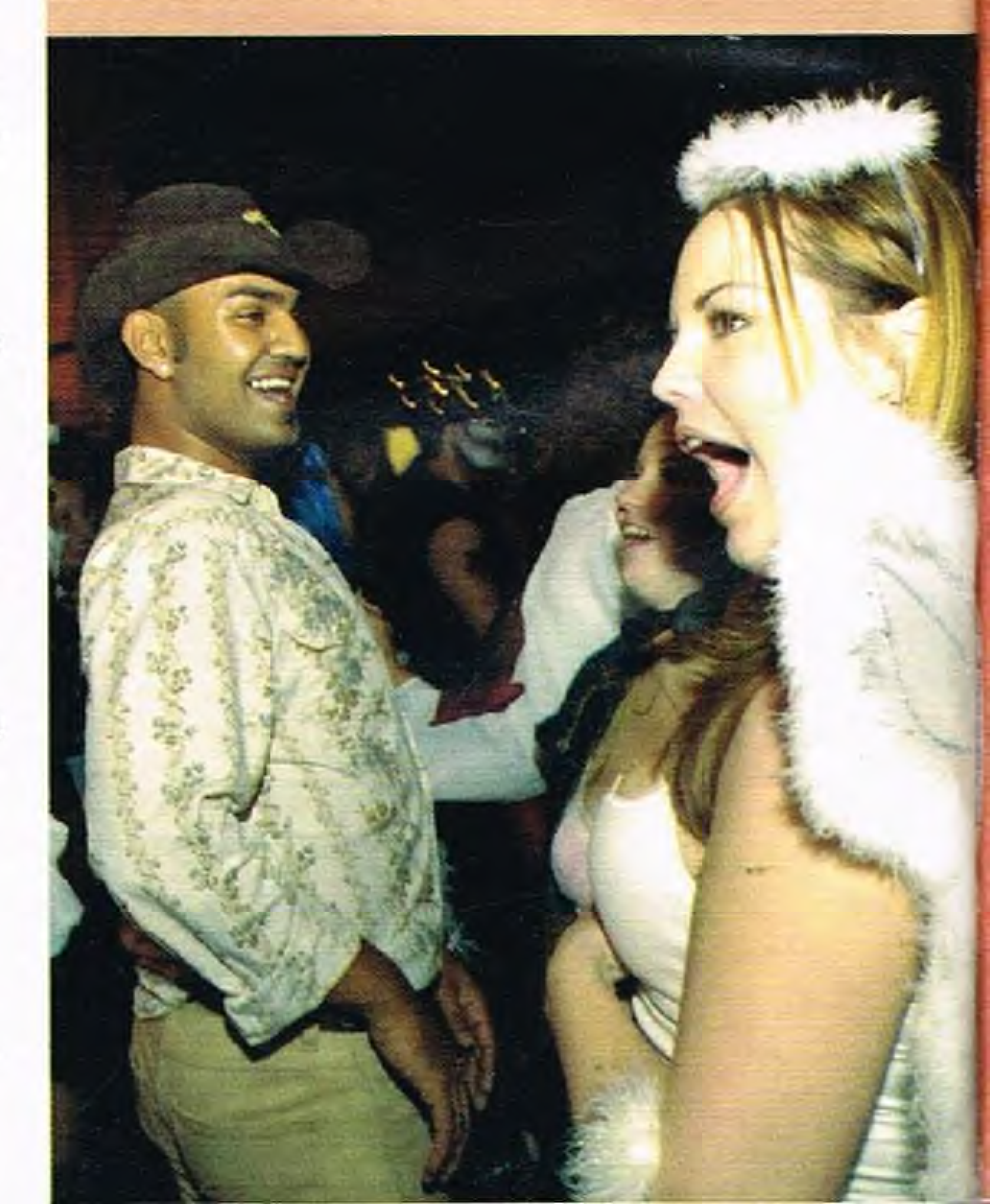
Marineros escandinavos, obreros irlandeses, gays y lesbianas.



En el principio fue Eureka Valley, un distrito que incluía varias zonas residenciales, que en 1887, gracias al Market Street Cable Railway, quedó unido al Centro de la ciudad. Luego, entre las décadas de 1910 y 1920, dada la fuerte inmigración sueca, noruega y finlandesa, se lo conoció como Little Scandinavia. Para 1930 llegaron los irlandeses e hicieron del lugar un barrio de clase obrera. Así siguió hasta la década de 1960, cuando el Summer of Love trajo al vecino Haight-Ashbury miles de jóvenes de todo el país, dispuestos a vivir según sus propios códigos. Con ellos llegó igualmente una cierta cantidad de homosexuales de todas partes del país, quienes creyeron ver en ese clima liberal una buena oportunidad de vivir sin tener que esconderse. Desbordada la capacidad del barrio, muchos fueron instalándose en el vecino Eureka Valley, circunscribiéndose a un sector que empezó a ser identificado bajo el nombre de The Castro, por cercanía con el teatro homónimo de 1922, ubicado en la esquina de Castro Street y su cruce con Market Street. Dicho de otro modo, The Castro, en principio, es apenas un sector del Eureka Valley –el comprendido por Castro Street desde Market Street hasta la 19th Street, y por Church Street y 18th Street, desde Sánchez Street hasta Eureka Street–, pero por su visibilidad su nombre ha reemplazado el nombre inicial, que pasó a ser Greater Castro. Este limita con Western Addition, Mission District, Noe Valley, Twin Peaks y Haight Asbury.

Las huellas de cada una de las instancias mencionadas más arriba pueden corroborarse incluso hoy en día. Por ejemplo, el pasado escandinavo todavía se puede rastrear en la Scandinavian Seamen's Union, que tenía su oficina en esta área y en varios de los edificios de Market Street, entre Castro Street y Church Street. En cambio, la presencia irlandesa se pone de manifiesto –cuándo no– en la abundancia de pubs. En cuanto a la comunidad gay, cuya presencia y poder político han ido crecienco en la zona desde los años setenta en adelante, tienen su templo religioso en el 150 de Eureka Street, donde funciona la San Francisco Metropolitan Community Church, que atiende a la segunda congregación de gays, lesbianas y bisexuales creyentes de los Estados Unidos. Por otra parte, hay al menos tres celebraciones populares que se convirtieron en atracciones turísticas. La primera de ellas es el mundialmente famoso San Francisco Pride Celebration and Parade, que tiene lugar el último domingo de junio y que coincide con la Dyke March, para lesbianas y mujeres bisexuales. La segunda actividad es la Castro Street Fair, que tiene lugar en octubre, en Castro Street, 18th Street y Market Street. Fundada por el político y activista gay Harvey Milk (quien, juntamente con el alcalde George Moscone, fueron asesinados por Dan White en 1975), es una feria callejera, con presencia de músicos, actores, travestis y mucho alcohol. La tercera es el San Francisco International Lesbian and Gay Film Festival, con más de 250 películas que, a lo largo de diez días cada año compiten por los premios en juego. No todo es alegría, sin embargo; la comunidad gay de San Francisco fue una de las más golpeadas cuando, a principios de los años ochenta, se declaró la epidemia del SIDA.

Varones divirtiéndose en Castro.



Misión Delores.



MISSION DISTRICT

La ciudad latina

Mission District es un barrio que se compone de unidades menores, a saber: Bernal Heights, Castro District, Cayuga, College Hill, Crescent, Crocker Amazon, Diamond Heights, Dolores Heights, The Excelsior, Fairmont, Glen Park, Holly Park, Mission Terrace e Inner Mission. Esta última parte, a la que suele nombrársela como "The Heart of the Mission", o simplemente como "The Mission", se ubica donde, en la época del dominio español y mexicano estaban los ranchos de los principales hacendados y la Misión San Francisco de Asís, que fue el lugar donde el 29 de junio de 1776, el padre Francisco Palou, estudiante y colega de Junípero Serra –el creador de las misiones de California–, dio inicio a la historia de la futura San Francisco. Los límites del distrito son la U.S. Route 101 al Este, que sirve de separación respecto de Potrero Hill; Dolores Street al Oeste, que marca la divisoria respecto de The Castro y Noe Valley; Cesar Chavez Street (a la que

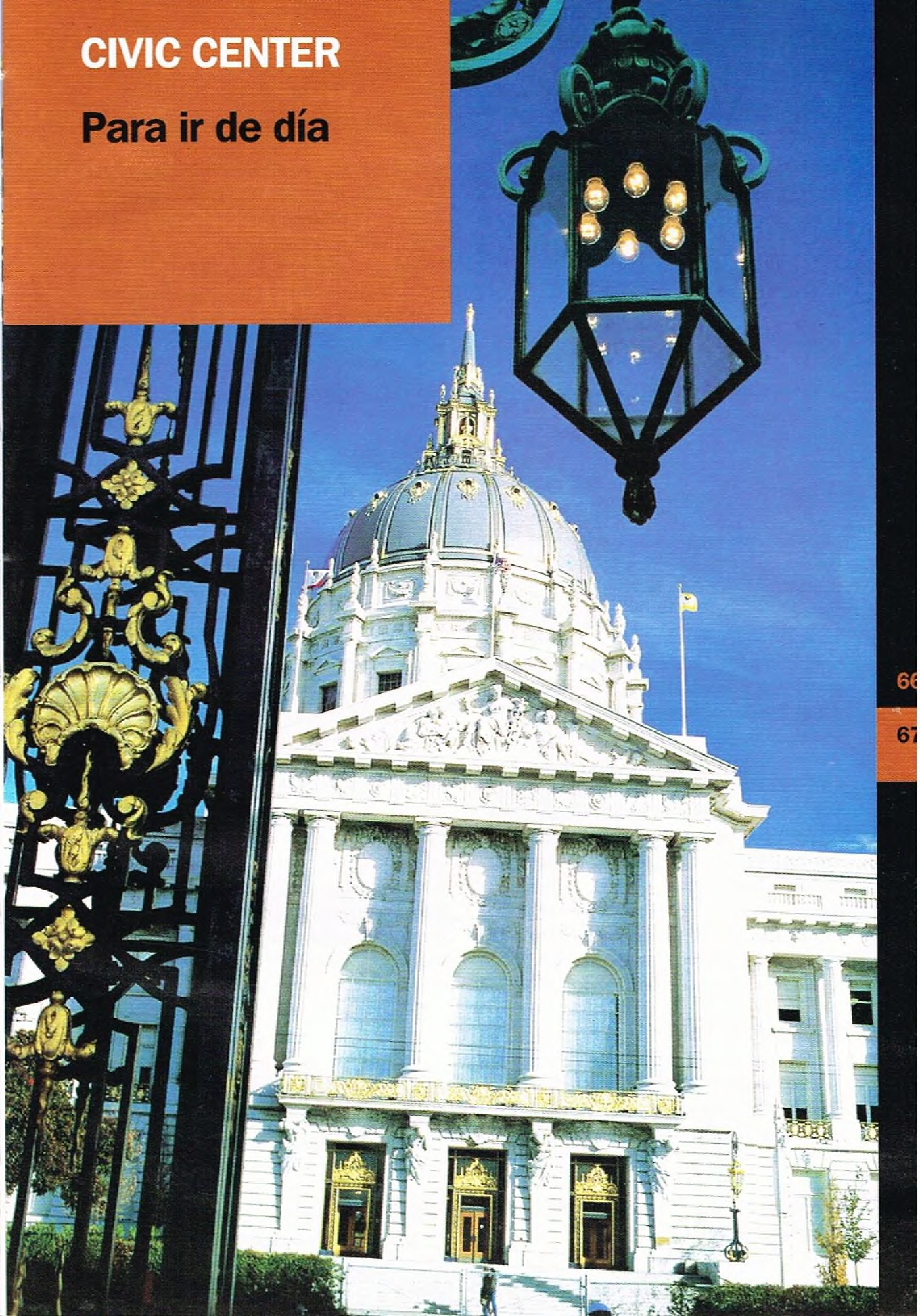
antes se nombraba Army Street) y Duboce Street al Norte, que separan The Mission de South of Market. Al Sur están Excelsior y Crocker–Amazon, dos sub-barrios a los que a veces se llama Outer Mission por oposición a Inner Mission.

En términos históricos corresponde señalar que, luego del momento inicial de ocupación española, en los siglos XIX y XX el distrito recibió una fuerte inmigración alemana e irlandesa. El terremoto de 1906 trajo a numerosos comerciantes de otros barrios, con lo que la población se diversificó. En 1926, por ejemplo, los polacos abrieron una iglesia y un club de su comunidad en la zona. Luego, entre 1940 y 1960, volvieron los mexicanos, quienes, juntamente con los chicanos –descendientes de mexicanos nacidos en los Estados Unidos– terminaron de impregnar el barrio con un sabor predominantemente latino, lo que más tarde, en la década de 1980, atrajo a otros latinoamericanos, provenientes de América Central y Sudamérica.

Hoy, Inner Mission –que contrasta por su aparente desorden con otros sectores de San Francisco– es uno de los lugares culturalmente más ricos de la ciudad. Allí se crió Carlos Santana y allí nació su grupo. También allí Ralph Maradiaga, con otros artistas chicanos, fundó la Galería de la Raza, cuyo objeto es montar exposiciones para presentar el trabajo artístico de las minorías sobre temas tales como la historia étnica, la identidad y la justicia social. Inner Mission es también la base del Project Artaud (450 de Florida Street), que alberga a varios teatros (Theater Artaud, Theater of Yugen, A Traveling Jewish Theater) así como a varios estudios de danza y la Southern Exposure Gallery. Otra institución del barrio es la Mission Cultural Center for the Latino Arts (en el 2868 de Mission Street), creado por activistas chicanos, que sirvió como modelo para otros varios centros culturales de la ciudad y sus alrededores. Por su parte, en el San Francisco Labor Temple (que todos conocen como Redstone Building, 16th Street entre Mission y South Van Ness) funciona el Theatre Rhinoceros. Muy cerca de allí están el Roxie (3117 de la 16th Street) y el Victoria (2961 de la 16th Street), los cines más viejos de la ciudad. Otros puntos de interés cultural son el Brava Theater Center (en el 2781 de 24th Street), The Dark Room Theater (2263 de Mission Street), Cellspace (2050 de Bryant Street) e Independent Arts and Media (601 Van Ness Avenue). Capítulo aparte merecen los murales del Chicano Art Mural Movement, inspirados por Diego Rivera, que puede verse en la 24th Street, el Balmy Alley y el Clarion Alley.

El barrio tiene excelentes librerías como Adobe Book Shop (3166 de la 16th Street), Socialist Action Bookstore (en el 298 de Valencia Street), Borderlands Books (en el 866 de Valencia Street), Modern Times Bookstores (en el 888 de Valencia Street) y Dog Eared Books (en el 900 de Valencia Street), También, disquerías. Entre otras, Aquarius Records (1055 de Valencia Street), Force of Habit Records (en el 3565 de la 20th Street). De los cientos de restaurantes que ofrece el barrio, vale la pena tener en cuenta a Casa Sánchez (en el 2778 de 24th Street), Goood Frikin' Chicken (en el 10 de 29th Street), Joe's Cable Car (4320 de Mission Street), La Copa Loc (en el 3150 de la 22nd Street), La Palma Mexicatessan (2884 de la 24th Street), La Santaneca De La Mission (2815 de Mission Street), La Taqueria (2889 de Mission Street) y la Trattoria Vogalonga (3234 de la 22nd Street), Boogaloos (3296 de la 22nd Street), Burger Joint (807de Valencia Street), Cafe Ethiopia (878 de Valencia Street), Cha Cha Cha (en el 2839 de Mission Street), Dosa (995 de Valencia Street), Al Hamra (3083 de la 16th Street), etc.

Entrada al City Hall.


CIVIC CENTER
Para ir de día

Al Norte del cruce entre Market Street y Van Ness Avenue se encuentran las pocas manzanas que componen el Civic Center, el sector de la ciudad donde se concentra la mayor cantidad de oficinas gubernamentales y algunas instituciones culturales. Pero como suele suceder con los espacios que carecen de vida propia, por las noches es el paraíso de los drogadictos.

El City Hall

El City Hall ("Ayuntamiento", 400 de Van Ness Avenue) no es el original, sino el que sobrevivió. Dado que el primero fue completamente destruido por el terremoto de 1906, el actual fue diseñado y construido en 1915 por Arthur Brown Jr. y John Bakenwell Jr., ambos con estudios en la famosa Ecole de Beaux Arts de París. El City may –que ocupa una superficie de 46.000 m^2 y que posee un domo de 94 metros, lo que lo ubica quinto en el mundo– sufrió algunas fisuras durante el terremoto de Loma Prieta en 1989, por lo que su estructura fue reforzada. Escenario de numerosos eventos importantes en la historia de la ciudad, fue el lugar donde en 1954 se casaron Joe DiMaggio y Marilyn Monroe. También, el lugar donde fueron asesinados George Moscone y Harvey Milk, en 1978.

La Civic Center Plaza

Bordeada por árboles, esta plaza se alza delante del Ayuntamiento, razón que la convierte en frecuente escenario de protestas. Debajo de la plaza está Brooks Halls, un centro de conferencias. Del lado Sur, en cambio, está el Bill Graham Civi Audithorium, de 1915, llamado así en honor del empresario de rock, dueño de los teatros Fillmore y productor de los Live Aid.

La Main Public Library

También en la zona está la Main Public Library ("Principal Biblioteca Pública", Larkin Street y Grove). Inaugurada en abril de 1996, a un costo de 109,5 millones de dólares, tiene seis pisos y un gran sótano con los cuales reemplaza a la biblioteca anterior, dañada por el terremoto de 1989. Posee 27 sucursales en toda la ciudad.

La War Memorial Opera House

Ubicada en el lado Oeste de la Van Ness Avenue y justo detrás del City Hall está la War Memorial Opera House, que forma parte del San Francisco War Memorial and Performing Arts Center. Con una capacidad de 3.176 butacas, también fue diseñada por Arthur Brown Jr. –responsable igualmente del diseño del Veterans Building, del Temple Emanuel, de la Coit Tower y del 50 United Nations Plaza–, junto con Albert Lansburg –especialista en diseño teatral, entre cuyas obras se cuentan el Orpheum de San Francisco y el Shrine Auditorium de Los Angeles–, quienes comenzaron la construcción del edificio en 1927, concluyéndolo en 1932. Desde entonces alberga la San Francisco Opera. Allí, en 1945, tuvo lugar la primera conferencia de las Naciones Unidas, cuya carta fue firmada en 1951 en el aledaño Herbst Theatre.

El Louise M. Davies Symphony Hall

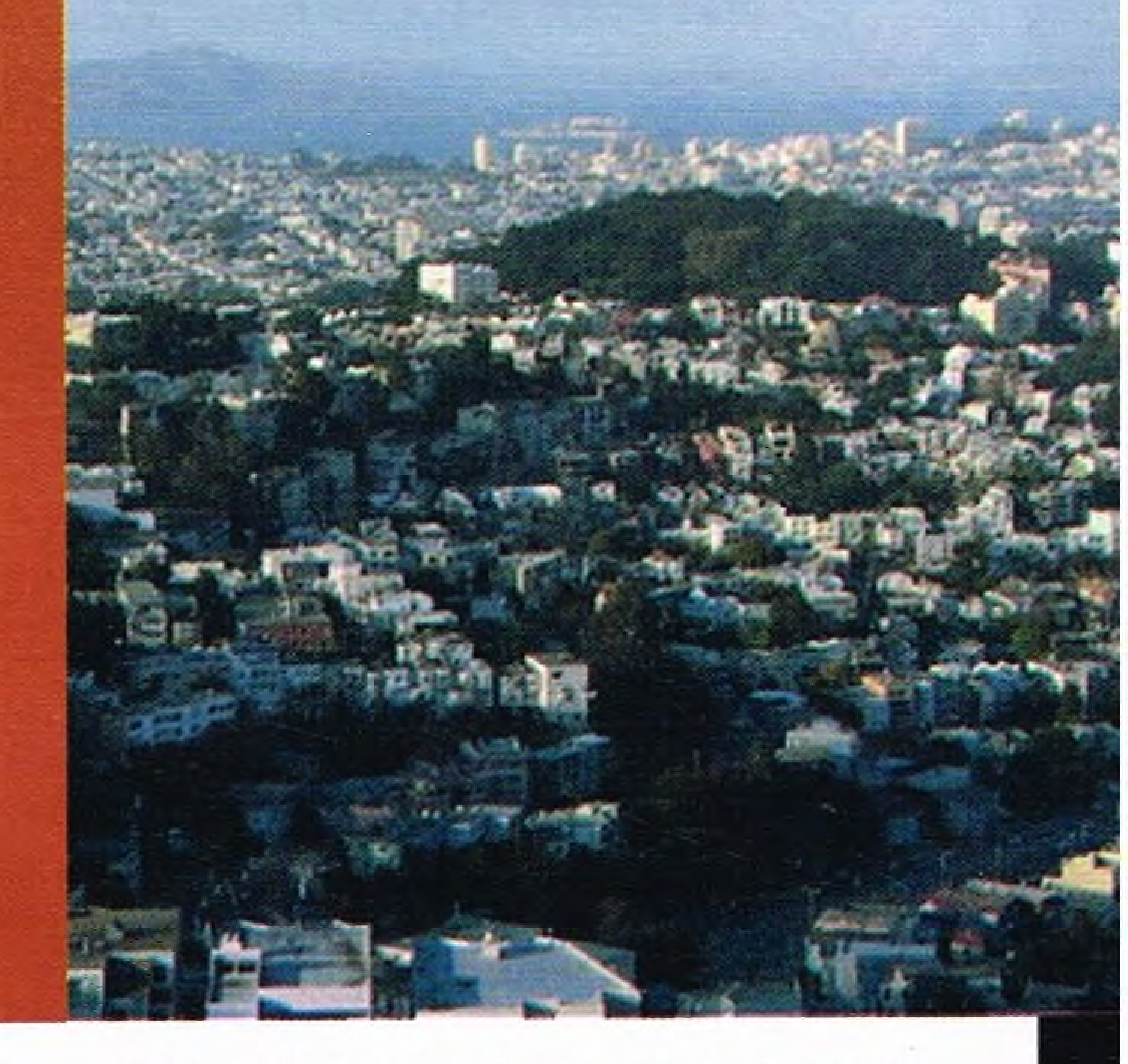
Se trata de una sala de conciertos, que integra el San Francisco War Memorial and Performing Arts Center. Fue construida en 1980 como sede de la San Francisco Symphony.

El Asian Art Museum of San Francisco

Hasta el 2003 estuvo en el M. H. de Young Memorial Museum en el Golden Gate Park, pero, luego del terremoto de 1989, fue mudado al que fuera el edificio de la biblioteca municipal (200 de Larkin Street). Su colección –cuya base de 7.700 objetos proviene del millonario y coleccionista Avery Brundage– está compuesta por unas 15 mil piezas originarias de la India, China, Irán, Irac, Corea, Vietnam, Camboya y Japón, entre otros países, aunque sólo se exponen unas 2.500 obras solamente.

POTRERO HILL

Un lugar apartado



Al Este de Mission District y al Sur de South of Market está Potrero Hill. Su límite Norte es la 16th Street; al Oeste tiene a la Potrero Avenue y a la U.S. Route 101; al Sur, la Cesar Chavez Street. Es una zona de muelles y depósitos que, en sus orígenes –como su nombre castellano lo indica– era el pastizal donde pacía la hacienda de Don Francisco de Haro. Luego, con la Fiebre del Oro, esas tierras fueron ocupadas por los recién llegados. En la década de 1860 fueron los escoceses; algo después, los irlandeses, los chinos y los rusos; más tarde, los mexicanos y otros grupos procedentes de Latinoamérica. Sin embargo, la mayoría de ellos se instaló en la parte alta de la colina, dejando la línea de la costa a las empresas; entre otras, U.S. Steel, Union Iron Works, Western Sugar Refinery, Bethlehem Shipbuilding Co. y American Can Co, que sólo en la década de 1990 empezaron a abandonar el lugar para convertirlo en oficinas. Actualmente, el sector comercial del barrio se encuentra a la altura de la 18th Street, entre Connecticut Street y Texas Street. Allí también están muchos de sus principales bares y restaurantes. La zona residencial del barrio contrasta notablemente con otros barrios en que cada casa, por pequeña que sea, conserva un jardín bien dispuesto y mejor cuidado. Como se adivinará, no es un barrio turístico. Entre lo que quizás le interese ver al viajero se menciona la Anchor Brewing Company (en el 1705 de Mariposa Street), el MacKinley Park (en el cruce entre la 20th Street y Vermont Street) y el San Francisco Center for the Book (en el 300 de De Haro Street). Capítulo aparte merece la vista de la ciudad desde la cima de Potrero Hill.

Aquí vivieron

Entre los habitantes ilustres del barrio se menciona a O. J. Simpson, el deportista y luego actor que trascendió mundialmente por el asesinato de su esposa. También, Peter Orlovsky, poeta y pareja del poeta Allen Ginsberg, quienes compartieron un departamento en el 5 de Turner Terrace.



El Napa Valley, desde un globo.

ALREDEDORES DE SAN FRANCISCO

La cantidad de cosas que hay para ver en los alrededores de San Francisco es realmente abrumadora. Por eso, de manera incompleta, se ofrecen a continuación algunos pocos ejemplos.

Norte de San Francisco:

1. Sausalito

A 12 km de San Francisco cruzando el Golden Gate Bridge, en Marin County, se encuentra Sausalito, una ciudad tranquila, con bellas residencias, que es también un centro náutico-deportivo. Su calle principal es Bridgeway. Allá están los restaurantes, los negocios y los hoteles. Sobre la vereda Oeste, una serie de escalinatas llevan a los barrios residenciales de las colinas, donde, se sabe, viven no pocas estrellas de cine.

2. Muir Woods

Muir Woods National Monument, a 27 km al

Noroeste de San Francisco, al pie del monte Tamalpais, es un parque de 220 hectáreas, con uno de los más grandes bosques de secuoyas del mundo. Su nombre se debe a John Muir (1838-1914), defensor de la conservación de los bosques en los Estados Unidos. Allí los autos están prohibidos, pero los senderos habilitados a los turistas son relativamente fáciles de recorrer. Abre a diario, desde las 8 hasta el crepúsculo.

3. Berkeley

Al Este de la bahía, Berkeley –una ciudad de unos 100 mil habitantes– ha sido siempre gracias a la "Cal" –la California University, fundada en 1868– un centro de ideas y disconformidades respecto del *status quo*.

La Universidad posee un campus, de 500 hectáreas, donde se alternan los edificios académicos y los prados. Entre los primeros, además de los claustros propiamente dichos, hay varios museos e institutos de interés para el viajero. Ya en la ciudad propiamente dicha, está Telegraph Avenue, donde se pretende mantener un remedo del espíritu de los años sesenta en los puestos de artesanía. Al Sur, desde la Sproul Plaza hasta Dwight Way, hay cuatro manzanas donde, en los años sesenta y setenta tenían lugar las protestas contra la guerra de Vietnam y las más diversas causas. Hoy, allí, se venden camisas estampadas y baratijas.

4. Parque Estatal Marin Headlands

Se trata de un santuario natural, pegado al Golden Gate Bridge. Una buena estrategia para visitarlo consiste en comenzar el recorrido siguiendo el sentido de las agujas del reloj: primero, Battery Spencer y sus bellas vistas de San Francisco; luego, Conzelman Road, donde se podrán encontrar los restos de los emplazamientos de la artillería, situados a lo largo de la costa; después viene el Faro de Point Bonita, construido en 1874 y Rodeo Lagoon, que ocupa la antigua capilla militar. En este último lugar hay un centro dedicado a los mamíferos marinos, donde pueden verse lobos marinos y focas.

El parque abre diariamente, de 9.30 a 16.30.

5. Marine World Africa USA

A 45 km al Nordeste por la Ruta Interestatal 80 y la Carretera 37, se encuentran las 60 hectáreas de este parque temático dedicado a mostrar la vida salvaje terretre y marítima, ya que cuenta con su propio oceanario.

6. Napa Valley

El sol de California no es el único atractivo para los más de 5 millones de turistas de todo el mundo que recibe cada año el Napa Valley. En la zona, a 90 km de San Francisco, se producen los mejores vinos californianos. Este valle estrecho, que se extiende en un corredor de 48 km, cobró aún más fama en los últimos tiempos por haber sido el escenario donde se rodó el filme *Entre Copas*, de Alexander Payne. La película motivó la contratación de paquetes turísticos, que llevan a recorrer las 18 locaciones del filme, entre viñedos, bodegas y restaurantes. Cada una es una excusa para degustar los exquisitos *merlot, cabernet* y *chardonnay*. Pero el más pedido –y rey indiscutido de esta zona vitivinícola– es el *pinot noir*.

Las bodegas ofrecen degustaciones, que hacen de la visita una experiencia inolvidable. Además, se pueden comprar botellas de las especialidades de cada empresa. Por otra parte, todas las bodegas tienen propuestas suplementarias, como los conciertos de música clásica y jazz al aire libre que ofrecen durante el verano las firmas Robert Mondavi y Domaine Chandon. En la bodega del cineasta Francis Ford Coppola, Niebaum-Coppola, están en exhibición los premios Oscar que ganó y algunos elementos que usó durante la filmación de sus películas más taquilleras.

El turismo y los negocios conviven en armonía en Napa Valley, donde la industria del vino genera unos 9.500 millones de dólares al año. Sus 110 mil habitantes, diseminados en las cinco ciudades que integran el valle –Calistoga, Santa Helena, Youtville, American Canyon y Napa– están relacionados de algún modo con la producción de vino. Hacia el Oeste, no muy lejos, está el valle de Sonoma, donde hay un centenar de bodegas, algunas de ellas muy antiguas. Es el caso de Buena

Vista Winery, de 1857.
La plaza histórica y una antigua misión son testimonio del nacimiento de esta zona vitivinícola, surgida en 1848, de la mano de los padres franciscanos. Ellos fueron los pioneros en la producción de vino, con técnicas artesanales que aún subsisten, cuando ni siquiera sospechaban la futura existencia de la autopista 101, que se abarrota cada vez más de turistas en busca de los exclusivos vinos del Napa Valley.

7. Sonoma Valley

La ciudad de Sonoma, fundada en 1823, marcó el extremo de la línea de misiones que los españoles construyeron a partir de San Diego en 1769. Su plaza central fue testigo de la revuelta Bear Flag de 1846, en la que se proclamó la república independiente de California, que duró casi todo un mes.
Los edificios clave en la historia de la ciudad forman ahora parte del Parque Histórico Estatal de Sonoma.
Tiburón
No hay mucho que hacer en Tiburón, un puerto tranquilo, al que se llega tomando el transbordador en San Francisco. Por supuesto hay una Main Street, donde uno no va a comprar nada. También está Ark Row, con buenos cafés y una agradable vista.

Sur de San Francisco:
1. Oakland

Todo el mundo dice que Oakland es la contrapartida fea y siniestra de San Francisco. Se llega cruzando el Bay Bridge o tomando el transbordador, que pasa ante los enormes muelles y astilleros navales de uno de los puertos más grandes de la Costa Oeste.
Lo primero que se ve, siguiendo esta última opción, es el Jack London Square, cuyo nombre honra al escritor homónimo. Allí está la cabaña de troncos donde vivió mientras buscaba oro en Klondike, en 1897. Más adelante, en el absurdo *shopping* de madera del Jack London Village hay un pequeño museo que recuerda su vida y su obra.
Del Jack London Square, sale Broadway, que se dirige al Norte bajo la autopista Nimitz hasta el centro arquitectónico de la ciudad.
A la derecha, entre las calles 8th y 9th, está el Chinatown de Oakland. Muy cerca, en el 2025 de Broadway, puede verse el Paramount Theater, diseñado en 1931 por Timothy Pfleuger. Otro edificio que llama la atención es la Tribune Tower (13th Street y Franklin Street), antigua sede del *Oakland Tribune*.
Otra alternativa consiste en visitar el Oakland Museum, dedicado a la historia y el arte de California

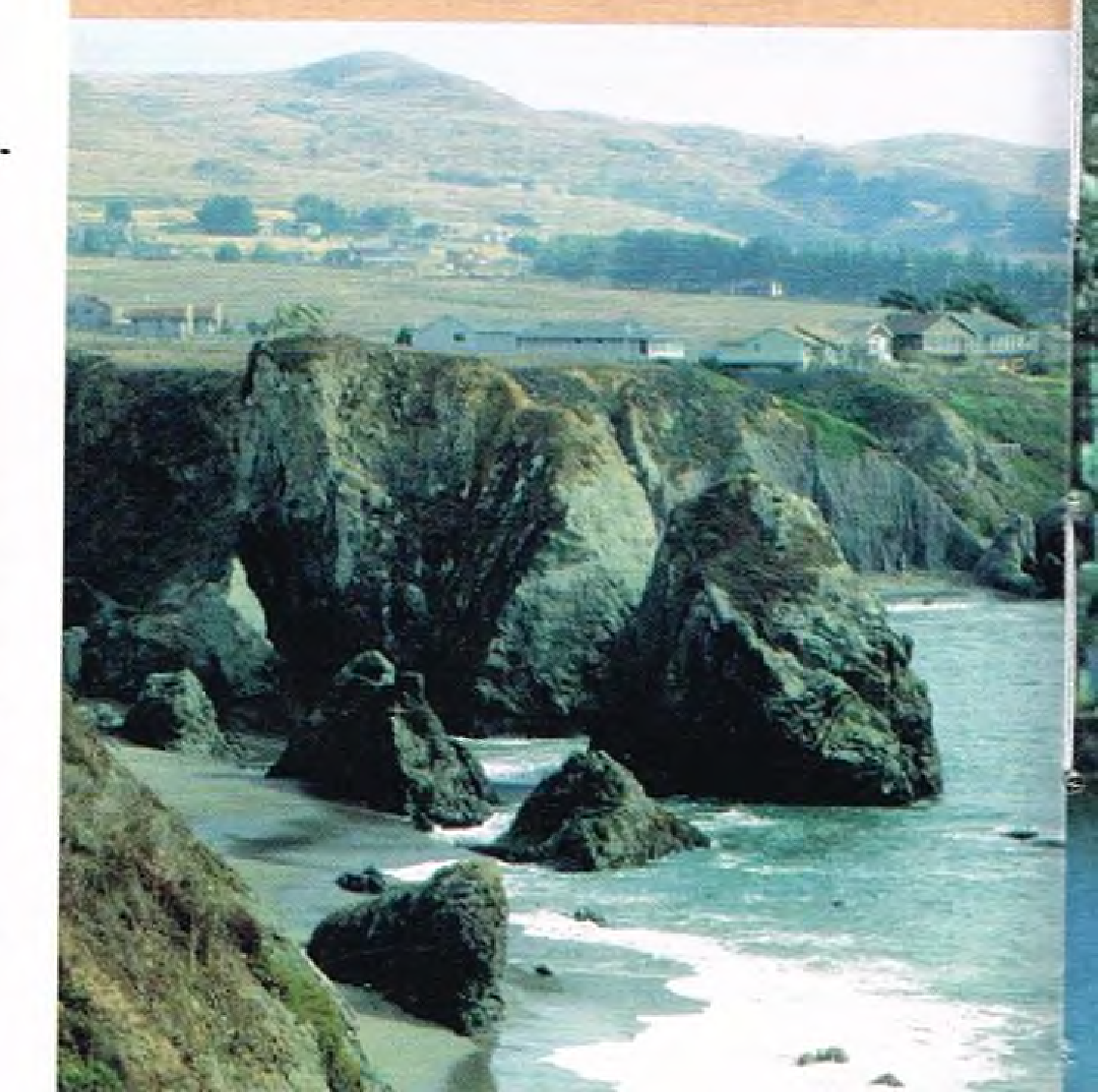
2. Palo Alto

En Palo Alto está la Stanford University. Fundada en 1885, es una de las mejores universidades privadas que existen en los Estados Unidos, con unos 13.000 estudiantes y estrechos vínculos con el Silicon Valley.

3. Silicon Valley

Ubicado en el extremo Sur de la bahía, ocupa los 40 km que hay entre Palo Alto y San José, su capital. En la década de 1970, allí se instaló Apple-Macs. En la actualidad hay allí unas 1.500 empresas dedicadas a la informática y la comunicación.

Abajo: Costa Norte de Sonoma.
Derecha: Oakland y Lake Merrit.





Guía práctica

Divisa
El dólar es la moneda de curso legal.


100 dólares


50 dólares


20 dólares


10 dólares


5 dólares


1 dólar

Husos horarios

Como es sabido, los Estados Unidos no tienen un único huso horario, sino varios. En el correspondiente a la Costa Oeste, donde se encuentra California y, en consecuencia, San Francisco, según la época del año (en abril se adelanta el reloj una hora y en octubre se lo atrasa el mismo lapso), hay que calcular entre 5 y 4 horas menos respecto de la hora argentina.

Principales fiestas y feriados

El calendario de fiestas comienza con el Martin Luther King Jr. Day (tercer lunes de enero), el Año Nuevo Chino (fines de enero) y sigue con el President Day (mediados de febrero), el Black History Month (en febrero), el desfile del Saint Patrick's Day (17 de marzo), la Easter Parade (domingo de Pascua), el Memorial Day (fines de mayo), el desfile del Día de Puerto Rico (primer domingo de junio), la Lesbian and Gay Pride Day Parade (fines de junio), el Independence Day (4 de julio), Labor's Day (Día del Trabajo, primer día de septiembre), Columbus Day Parade (segundo lunes de octubre), Veteran's Day (11 de noviembre), Thanksgiving Day (cuarto jueves de noviembre), Crhistmas Day / Hannukah / Kwanza (25 de diciembre), New Year's Eve (31 de diciembre).

Electricidad

La mayor parte de los enchufes funcionan con 110 voltios, por lo que, para aparatos adaptados a la norma argentina, deberá llevarse transformador.

La moneda

Además de los billetes, hay monedas de 25 centavos (*quarter*), 10 centavos (*dime*), 5 centavos (*nickel*) y 1 centavo (*penny*).

Tarjetas

Mastercard, American Express, Visa y Diners son las tarjetas internacionales más comúnmente aceptadas.

Cheques de viajero

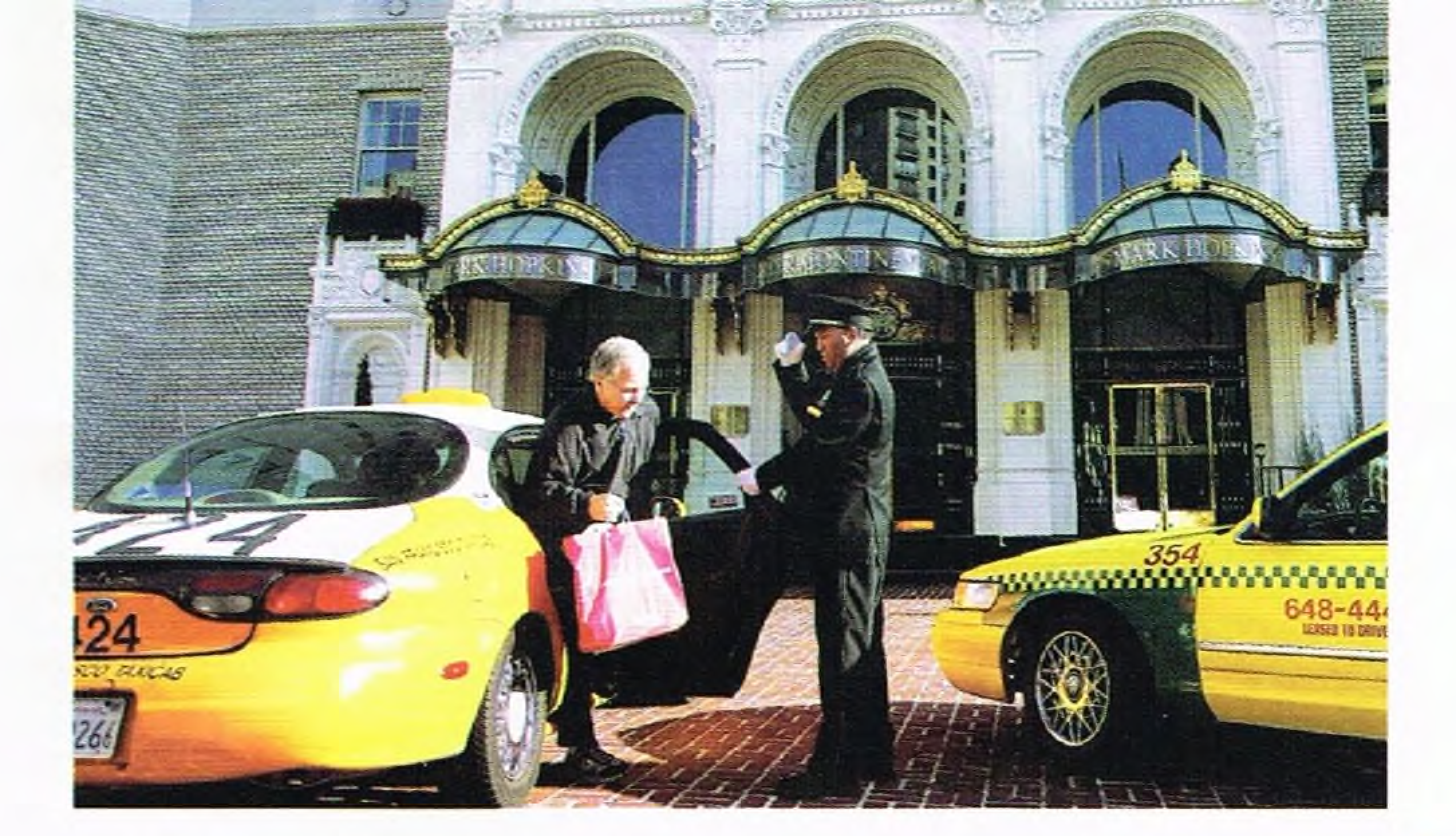
En dólares, son muy aceptados en la mayoría de los comercios, que no cobran comisión alguna por ellos.

Documentación

Hasta el final de la presidencia de Bill Clinton, los argentinos no necesitaban visa para entrar a los Estados Unidos. Desde la llegada de George Bush al poder, esta circunstancia se ha modificado radicalmente, y la visa es absolutamente indispensable (no así para los ciudadanos estadounidenses que acceden a la Argentina sólo con su pasaporte). Para informes, dirigirse a Av. Colombia 4300 (1425 - Buenos Aires), tel. 5777-4533 o por correo electrónico a:*http://spanish.argentina.usembassy.gov/informacion_general3.html.*

Registro de conductor y reglas de manejo

Para poder conducir en los Estados Unidos, se debe contar con el correspondiente registro internacional. La velocidad máxima permitida es de 100 km/h en las autopistas interestatales, 90 en



las autopistas nacionales y entre 56 y 40 en las ciudades y suburbios. El uso de cinturones de seguridad es obligatorio para el conductor y los pasajeros sentados en el asiento delantero, y para los niños de entre 4 y 10 años en el asiento posterior. De todos modos, conviene tener en cuenta que manejar en San Francisco, no es fácil. Además de las muchas cuestas –que, por ejemplo, determinan que se tenga que estacionar con las ruedas viradas hacia el cordón de la vereda, para no desafiar la ley de gravedad–, es necesario saber que no se puede estacionar en cualquier parte y que los estacionamientos pagos son muy caros.

Comunicaciones

Para llamar por teléfono a San Francisco desde el extranjero, marque el 00 1 + el indicativo de la ciudad (415)) y luego el número con el que desea comunicarse. Desde San Francisco al extranjero: hay que marcar 00 + el indicativo del país + el N° con el que uno se desea comunicar. El indicativo de Argentina es 54, al que, de llamarse a Buenos Aires, habrá que agregar 11. En las oficinas de correos, los quioscos o las tiendas de *souvenirs* podrán adquirse todas las tarjetas telefónicas (para las cabinas, recargas de teléfonos móviles, tarjetas prepagas.)

Las tarifas telefónicas bajan entre las 22% y las 8, todos los días. Pero las llamadas desde los hoteles son claramente más caras.

Propinas

Lo acostumbrado es dejar entre el 15% y el 20% de propina en bares, restaurantes, peluquerías y... ¡taxis!

Número de emergencia

Policía, bomberos y asistencia médica inmediata: 911.

Uso de los teléfonos públicos

La mayoría funciona con monedas de 5, 10 y 25 centavos.

Horarios

Los comercios de San Francisco tienen un rango horario muy amplio, aunque lo usual es que atiendan entre las 9 y las 21 hs. En el caso de los grandes supermercados, muchos permanecen abiertos las 24 hs.
Los bancos, en cambio, abren de 10 a 15, de lunes a jueves, y de 10 a 18.30 los viernes.

Los transportes

Viajar dentro de San Francisco es fácil. Basta con estar prevenido sobre algunas particularidades del autobús, el tranvía, y los taxis.

Para viajar en autobús, trolebús y tranvía se recurre al San Francisco Municipal Railway System, también conocido como Muni.

Consulado argentino en San Francisco:
870 Market Street
Tel.: (415) 982 30 50



Las tarifas de los viajes en autobús van de los 85 centavos para adultos, 15 centavos para los adultos mayores y 25 centavos para los niños de entre 5 y 17 años. El pago siempre debe ser justo. Existen pases con abonos de 6 dólares, validos para viajar en cualquier línea (si se quiere prolongar el servicio a tres días, salen 10 dólares). Se compran en las terminales de los tranvías.

Los tranvías, aunque más caros –2 dólares para adultos y 1 dólar para niños de 5 a 17 años– son muy populares y, de hecho, es difícil conseguir lugar en ellos. Es, probablemente, una de las mejores formas de conocer la ciudad. Hay varias líneas que conducen a los principales puntos de la ciudad.

Los taxis son francamente caros y difíciles de encontrar, por lo que la mayoría de la gente los llama por teléfono o se instala cerca de las paradas de los hoteles. Una lista completa de opciones puede ser consultada en las páginas amarillas de la guía.

Si el desplazamiento exige tomar tren, se recurre al Bay Area Rapid Transit o BART. Son rápidos y cómodos, y funcionan de manera continua de 6 a 24 (de lunes a sábado) y de 9 a 24 (los domingos). La mayoría de ellos se dirigen a las cercanas Oakland, Berkeley, Concorde, Richmond y Fremont, aunque los itinerarios no se limitan a esos puntos.

Cigarrillos, cigarros y pipas

Dado el altísimo número de restricciones y la dureza de las multas, mejor olvídese de fumar.

Ciudades Encantadas

SAN FRANCISCO

San Francisco, una de las ciudades más liberales de los Estados Unidos, es la cuna de distintas vertientes de la contracultura norteamericana de los años cincuenta y sesenta. Allí llegaron los aventureros que trajo la Fiebre del Oro y los miles de trabajadores de todo el mundo que ayudaron a la construcción del ferrocarril en el siglo XIX, convirtiéndola en una de las ciudades más cosmopolitas de la Costa Oeste. De allí también salieron muchos de los más brillantes intelectuales y artistas estadounidenses, que la distinguieron entre otras ciudades acaso por su gran tolerancia ante las diferencias. Su multiculturalismo entonces la vincula con Nueva York, de la que se diferencia –ciudad californiana al fin– por la tranquila armonía en que, de cara al Pacífico, parecen vivir sus habitantes.

